

## Ministrowi przeszkadzały związki zawodowe

# Dymisja przyjęta

Premier Jerzy Buzek przyjął wczoraj dymisję złożoną przez ministra transportu i gospodarki morskiej Eugeniusza Morawskiego.

Eugeniusz Morawski stwierdził, że przyczyną jego rezygnacji są coraz bardziej radykalne żądania związków zawodowych.

Wicepremier Leszek Balcerowicz powiedział dziennikarzom, że dymisja Morawskiego to wielka strata dla rządu, bo minister miał „wolę i kompetencje reformowania ważnej dziedziny życia go-

spodarczego”, jaką jest transport kolejowy, ale „napotkał na blokady”.

- Ta dymisja sygnalizuje wielką słabość polskiego systemu politycznego, która jest niebezpieczna dla rozwoju kraju - zbyt dużą polityczną rolę związków zawodowych - powiedział Leszek Balcerowicz. - Nie znam kraju, który by się szybko rozwijał, a w którym wpływy polityczne związków zawodowych byłyby tak silne - mówił lider UW.

O PKP piszemy na str. 3

# Sfery złodziejskie

## Brawurowa kradzież bezcennego starodruku Mikołaja Kopernika

(INF. WL.) Wczoraj z Biblioteki Polskiej Akademii Nauk w Krakowie skradziono bezcenny starodruk - wydane w Norymberdze w 1543 roku dzieło Mikołaja Kopernika „O obrotach sfer niebieskich”. Dyrektor Biblioteki PAN, dr Karolina Grodziska w rozmowie z „Dziennikiem” stwierdziła, że kradzieży musiał dokonać wysokiej klasy fachowiec.

Jak twierdzi policja, starodruk wyniósł młody mężczyzna, który pojawił się w czytelni około godz. 15. Na podstawie sfalszowanych dokumen-

tów, podając się za pracownika naukowego, wypożyczył do czytelni „O obrotach sfer niebieskich”. Po jakimś czasie wyszedł do toalety, zostawiając na stole starodruk. Dopiero po jakimś czasie okazało się, że został tylko okładki z liczącym 200 kart dzieła o rozmiarach 30 x 50 cm i grubości 5 cm. Tego starodruku legalnie nikt w Polsce nie kupi - policja nie wyklucza więc, że jest to kradzież na zlecenie. Czy dzieło jest jeszcze w Polsce?

Szczegóły - str. 4

# Dwie minuty dla Starowojtowej

## Korespondencja „Dziennika” z Moskwy

Tysiące mieszkańców Sankt Petersburga czekały wczoraj w kilometrowej kolejce, by oddać hołd zamordowanej w piątek deputowanej do Dumy, Galinie Starowojtowej. Trumnę wystawiono w siedzibie Muzeum Etnograficznego. Starowojtowa była jednym z najbardziej zna-

nych w Rosji obrońców demokracji.

Wczoraj o godz. 20, na prośbę lidera partii „Demokratyczna Rosja” Jegora Gajdara, zwolennicy demokracji zgasił w mieszkaniach światło na dwie minuty.

Pół roku temu, kiedy „Demokratyczna Rosja” zgłosiła

swoją udział w wyborach do Zbrania Ustawodawczego w Petersburgu, Galina Starowojtowa orzekła: „jesienią, w miesiące nad Nową będą strzelać”.

- Zabijają tych polityków, których się boją - powiedział były premier Siergiej Kirijenko.

- Kto następny?

Szczegóły - str. 8

## Na Cmentarzu Orląt

# Ukrywanie polskości

Na Cmentarzu Orląt Lwowskich od wczoraj nie ma już tablicy z napisem: „Nieznanym bohaterem poległym w obronie Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich”. Decyzję o jej zdjęciu podjął sekretarz Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik.

Wymienionych będzie także kilkanaście tabliczek na indywidualnych grobach z napisami „nieznanym obrońcom Lwowa”. Przewoźnik wyjaśnił, że w ten sposób jest realizowane polsko-ukraińskie porozumienie w sprawie rekonstrukcji Cmentarza Orląt. - Ta decyzja wychodzi naprzeciw oczekiwaniom strony ukraińskiej - powiedział Przewoźnik.

Szczegóły - str. 8



Hiszpan Carlos Sainz nie dojechał do mety. Mistrzem świata został więc Fin Tommi Makinen. Krzysztof Hołowczyc z Maciejem Wisławskim zajęli ósme miejsce.

Szczegóły - str. 32

## Będzie ugoda między WSK Mielec i Grand Ltd.

# Propozycja z za krat

Kierownictwo WSK w Mielcu opracowało projekt ugody finansowej z przebywającymi w areszcie pełnomocnikami spółki Grand Limited.

Projekt zarządu spółki jest odpowiedzią na przesłaną kilka tygodni temu z aresztu w Sanoku do władz WSK i Zakładu Lotniczego propozycję przedstawiciela Grand Ltd. Józefa G., który wystąpił z inicjatywą zawarcia ugody finansowej.

G. zaproponował, aby osoby godne zaufania, organizacje społeczne, organy spółek udzieliły poręczenia za przebywa-

jących w areszcie pełnomocników Grand Ltd.

Po osiągnięciu porozumienia i opuszczeniu aresztu, „Grand Ltd. lub jego następcy prawni zabezpieczą wypłaty dla pracowników mieleckiego zakładu co najmniej na sześć miesięcy z góry, wskazując źródło finansowania tych wypłat w celu prawidłowego i szybkiego przeprowadzenia restrukturyzacji” - proponował Józef G.

Zdaniem Józefa G., bez zgody Grand Ltd. nie może być mowy o jakiegokolwiek restrukturyzacji WSK i Zakładu Lotniczego, a po-

mijanie tej spółki może narazić mielecką wytwórnię na wysokie kary umowne za odstąpienie od wcześniej zawartych umów.

Józef G. oraz dwaj inni przedstawiciele zarejestrowanej na Karaibach spółki konsultingowej Grand Ltd. aresztowani zostali w czerwcu tego roku przez UOP. Spółka ta, pożyczając mieleckiemu zakładowi pieniądze, w zamian otrzymywała zastawy na majątku i prawach majątkowych w zakładzie. Z czasem stała się jego współwłaścicielem, a żadna transakcja nie mogła się odbyć bez jej udziału.

(PAP)

## Wasz o HTS

# Decyzja w tym roku

Minister skarbu Emil Wąsacz uspokajał wczoraj w Brukseli dyplomatów i przedsiębiorców z Unii Europejskiej, że rząd polski będzie systematycznie prywatyzował przemysł ciężki i banki.

Minister zadeklarował, że decyzja o prywatyzacji Huty Sędzimir powinna zapaść do końca 1998 roku, a Huty Katowice do połowy 1999 roku. Wąsacz zastrzegł, że są to terminy orientacyjne. Zdaniem ministra, wokół prywatyzacji hut narosło „wiele nieporozumień, szczególnie ze strony Hoogovens” - holenderskiego concernu, który razem z austriacką spółką Voest Alpine prowadzi rozmowy z zarządem HTS.

(PAP)

## Ogłoszenia drobne str. 47 - 55

**Ford**  
**Dni Otwarte**  
**27-29 XI**  
**B&S MOTOR**  
ul. Dietla 80, tel. 429-40-00.  
Patrz strona 28 i 31

**SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK**  
**DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI**  
**10 LAT FIRMY STANLEY**  
GWARANCJI  
Zapraszamy do naszych punktów usługowych w Krakowie:  
• ul. Wielicka 2, tel. 656 56 75  
• ul. Prandoty 6, tel. 411 62 13 w. 139  
• os. Niepodległości 3 (pawilon)  
tel. 0602 188 984  
ULGA W PODATKU RĄTY

**MPT**  
**RADIO 96 63 TAXI**  
**644 55 55**  
**40% zniżka 40%**  
**TAXI BAGAŻOWE**  
NABÓR KIEROWCÓW 2822kb

**EXPERT POLAND**  
ul. Szlak 33  
**KSEROKOPIARKI**  
nashuacęc TOSHIBA SELEN  
KOPIARKI już od 2600 PLN  
w rozliczeniu stare urządzenie  
tel. (018) 443 67 64, (033) 61 11 85  
tel. (012) 632 32 34

**RADIO - TAXI**  
**919**  
**KRAKÓW**  
dodatkowe numery komórkowe:  
**0602 122-919**  
**0501 232-555**

**UPOMINEK MIKOŁAJOWY**  
**PROMOCJA**  
sprzedaż złotej biżuterii  
w cenach hurtowych (30 - 40% taniej)  
w dniach od 23 do 30 XI  
w stoiskach firmy RODIUM -  
DH Gigant, ul. Wybickiego 1,  
DH Market Punkt, os. Widok,  
tel. 415-09-25.  
252250

**Sylwester '98/99**  
**„Marriott - Athens”**  
Szczegóły str. 3

**PIECE AKUMULACYJNE DYNAMICZNE 2 - 7,5 kW**  
firmy **AEG**  
EL MECHANIKA KRAKÓW, ul. Łazarza 13,  
tel. 421-15-14, 0601-42-30-45,  
tel./fax 422-19-15  
4747ml

**KasUs**  
SERWIS KAS FISKALNYCH  
**KASY FISKALNE, DRUKARKI**  
os. Bohaterów Września 39, tel./fax (012) 645-95-22  
ul. Konarskiego 6, tel./fax (012) 634-42-42

**TANDEM LEASING**  
Kraków, ul. Siemiradzkiego 21/3  
tel. (012) 632 45 63, (0602) 39 60 29  
PATRZ STRONA 66

**Ford bez VAT**  
**Galaxy**  
EURO CAR Partner  
ul. Powstańców Śl. 22 ul. Jasnogórska 60  
czytaj strona 48

**Rada Miasta Krakowa**  
**INFORMACJE PRZEWODNICZĄCEGO**  
dziś na str. 14



Barbórkowy „prezent” dla małopolskich górników

# Likwidacja?

**– Pięć miesięcy temu, kosztem pół biliona starych złotych, uruchomiono w kopalni „Siersza” najnowocześniejszą ścianę wydobywczą nad Wisłą; teraz chcą nas zamknąć – twierdzą trzebińscy związkowcy**

(INF. WŁ.) – „Siersza”, jedna z trzech kopalni, jakie po reformie administracyjnej miały trafić do Małopolski, ma być w przyszłym roku zlikwidowana. Tak wynika z założeń do biznesplanu przedstawionych nam wczoraj przez Zarząd Nadwiślańskiej Spółki Węglowej (do której należy „Siersza” – przyp. ZB) – powiedział reporterowi „Dziennika” zdenerwowany szef „Solidarności” w „Sierszy”, Jan Kowalski.

Trzynastu związków działających w „Sierszy” prowadzi akcję protestacyjną. Dzisiaj będą piketować siedzibę NSW w Tychach i Państwową Agencję Restrukturyzacji Górnictwa w Katowicach. Domagają się od ministra skarbu, Emila Wąsacza, odwołania zarządu NSW.

– To jest jeden wielki skandal – uważają związkowcy. – Władowano w ratowanie tej kopalni setki starych miliardów, ludzie zaciśleli pasa i siedzieli w spokoju. A teraz nie dość, że kopalnia, największy pracodawca w Trzebinii, ma iść na odstrzał, to jeszcze może to zagrozić bytowi Elektrowni „Siersza”, która prowadzi inwestycje pod kątem długoletniego odbioru węgla z naszej kopalni!!!

Sygnaly o planowanej likwidacji zaczęły docierać do związkowców na początku listopada, kiedy to Zarząd NSW ujawnił projekt biznesplanu na rok 1999. – W projekcie tym wydobyte w „Sierszy” ustalono na tak małym poziomie, że skazywało to kopalnię na nierentowność – przewodniczący Kowalski pokazuje odpowiednie dokumenty. – Było to dla nas wielkim zaskoczeniem, bowiem jeszcze rok wcześniej zarząd NSW planował wydobyte, które pozwoliłoby nam osiągnąć dodatni wynik finansowy.

Temu większemu – i rentownemu wydobywaniu – służyć miała wielka inwestycja NSW w „Sierszy”: uruchomienie nowoczesnej ściany wydobywczej. – Poszliśmy w kierunku centralizacji wydobywania i maksymalnego obniżenia kosztów – mówi Kowalski. – W 1994 roku pracowaliśmy tu ponad 5,2 tys. ludzi. Na dzień dzisiejszy jest 2223. Nie kto inny, jak ja, stał na balkonie i krzychał do pracowników, żeby się chwycili roboty, a nie protestowali, bo tylko dzięki wyrzeczeniom uratujemy zakład i pozostałe miejsca pracy. I co ja mam im teraz powiedzieć?

Wyrzeczenia i głęboka restrukturyzacja były niezbędne, bowiem na początku lat 90. „Siersza” została zaliczona do kopalni trwale nierentownych. W pierwotnym zamysle planistów cały wydobywany przez nią węgiel miał być zużywany – postawiona specjalnie obok, niczym siostra syjamska – elektrownia o tej samej nazwie. W 1974 r. wybudowano taśmociąg umożliwiający transport urobku wprost do elektrowni. Jednak ze względu na duże zanieczyszczenie tego węgla, elektrownia miała olbrzymie problemy: kotły się zanieczyszczały, nie dało się osiągnąć planowanej mocy. Na początku lat 90. ograniczyła więc odbiór węgla z siostry.

Kopalnia znalazła się na skraju katastrofy ekonomicznej; zdaniem fachowców, jej włączenie do NSW pozwoliło jej przetrwać. Po wybudowaniu przez kopalnię (w 1993 roku) Zakładu Wzbogacania Miału Węglowego jej szanse znacznie wzrosły, bowiem elektrownia zwiększyła odbiór węgla.

Fachowcy z kopalni i elektrowni opracowali plan pogłębiania współpracy. Przy okazji podpisywania długoterminowych umów na dostawy węgla do elektrowni, obie strony stwierdziły m.in., że po wybudowaniu przez elektrownię tzw. kotłów fluidalnych, zapotrzebowanie tejże na węgiel z siostry zwiększy się do 6,5 tys. ton na dobę. Według wyliczeń specjalistów – do osiągnięcia rentowności wystarczy kopalni wydobyć rządu 4,7 tys. ton na dobę. – Inwestycje w elektrowni, m.in. w kotły fluidalne, podjęto z myślą o połączeniu z kopalnią – twierdzi Kowalski. – Elektrownia wzięła na to kredyty! I co teraz?

Kowalski zwraca uwagę na „konspiracyjny”, jego zdaniem, tryb pracy Zarządu NSW. – Rok temu w wypowiedziach umów o pracę w NSW w pierwszym zdaniu pisano „sprzedaż węgla produkowanego w KWK »Siersza« stabilizuje się na poziomie 4-4,5 tys. ton na dobę”. W listopadzie br. dyrektor kopalni dostał pismo od z-cy prezesa NSW, z którego wynikało, że w I kwartale '99 zarząd zaplanował dla „Sierszy” dobowe wydobyte poniżej 2 tys. ton.

Tego samego dnia „Solidarność” ogłosiła akcję protestacyjną. Natychmiast otrzymała pismo od innego z-cy prezesa NSW, że... „żadne decyzje w sprawie KWK »Siersza« nie zostały podjęte”. – W ostatni poniedziałek dostaliśmy zarys biznesplanu, z którego wynika, że idziemy do likwidacji – mówi Kowalski. – Zarząd NSW tłumaczy, że to „górnictwo”, ministerstwo odpowiada, że w sprawie biznesplanów spółki węglowe są całkowicie suwerenne.

Zarówno „Solidarność”, jak i zrzeszający tuzin pozostałych związków Społeczny Komitet Ratowania Kopalni, uważają, że likwidacja „Sierszy” byłaby zbrodnią, choćby z tego powodu, że pod Trzebinia zalega ok. 170 mln ton węgla.

Panowie z NSW rysują nam na tablicy limity wydobywania przyznane ogólnie poszczególnym spółkom węglowym i limit przyznany „Nadwiślancom” każą dzielić na poszczególne kopalnie w NSW. Komu zabrać, żeby wam dać – pytają. Ale przecież nam nie potrzeba węgla, żeby uratować największy w mieście zakład pracy. Tym bardziej że zrobiliśmy już tyle, by ten zakład stał się dochodowy. Czy można to zaprzepaścić? – piszą do ministra Wąsacza związkowcy.

Pod bramą kopalni można usłyszeć i takie głosy o przyczynach ostatnich wydarzeń: „Śląski” zarząd NSW stracił zainteresowanie dla dalszego wspierania małopolskiej kopalni...

Nadwiślańska Spółka Węglowa, po głębokim kryzysie pod koniec 1994 i na początku 1995 roku, pod wodzą powołanego wówczas prezesa Henryka Stabli, stale poprawia wynik finansowy. W roku bieżącym znalazła się w ścisłej czołówce spółek węglowych osiągających najlepsze efekty restrukturyzacji. Po ośmiu miesiącach br. strata NSW wyniosła niespełna 100 mln zł (gdy np. Holdingu Katowickiego – 342 mln zł, a Spółki Gliwickiej – ponad 298 mln zł). NSW notuje najniższe koszty wydobywania wśród spółek węglowych, ma też jednak najniższe ceny ze względu na nie zawsze dobrą jakość urobku.

ZBIGNIEW BARTUŚ

Po dymisji ministra transportu

# Szukanie następcy

Eugeniusz Morawski powiedział, że przyczyną jego rezygnacji są coraz bardziej radykalne żądania związków zawodowych.

Według Morawskiego, ostatnie z żądań dotyczyło wycofania się z wariantu restrukturyzacji PKP, który rząd zaakceptował. Są też żądania zaprzestania pracy nad tym wariantem.

– Jest to zamachem na wykonywanie czynności ustawowych. Podam się do dymisji nie dlatego, że czuję się wobec tego problemu bezradny, a z powodu kosztów politycznych, jakie ten rząd musiałby ponieść, gdyby wykonał to, co przygotowałem – powiedział.

– PKP od wielu lat mają coraz gorsze wyniki w każdej płaszczynie i tracą rynek przewoźny. I dlatego nie sposób się na to godzić – dodał.

Tadeusz Syryjczyk, Janusz Lewandowski, Jerzy Miller – to według rzecznika Unii Wolności Andrzeja Potockiego – kilku „z dobrych i rozważanych” kandydatów na ministra transportu.

Potocki uważa, że najpoważniejszym kandydatem z tych trzech jest były minister przekształceń własnościowych Janusz Lewandowski.

Według Syryjczyka, decyzja o tym, kogo Unia zaproponuje na następcę Eugeniusza Morawskiego, zapadnie „w ciągu kilku dni”.

(PAP)

# Kolej na mieszkania

Koleje będą mogły sprzedawać mieszkania i inne mienie należące do nich – przewiduje projekt zmiany ustawy o PKP przyjęty wczoraj przez rząd.

Polskie Koleje Państwowe dysponują 117 tys. mieszkań zakładowych, które będą mogli kupować mieszkający w nich byli kolejarze i osoby dziedziczące po nich, po cenach ulgowych, zależnych od stażu pracy na kolei i okresu najmu. Mieszkanie będzie można spłacać w rocznych ratach przez 10 lat.

Do końca przyszłego roku zostaną wydzielone z PKP szpitale i przekształcone w samodzielne, publiczne zakłady opieki zdrowotnej. W PKP pozostanie służba medycyny pracy.

(PAP)

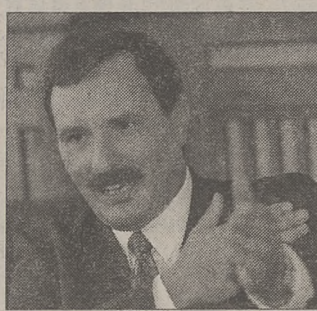
# Daleka droga PKP

## Związkowcy sprzeciwiają się podziałowi przedsiębiorstwa

(INF. WŁ.) Przez dwa tygodnie pracownicy PKP na terenie całej Polski odpowiadali na pytanie, czy akceptują propozycję ministra Eugeniusza Morawskiego, który zabiegał o podział przedsiębiorstwa na dwie firmy: przewoźną i odpowiedzialną za infrastrukturę oraz o wydzielenie infrastruktury spod władz PKP. Choć liczenie odpowiedzi trwa, już dziś wiadomo, że około 90 proc. zatrudnionych opowiada się za przedsiębiorstwem zintegrowanym, czyli jest przeciwna koncepcji ministra. Znaczenie wyników referendum pomogą zrozumieć liczby: „Imperium” PKP zatrudnia dziś około 220 tys. osób, majątek kolei stanowi 20 proc. majątku państwa. Przedsiębiorstwo rokrocznie pochłania olbrzymie sumy z kieszeni podatnika: tylko w ubiegłym roku dotacja do PKP wyniosła 560 mln zł. Równocześnie bilety kolejowe są coraz droższe; na styczeń zapowiedziano kolejną podwyżkę – średnio o około 10,6 procent.

Restrukturyzacja największego przedsiębiorstwa w Polsce przebiega niezwykle wolno i z dużymi oporami. Pracownicy kolei – przez lata izolowanej od wszelkich mechanizmów rynkowych – byli utwierdzeni w przekonaniu, że ich zakład jest przedsiębiorstwem wyższej użyteczności publicznej, którego funkcjonowanie w całości ma pokrywać kasa państwa.

W 1991 roku podjęto pierwszą próbę restrukturyzacji mola: z jego struktury wydzielono w formie samodzielnych spółek zakłady zaplecza przemysłowego, budowlanego oraz remontowego, dzięki czemu zredukowano liczbę pracowników o kilkadziesiąt tysięcy. – Dziś widzimy, że dla PKP jako całości była to decyzja dobra, natomiast dla ludzi, którzy przeszli do spółek – niestety, nie. Przejęli oni bowiem majątek mocno zdekapitalizowany, unowocześnienie którego wymaga kosztownych inwestycji. W efekcie ludzie zarabiają niewiele, są kłopoty z terminowością wypłat – mówi Henryk Sikora, przewodniczący Okręgowej Sekcji Kolejarzy w Krakowie



NSZZ „Solidarność”, obejmującej teren dawnej Południowej DOKP.

W lipcu tego roku rozpoczął się – zaakceptowany przez związki zawodowe – kolejny etap restrukturyzacji. Powstały sektory: przewoźny pasażerskich, przewoźny towarowych, infrastruktury oraz – wcześniej – trakcyjnej i zaplecza technicznego, a także pionier usługowy w stosunku do działalności podstawowej.

Równocześnie dyrekcja Generalna PKP zawarła ze związkami zawodowymi pakt gwarancji pracowniczych, który stanowi, że nikt nie straci pracy z przyczyn restrukturyzacji; jeśli jakieś stanowisko zostanie zlikwidowane, pracownik otrzyma trzy inne oferty pracy. Pakt przewiduje także wiele osłon socjalnych. Uzgodniono ponadto obniżenie wieku emerytalnego kolejarzy: kobiet do 53 lat, a mężczyzn do 58 lat.

W czerwcu minister transportu wydał pierwsze koncesje prywatnym przewoźnikom na użytkowanie części linii kolejowych; miały one zapoczątkować wprowadzenie konkurencji na torach. Coraz głośniej zaczęło się też mówić o konieczności wydzielenia z PKP i sprywatyzowania tzw. infrastruktury kolejowej (jest to zespół obiektów i urządzeń, służących do wykonywania przewoźów kolejowych). – Propozycja ministra Morawskiego dotyczy tylko części linii kolejowych, a nie daje odpowiedzi na pytanie: co z pozostałymi? Co z zatrudnionymi tam ludźmi? Minister mgliście mówił o porozumieniach z samorządami lokalnymi, które miałyby dofinansować nierentowne linie lokalne, ale nie w tym kierunku nie uzgodnił.

Nie mogliśmy się także zgodzić na propozycję wykupienia części linii przez inwestorów zagranicznych: PKP jest wszak przedsiębiorstwem o znaczeniu strategicznym dla państwa – podkreśla Henryk Sikora.

Nie ulega wątpliwości, że głęboka reforma PKP, która obniży koszty funkcjonowania przedsiębiorstwa, a w konsekwencji – koszty transportu kolejowego – jest koniecznością. Czy się to jednak komuś podoba, czy też nie – nie sposób jej przeprowadzić bez wcześniejszego porozumienia się ze związkami zawodowymi, których na PKP jest... 18 i niemal każdy ma „swoich” ludzi w parlamencie. Nie sposób jej także przeprowadzić bez poważnych nakładów z budżetu państwa, przede wszystkim na odprawy: wszak zwolnienia, niezależnie od deklaracji dyrekcji PKP, są koniecznością. Jednakże pieniądze tych – w przededniu wprowadzania czterech reform ustrojowych – w kasie państwa dzisiaj po prostu nie ma. Warto też dodać, że kolejarze uważają, iż należą się im takie same odprawy, jakie otrzymują dziś górnicy.

Równocześnie musimy mieć świadomość, że proces restrukturyzacji i prywatyzacji kolei budzi emocje i stwarza problemy na całym świecie. Brytyjczycy – którzy sprywatyzowali całą koleję – nadal muszą do niej dopłacać, natomiast Francuzi nie zdecydowali się, jak dotąd, na ten krok. Przedwczoraj stanęły pociągi w kilku krajach Unii Europejskiej na znak protestu przeciwko planom prywatyzacji 25 proc. sektora kolejowego w krajach Piętnastki. Niemal w całej Europie koleje są nierentowne, głównie z uwagi na nieopłacalne linie lokalne – i wszędzie podatek dopląca do nich spore, nie mniejsze niż u nas kwoty. Złe także stało się, że w ustawie kompetencyjnej z lipca tego roku nie wprowadzono zapisu umożliwiającego zawieranie kontraktów pomiędzy PKP a organami samorządu lokalnego na organizowanie przewoźów pasażerskich.

DOROTA STEC-FUS

Dużo mówisz. Mało płacisz.

**ERICSSON PH 388 za 222 zł**  
**MOTOROLA 160 za 160 zł**

Ceny netto

**SYMICO**  
autoryzowany przedstawiciel PTK CENTERTEL

**IDEA** centertel

Salon sprzedaży: tel. 636 87 00, 636 95 21  
Biuro handl.: ul. Kraszewskiego 36 tel. 422 35 38

KRAKÓW UL. ARMII KRAJOWEJ 6

**URODZINOWE PREZENTY**

7 lat istnienia

FIRMY HANDLOWEJ

**MAX-FLIZ**

to już w grudniu

**7% RABATU**

Na wszystkie płytki ceramiczne z 16 fabryk włoskich i hiszpańskich oraz austriackie wanny, kabiny i hydromasaże

**TRANSPORT GRATIS**

Kraków, ul. Wyki 10  
Kraków, ul. Kalwaryjska 74  
Kraków, ul. Klimeckiego 14

**Sylwester '98/99**

w Grecji

bal w hotelu kat. De Luxe

**„Marriott - Athens”**

Przejazd lux autokarem przez Włochy, promem do Grecji.

cena 1290 zł + 7% VAT, promocja do dnia 30.11.98  
termin 28.12 - 5.01.99

Bal sylwestrowy, jedzenie i alkohol w cenie imprezy

GRECKIE BIURO PODRÓŻY  
KRAKÓW, ul. STOLARSKA 13  
tel. 012/421 71 18, 421 87 14

LUFTHANSA TRAVEL CLUB  
KRAKÓW, ul. SIENNA 9  
tel. 012/422 41 99, 422 41 88.

**Leviatan**  
KraKów, ul. Librowszczyzna 3  
tel./fax 422-42-27, 422-20-83

• sprzedaż  
• service  
• szkolenie GRATIS !!!

**NAJWIĘKSZY WYBÓR PAPIERU**

**KASY FISKALNE DRUKARKA ZA KASĘ\***

Biuro Podróży  
Dziennika Polskiego  
„Jagiellonia”

Kraków, ul. Wiślna 2  
tel. 422-03-45  
411-22-88

# Sfery złodziejskie

## W Krakowie skradziono bezcenny starodruk Mikołaja Kopernika z 1543 roku

(INF. WL.) Wczoraj po południu okradziona Biblioteka PAN została zamknięta. Na ul. Sławkowską co kilkanaście minut podjeżdżał na sygnale policyjny radiowóz, do którego wsiadali pracownicy biblioteki. Z dziennikarzami nie chcieli rozmawiać. - Na razie przestępują nas policjanci, nikomu poza nimi nie możemy udzielać żadnych informacji, natomiast na miejscu trwa zabezpieczanie śladów - powiedziała nam jedna z pracownic biblioteki.

Czy możliwe jest, żeby tak cenne dzieło mógł ktoś wypożyczyć zostawiając tylko - jak początkowo nieoficjalnie się mówiło - dowód osobisty? Jest to raczej mało prawdopodobne. Dzieł tej klasy nie dostaje (nie powinna dostawać) osoba z ulicy. Aby otrzymać do rąk - w czytelni - starodruk czy inną równie cenną książkę - trzeba m.in. przedstawić pisemną rekomendację pracownika naukowego, który poświadcza, że zainteresowany prowadzi specjalistyczne badania i bezpośredni kontakt z dziełem jest dla niego niezbędny. Czy złodziej przedstawił w bibliotece takie zaświadczenie? Tego nie wiemy, ale skoro dyrektor Karolina Grodziska twierdzi, że był to „fachowiec wysokiej klasy”, to na pewno ma ku temu jakieś podstawy.

Czy w ujęciu złodzieja pomocny będzie rysopis sporządzony w oparciu o zeznania świadków? Na razie te zeznania są sprzeczne - jedni mówią o mężczyźnie w wieku 20 - 30 lat, inni twierdzą, że mógł to być 40-latek. Nieoficjalnie wiemy, że dowód osobisty, jakim posłużył się złodziej, należy do osoby zamieszkałej za granicą.

### W Kijowie tą samą metodą

W sierpniu tego roku jeden egzemplarz pierwodruku „O obrotach sfer niebieskich” skradziono z Biblioteki Narodowej

im. Wernadskiego w Kijowie. Złodziej wypożyczył do czytelni dzieło Kopernika na fałszywą legitymację służbową pracownika naukowego. Po pewnym czasie wyszedł na papierosa i więcej nie wrócił, a książka zniknęła. Według dyrektora biblioteki Ołeksija Onyszczuki, na Ukrainie pozostał jeszcze jeden egzemplarz dzieła Kopernika - w bibliotece we Lwowie, a w sąsiedniej Rosji - trzy.

- W Polsce i w Europie dzieło Kopernika na pewno nie znajdzie nabywców. Zakup „O obrotach...” byłby zwyczajnym paserstwem. Jedynie prywatni kolekcjonerzy, najczęściej amerykańscy, kupują tego typu rzeczy. Oczywiście nikomu ich później nie pokazują - twierdzi Józef Nowosielski, antykwariusz z antykwarium przy ul. Brackiej w Krakowie. - Trudno jest szacować cenę tego starodruku, ma on - najogólniej mówiąc - wartość bezcenną.

Zdaniem Janusza Pawlaka, współwłaściciela krakowskiego antykwariatu „Rara Avis”, szacunkowa wartość pierwodruku „O obrotach sfer niebieskich” wynosi od 150 do 300 tys. zł, w zależności od stanu książki i jej historii. - Pamiętam, że przed kilkoma laty na aukcji w Niemczech sprzedano taki pierwodruk za około 250 tys. marek. Był to jednak egzemplarz z odręcznymi notatkami hiszpańskiego, XVI-wiecznego astronoma, propagatora idei kopernikańskiej, który był pierwszym właścicielem książki - powiedział Janusz Pawlak dziennikarzowi PAP.

### Nakład: 500 egzemplarzy

- Dzieło Mikołaja Kopernika „O obrotach sfer niebieskich” ukazało się w Norymberdze w roku 1543 w drukarni Jana Tetreiusa - mówi prof. Jan Pirożyński z Instytutu Historii Uniwersytetu Jagiellońskiego. - Według tradycji, świeżo wydaną księgę miał jesz-

cze zobaczyć na tożu śmierci jej autor. Interesujące jest to, że pierwsze wydanie dzieła wydrukowane zostało w środowisku luterańskim, natomiast drugie ukazało się w roku 1566 w kalwi-

Jagielloński, który ma w zbiorach także dwa pierwodruki „De revolutionibus orbium coelestium” oraz wszystkie inne kolejne wydania drukowane w późniejszych latach.



Fot. PAP/CAF

skiej Bazylei. Rewolucyjna teoria Kopernika dowodząca, że Słońce jest centrum wszechświata wywołała ogromne poruszenie w ówczesnym świecie i spotkała się z ostrą krytyką. Na początku XVII wieku, w roku 1616 dzieło wpisane zostało przez Kościół katolicki do indeksu ksiąg zakazanych, a wycofane z niego w 1757. Trudno jest dziś określić nakład księgi w roku 1543 - przypuszczalnie mógł on sięgać co najmniej 500 egzemplarzy.

W Polsce jest 12 egzemplarzy wydania z 1543 roku. Rękopis przechowuje Uniwersytet

### Pod specjalnym nadzorem

- Rękopis nie już jest udostępniany w tej chwili prawie nikomu. Wszyscy naukowcy korzystają z faksymile, bądź z mikrofilmów - mówi dr Marian Zwiercan, pracownik Oddziału Starych Druków Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie.

Faksymile rękopisu Kopernika zostało wydane latach 70. naszego wieku przez Spółdzielnię „Starodruk” w nakładzie około 500 egzemplarzy. - To wydanie znacznie się różniło od oryginału - podkreśla

dr Zwiercan. Pięć egzemplarzy wykonanych przez Pracownię Konserwacji Biblioteki Jagiellońskiej udało się jednak wyprodukować tak, że były one ludozno podobne oryginału. - Nasi konserwatorzy na specjalnym czerpanym papierze szarpali brzegi kart. Udało im się nawet nanieść zabrudzenia poszczególnych miejsc. Efekt tej pracy jest taki, że laik nie odróżni faksymile od oryginału - mówi dr Zwiercan.

### Faksymile jak oryginał

Cenne egzemplarze faksymile zostały rozdzielone. Jeden został w „Jagiellonce”, drugi trafił do papieża Jana Pawła II, trzeci otrzymało Muzeum UJ, a pozostałe dwa przeznaczone zostały na prezenty dla prominentów.

- Jakie było moje zdziwienie, gdy w 1992 roku w Bibliotece Jagiellońskiej zjawili się dwaj panowie z Interpolu i zażądali pokazania dzieła Kopernika i udowodnienia, że to, co posiadamy jest rękopisem - opowiada dr Marian Zwiercan. Okazało się, że w jednym z antykwariatów w Chicago został wystawiony na sprzedaż rzekomy oryginał dzieła Kopernika. - Być może ktoś wystawił właśnie takie doskonałe faksymile. Niestety, ta sprawa nie została nigdy wyjaśniona - podkreśla pracownik „Jagiellonki”.

Udowodnienie, że Biblioteka Jagiellońska ma w swoich zbiorach oryginał dzieła Kopernika nie było wcale takie trudne. Karty oryginału mają bowiem znak wodny, a ponadto Kopernikowi na jedną z kart wylał się inkaust, który wyżarł papier pozostawiając dziury. Ta dziura w wydaniu faksymile jest jedynie czarną plamą.

Rękopisy i starodruki znajdują się pod specjalnym nadzorem. Nie każdy człowiek ma dostęp do tak cennych materiałów. Zgodnie z przepisami obo-

wiązującymi w „Jagiellonce”, z czytelni rękopisów i starych druków mogą korzystać jedynie pracownicy nauki i studenci poleceni przez tych pracowników. Ponadto każde czytanie cennych druków i autografów odbywa się za zgodą dyżurnego pracownika biblioteki bądź kierownika oddziału.

Do tego celu przygotowana jest czytelnia z 22 miejscami. Czytelniczy nie są pozostawieni sam na sam z cennymi dziełami; cały czas towarzyszy im pracownik biblioteki, który bacznie obserwuje salę. - Nie tak łatwo ukraść cokolwiek z naszej biblioteki. Jesteśmy przecież specjalnie przeszkoleni - podkreśla dr Zwiercan.

Pracownicy „Jagiellonki”, zanim wpuszczą naukowców do czytelni rękopisów i starodruków, przeprowadzają krótki wywiad na temat prowadzonych przez nich prac. Niemal po jednej odpowiedzi są w stanie stwierdzić, czy mają do czynienia z fachowcem czy oszustem. - Kiedy mamy wątpliwości dotyczące danej osoby, nie udostępniamy jej starodruków - podkreśla dr Zwiercan.

Do tej pory z czytelni Biblioteki Jagiellońskiej ukradziono tylko autograf listu Tadeusza Kościuszki. Było to w latach 50. W bibliotece zabrakło prądu. Gdy po kilku minutach pracownicy opowalali ciemności, okazało się, że list zniknął. - Nie wiem, jak to się zakończyło, bo jeszcze wtedy nie pracowałem w „Jagiellonce”. Jedno jest pewne: ten list zaginął i do dziś nie wiadomo, gdzie się znajduje - mówi dr Zwiercan.

Bardzo rygorystycznie przestrzegane są też przepisy dotyczące wchodzenia do magazynów specjalnych. Po rękopis czy starodruk mają prawo wejść jedynie pracownicy danego oddziału. Inne osoby zatrudnione w „Jagiellonce” nie mają tam wstępu.

(KRM, AMS, WT, G, EK, NIKA, PAP)

**AUTO PARTNER Limited**  
POLONEZ 1,6 MPI  
POLONEZ inny niż wszystkie.  
JESIENNA PROMOCJA  
Przyjmujemy samochody używane w rozliczeniu  
JESZCZE BOGATSZE WYPOSAŻENIE  
Kraków Nowa Huta os. Kolorowe 16a (Al. Jana Pawła II) tel. 643 50 86, 643 76 01

**CAR PARTNER** autoryzowany dealer  
**HONDA**  
HONDA w Kontyngencji SONY w prezencie  
NOWY ACCORD PO RAZ PIERWSZY W KRAKOWIE  
Kraków Nowa Huta os. Niepodległości 1 (Gen. Andersa) tel. 647-67-22

**Modex** TELEFONIA GSM  
**PROMOCJA!**  
Telefon Motorola d520 199,00 PLN netto  
Telefon Nokia 5110 399,00 PLN netto  
KRAKÓW: ul. Długa 84, (Nowy Kleparz) tel.(012) 632 88 73  
ul. Św. Wawrzyńca 36 A, tel.(012) 423 16 28  
ul. Dobrego Pasterza 68, tel.(012) 412 80 74  
Supermarket Krakchemia, tel.(012) 413 17 37  
ul. Karmelicka 62, tel.(012) 633 40 06  
ul. Mogilska 37, tel.(012) 411 74 41  
TARNÓW: ul. Słoneczna 29, (D.H.Zenit) tel.(014) 27 23 00  
RZESZÓW: C.H.Europa II, (parter) tel.(017) 852 44 35  
Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.  
Telefon dziać a wyłącznie z kartą aktywną sieci Plus GSM  
**Plus GSM** Trzymaj rękę na Plusie  
\* Podane ceny obejmują opłatę za aktywację. Zostając naszym Klientem otrzymasz prezent

**Kobieta i Jej Dom**  
4-6 grudnia '98  
TARGI MODA I URODA ZAPRASZAMY 10.00 - 17.00  
TARGI UPOMINKÓW I ZABAWEK  
TARGI SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO  
TARGI WYPOSAŻENIA MIESZKAŃ  
CENTRUM TARGOWE CHEMOBUDOWA KRAKÓW S.A.  
30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14  
Tel. (012) 656-14-66, 656-11-71, 423-67-00 w. 280 i 283  
fax (012) 656-19-76

200 wystawców z 10 krajów!  
6. Międzynarodowe Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii  
**horeca'98**  
największe w kraju targi wyposażenia hoteli i gastronomii  
6. Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych  
**itemac'98**  
Bogata oferta biur podróży, regionów, państw!  
Gość honorowy: Region MARCHIA z Włoch  
Kraków, 26-28 listopada 1998  
Godziny otwarcia: 26-27 listopada godz. 10.00-17.00  
28 listopada godz. 10.00-16.00  
Miejsce targów: Kraków ul. Rakowicka 26-29

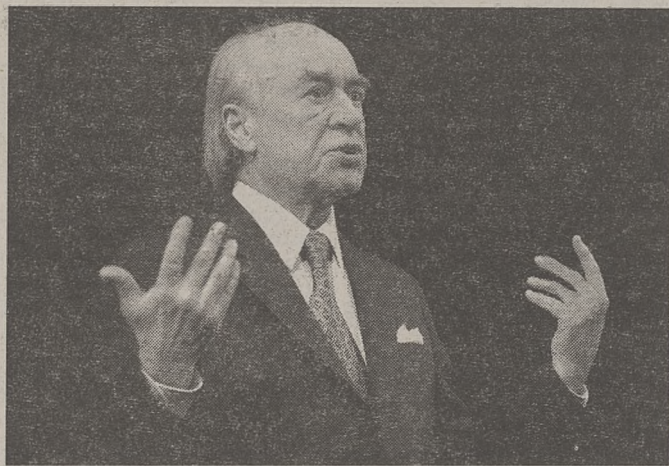
# Liryczna postać wieczoru Piwniczanie w brązie odlani

**Nie milki brawa po występie Wiesława Michnikowskiego w Teatrze Słowackiego**

Televizyjny Kabaret Starszych Panów to w latach 60. było zjawisko z innego świata. Poetyckie nastroje, wysublimowane żarty, szczypta melancholii, trochę szaleństwa, ciut zadumy, troszkę zalotności, troszkę frywolności, szampańska zabawa i egzystencjalny smutek... I ta elegancja z niegdysiejszego salonu. Bo to wszystko było *démodé*. Agnieszka Osiecka gdzieś napisała, że znała rodzinę, która, zasiadając przed telewizorem w czasie Kabaretu Starszych Panów, zakładała eleganckie stroje, zapalała świece. Tak pewnie było nie tylko w tym domu.

I zapraszani przez Jeremiego Przybora i Jerzego Wasowskiego aktorzy, którzy wcielali się w te dziwne, ale zawsze przyjazne postaci (wszak nawet „Tanie dranie” wzbudzały sympatię): Irena Kwiatkowska, Kalina Jędrusik, Wiesław Gołas, Mieczysław Czechowicz, Wiesław Michnikowski.

Czas płynie, a Kabaret Starszych Panów wciąż wzorem niedoścignym. I tak pewnie będzie zawsze. Dobrze zatem, że Wojciech Młynarski namówił przed paru laty Wiesława Michnikowskiego do współpracy, dzięki czemu powstał uroczy program „Odrobinę mężczyzny”, który przez blisko dwie godziny pozwala obcować z tym cudownym aktorem. „Liryczna postać” – mówi o nim Młynarski parokrotnie. Chciałoby się do tego przymiotnika dopisywać kolejne. O maestrii aktorstwa Wiesława Michnikowskiego napisano już pewnie wszystko – od kiedy pojawił się na scenie Teatru Miejskiego w Lublinie w 1946 roku. O jego



Fot. Anna Kaczmarz

dbałości o detal, o każdy gest, o perfekcyjnej mimice, o tym, jak unosi brew, rusza okiem, którym potrafi łypnąć tak bezradnie, o rozsiewanej przez niego melancholii, która jakby spływała z jego twarzy... A zarazem to wszak gigant komedii – od Fredry po Perzyskiego, od Bałuckiego po Mrożka. Tylko film nie umiał wykorzystać tego aktora, a przecież jego twarz to idealny obiekt dla kamery. Na szczęście były kabarety – Wagabunda, Iluzjon, Starszych Panów i wreszcie Dudek, gdzie Wiesław Michnikowski wywoływał salwy śmiechu w najśłynniejszej bodaj scenie „Sęk” z Edwardem Dziewońskim.

W poniedziałkowy wieczór w Teatrze Słowackiego wspaniały aktor przypomniał nam naturalnie ledwie fragment ze swego estradowo-kabaretowego dorobku. Były wciąż arcyzabawne wiersze Mariana Żałuckiego, stare

szmoncesy, klasyka międzywojnia, monolog Tyma, były anegdoty opowiedane wspólnie z Wojciechem Młynarskim, który taktownie pozostawał w cieniu, i oczywiście „cudowne piosenki Przybora i Wasowskiego: „Już kąpie się nie dla mnie”, „Jeżeli kochać”, „Odrobinę mężczyzny”, „Inwokacja” („Bez ciebie jestem...”) i brawurowo wykonywane „Wesołe jest życie staruszka”, które wraz z wiekiem aktora nabiera innego wymiaru.

O tym programie, który oglądaliśmy w Krakowie dzięki Agencji Artpol, długo by pisać (został wcześniej nagrany, warto zatem „upolować” go w telewizji i nagrać); gorące brawa, jakie powitały aktora w Teatrze Słowackiego i długotrwała owacja na stojąco, jaka go żegnała, świadczą, że był to wieczór, który zapadnie w naszą pamięć na długo.

WACŁAW KRUPIŃSKI

**Ich głowy będą stanowiły fragment pomnika Bronisława Chromego**

(INF. WL.) Prawie 50 głów znanych postaci Piwnicy pod Baranami wyrzeźbi krakowski twórca Bronisław Chromy. Głowy będą stanowiły fragment pomnika, który w roku 2000 ma stanąć w parku przy Willi Decjusza.

Przystąpiłem już do pracy. Jedna głowa – głowa Piotra Skrzyneckiego jest już gotowa. Pozostałe cztery, w tym podobny Wiesława Dymnego i Anny Dymnej, mam w tej chwili na warsztacie – mówi Bronisław Chromy.

Na pomniku znajdą się podobizny założycieli Piwnicy pod Baranami, artystów kabaretu, a także głowy gości, bez których Piwnica by nie istniała. Będą więc podobizny Krzysztofa Pendereckiego, Czesława Miłosza, Jerzego Turowicza, Krzysztofa Litwina, Ewy Demarczyk. – Nie chcąc ominąć tych, którzy powinni się znaleźć na cokole –

przeprowadziłem głęboki sondaż wśród piwnicznian. Muszę jeszcze zasięgnąć opinii Jerzego Turowicza, częstego gościa Piwnicy – mówi Bronisław Chromy.

Jak mówi artysta, koncepcja pomnika jest bardzo prosta. Przestrzeń wyznacza trzy żebra gotyckie (nawiązujące do gotyckich sklepień Piwnicy pod Baranami), z których najwyższe będzie miało pięć i pół metra wysokości. W najwyższym punkcie z jednej strony zostanie umieszczona głowa Piotra Skrzyneckiego, a z drugiej – Zygmunta Koniecznego. Pozostałe głowy znajdą się niżej, na trzech poziomych kręgach rozpiętych pomiędzy żebrami. Każda będzie miała około 60 cm wysokości.

Rzeźbię z pamięci bądź ze zdjęć. Moim modelem staram się zajmować jak najmniej czasu, dlatego zapraszam ich tylko na jedną szybką sesję pozowania.

Przez ten czas wykonuję dużo szkiców. Aby było coś widać na pomniku, twarze muszą być ujęte w ostrym rysunku – podkreśla artysta.

Idea pomnika zrodziła się jeszcze w latach 50. – Wtedy to wyrzeźbiłem siedem głów, które były eksponowane w Piwnicy pod Baranami. Niestety, głowy te zaginęły. Po latach wróciłem do tej idei. Omawiałem ją z Piotrem Skrzyneckim, który bardzo był zadowolony z proponowanej przeze mnie lokalizacji – mówi Bronisław Chromy.

Dokładnie nie wiadomo, ile będzie kosztował pomnik odlany z brązu. Bronisław Chromy zdecydował się pracować za darmo. Niestety, sponsor, który miał pokryć koszty odlewu w brązie, nieoczekiwanie się wycofał. – Szukamy więc sponsora, a ja nie przerywam swojej pracy – mówi Bronisław Chromy.

(AMS)

## 40 milionów po 20 latach

**Jubileusz Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa**

Dokończenie ze str. 1

Społeczny Komitet powołany został w roku 1978 przez Front Jedności Narodu, a na jego czele stanął Henryk Jabłoński. Obecnie, podsumowując 20 lat działalności, członkowie komitetu ściśle rozdzielają dwa okresy – przed i po roku 1990 – nie negując jednak dokonań żadnego z nich.

W obecnym roku SKOZK rozdysonował na rewaloryzację zabytków Krakowa kwotę 34,1 mln zł, z czego 33 mln zł pochodziły z dotacji Kancelarii Prezydenta. Zgodnie z realizowanym od lat programem, większość środków przeznaczono na odnowienie kompleksów budowli zabytkowych: krakowskich kościołów, wzgórze wawelskiego, budynków uniwersyteckich, żydowskiego Kazimierza.

Głównym celem komitetu jest doprowadzenie najważniejszych zabytków do stanu świetności przed rokiem 2000. W roku tym obchodzony jest jubileusz 1000-lecia ustanowienia biskupstwa i 600-lecia odnowienia Akademii Krakowskiej. Kraków otrzymał tytuł Europejskiej Stolicy Kultury roku 2000.

Mam nadzieję, że parlament i w tym roku rozpatrując budżet zrozumie, że zadania stojące przed komitetem w związku z jubileuszem są ogromne i że środki będą odpowiednie. Tym bardziej że do roku 2000 zostało tylko 13 miesięcy – powiedział wczoraj Aleksander Kwaśniewski. Kancelaria Prezydenta wystąpiła – zgodnie z życzeniem SKOZK – o zwiększenie przyszłorocznej dotacji do 40 mln zł.

Prezydent udekorował wczoraj Krzyżami Orderu Odrodzenia Polski zasłużonych działaczy w dziedzinie ochrony zabytków. Krzyż Komandorskie otrzymali: Jerzy Breitkopf, prof. Zofia Medwecka (nieobecna na uroczystości), Zbigniew Patoczek, prof. Kazimierz Radwański i dominikanin o. Adam – Franciszek Studziński. Krzyżami Oficerskimi odznaczono: prof. Janusza Bogdanowskiego, franciszkanina o. Bogumiła – Władysława Stachowicza, Zdzisława Trawińskiego oraz prof. Władysława Zalewskiego. Krzyże Kawalerskie otrzymali: Andrzej Gaczoł, Zbigniew Kresak, Włodzimierz Mokry, Czesław Roszak, Janusz Smólski i Barbara Syrzystie.

(KAR)

## Lista niezapomnianych przebojów

Lista niezapomnianych przebojów jest prezentowana na antenie Radia Kraków (68,75 i 101,6 FM) w każdy wtorek między 15.10 a 16 (propozycje do listy) i później od 18.10 do 19 (samo aktualne jej notowanie). Obie audycje przygotowuje i prowadzi Jerzy Skarżyński.

1. Queen „Who Wants To Live Forever”
2. Budgie „Black Velvet Stalion”
3. Metallica „The Unforgiven”
4. Bijelo Dugme „Selma”
5. Van Halen „Jump”
6. Deep Purple „Hush”
7. Wishbone Ash „Vas Dis”
8. T. Rex „Hot Love”

9. Elton John „I've Seen That Movie Too”
10. Free „Come Together In The Morning”
11. Black Sabbath „Iron Man”
12. Rush „YYZ”
13. Rainbow „Light In The Black”
14. Nazareth „Telegram”
15. Led Zeppelin „Tangerine”
16. The Bee Gees „Massachusetts”
17. King Crimson „Matte Kudasai”
18. Bob Dylan „Knockin' On Heavens' s Door”
19. Shocking Blue „Venus”
20. Budka Suflera i Urszula „Dmuchawce, latawce, wiatr”

I przypomnienie o specjalnych „Dyskotekach niezapomnianych przebojów”, które odbywają się w każdy piątek w Klubie Studenckim „Pod Przewiązką” (Kraków, ul. Bydgoska 19B). W czasie ich trwania bawić się można jedynie przy przebojach sprzed lat, głównie z lat 60. i 70. Początek o 20.

Dla Czytelników „Dziennika Polskiego”, którzy dziś w godz. 11-11.15 zatelefonują jako pierwsi pod numer 422-95-92, mamy pięć podwójnych zaproszeń na dyskotekę „Pod Przewiązką” w najbliższy piątek, 27 listopada.

Rewelacja na krakowskim rynku  
**RADIO TAXI METRO**  
Nr tel. 636 00 00  
636 36 36, 96-67  
TRANSPORT BAGAŻOWY  
JESTEŚMY NAJTANSI III  
ZADZWOŃ • SPRAWDŹ • PORÓWNAJ  
Ogłaszamy nabór taksówkarzy

Dla Twoich klientów, pracowników, pacjentów, studentów, uczniów...  
**AUTOMATY SAMOSPRAWDZAJĄCE DO NAPOJÓW GORĄCYCH I ZIMNYCH**  
vending (bezpłatne wstawianie) oraz sprzedaż  
„Warscher” Sp. z o.o., Kraków, ul. Makuszyńskiego 15  
tel./fax 012 643 46 91, tel. kom. 0602 212 016

**Wielkietwarcie: nowysalon**  
**Wielkapremiera: fordfocus**  
27-29 listopada

**Atrakcje:**

- jazdy próbne Fordem Focus
- aktorzy z planu filmowego „Ogniem i mieczem”: Zbigniew Zamachowski, Wiktor Zborowski
- wystawa fotografii z planu „Ogniem i mieczem”
- konkursy nagrody główne: Ford Focus na własność, Ford Focus na weekend
- prezentacje i wiele innych atrakcji

Zapraszamy:  
27 listopada w godz. 12.00 – 19.00  
28, 29 listopada w godz. 10.00 – 19.00

**Ford EURO CAR**

**ESCORT Open Collection**  
Limitowana seria wspaniała kolekcja wyposażenia gratis!

Kraków • ul. Powstańców Śląskich 22 (ul. Telewizyjna) • tel. 012 2674400

Dużo mówisz. Mało płacisz.  
**ERICSSON PH 388**  
ZA  
**222**  
zł netto.\*

\*CZAS PROMOCJI I ILOŚĆ TELEFONÓW OGRANICZONA.  
Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel

**gti**  
KRAKÓW  
ul. Chopina 33, tel. (012) 6330464, 6323223,  
ul. Mogińska 51, tel. (012) 4130456,  
ul. 29 Listopada 42C, tel. (012) 4113163,  
ul. Wielopole 20, tel. (012) 4295552  
Marz-Telecom ul. Dietla 50, tel. (012) 4225080

**IDEA centertel**



Na giełdzie

Daleko od świata

Rodzimi inwestorzy czują się chyba mocno rozczarowani. Jak to? Takie wspaniałe wzrosty na świecie w poniedziałek, a we wtorek mizeria w Warszawie? Zgodnie z przestroga zawartą w poprzednim komentarzu poniedziałkowe notowania ciągle były za-

powiedzią wczorajszego ochłodzenia. Wtorkowy fixing przyniósł wysyp nadwyżek i redukcji sprzedaży. Jednym z nielicznych rodzynków okazał się ponownie drożący przy redukcji kupna bohater poprzedniego komentarza - BWR. Walory Telekomunikacji Polskiej SA były na fixingu najdroższe od początku swej giełdowej kariery (17 zł 10 gr). W tej części sesji bardzo wyraźnie zni-

żkował zresztą indeks WIG-20 i kontrakty futures. W tej sytuacji debiut Inter - Groclinu z ledwie 4-proc. stratą można uznać za umiarkowany sukces. Zwłaszcza, że kilka poprzednich debiutów (poza TP SA) przyniosło np. 50-proc. straty... Dość łatwo znaleźć przyczynę, dla których tak opornie - w porównaniu z globalnym „parkietem” - rosną ceny w Polsce. Niczym miecz nad gospodarką, i tym samym rynkiem kapitałowym, wisi naprawdę groźny deficyt handlowy. Inflacja co prawda spada, ale wysokie realne stopy procentowe zaczynają przędzić czy później dusić przedsiębiorstwa. Z kolei drastyczna redukcja stóp mogłaby zwiększyć apetyt na kredyty i na... importowane dobra. Nic więc dziwnego, że rynek ma opory przed hurą- optymizmem. Co - jak dobrze wiemy - niekoniecznie musi zapobiec jakiemś nagłemu wyskokowi...

ŁUKASZ KWIECIEŃ

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Table with columns: Fundusze powiernicze, 98-11-24, 98-11-23, zmiana w proc. Rows include ABB 1, ABB 2, ABB 3, Arka (małych spółek), Arka (dużych spółek), Arka (ochrony kapitału), DWS (zrówn.), DWS (dpw), DWS (akcji), DWS (pryw.), Eurofundusz 1A, Eurofundusz 1B, Eurofundusz 2, Eurofundusz 3A, Eurofundusz 3B, Eurofundusz 4A, Eurofundusz 4B, Fidelia, Forum-Dragon (akcji), Forum-Olimp (zrówn.), Forum-Sfinks (bezp.), ING (akcji), ING (zrówn.), Korona (zrówn.), Korona (pien.), Korona (akcji), Korona (pryw.), PBK Atut 1, PBK Atut 2, PBK Atut 3, PBK Atut 4, Pioneer 1, Pioneer 2, Pioneer 3, Pioneer 4, PKO/CS (stab. wzrostu), PKO/CS (zrówn.), PKO/CS (akcji), Skarbiec (Kasa), Skarbiec (Waga), Skarbiec (Akcja).

24 listopada 1998 r. Notowania giełdy papierów wartościowych sesja nr 1449

Main market data table with columns: Kurs 52 tyg., AKCJE, KURS, OBRÓT, Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Rows include Agros, AmerBank, Amica, AMS, Animax, Atlantis, Belchatow, Best, BIG BG, BKomunalny, Boryszew, BOS, BPH, BRE, BSK, Budimex, BudimPoz, BWR, Bytom, Cersanit, Compensa, ComputerLand, Dabica, Drosed, Echo, Elektrybudowa, Elektrim, Elektroz, EimonWar, Elzab, Energopld, Energopn, Espebepe, Exbud, Farmfood, Ferrum, Fortex, Gorazdze, GPRD, Grajewo, Handlowy, Hutmen, Impexmet, Indykpol, Irena, Izolacja, Jastrow, Jelitrenka, KabelBKF, Kable, Kety, KGHM, KM Kolo, KPBP-BICK, Kredyt Bank PBI, Krosno, Kruszwica, Lantex, LG PetroBank, Medicines, Mennica, Morliny, Mostalexp, Mostalgd, Mostalkrk, Mostalpic, Mostalsdl, Mostalwar, Mostalzar, Nomi, Novita, Ocean, Okocim, Olawa, Optimus, Orbis, Parced, PBK, Pekao, Pekpol, Pepees, Polar, Polfa Kutno, Polifarb CW, Polisa, PPABank, Prochem, Prokom, Prochnik, Rafako, Reipol, Remak, Rolimpex, Ropczyce, Sanok, Softbank, Sokolow, Stalexport, Stalprod, Stomil Olsztyn, Swarzedz, Swiecie, Tonsil, TP SA, Unibud, Universal, Vistula, Warta, Wawel, WBK, Wilbo, Wolczanka, Zasada, ZEW, Zywiec, RAZEM, MIDWIG, WIG, WIG 20, Mitex-PDA.

Table with columns: Akcje - rynek równoległy. Rows include Apator, Apexim, Ariel, AS Motors, Bauma, BCZ, Beton Stal, Bielbaw, BiuroSystem, CenStalGd, Chemiskor, Dom-Plast, Ekodrob, Elpo, Enap, Energopn, Garbarnia, Groclin, Howell, Hydrobudowa, Hydrotor, Instal, Kompap, Kopex, KrakChemia, Lubawa, LDA, Lukbut, Manometry, Mieszko, Milmet, Muza, Piasecki, PolifarbD, Poligrafia, Polna, Ponar, Pozmeat, PPWK, Sanwil, Strzelec, TIm, Unimil, VISCO, Wafapomp, Wistil, WKSM, Yawel, ZREW, RAZEM, WIR, WKSM PP, PSU.

Na szarym tle - maksymalna cena zakupu

Pogrzeb jednej z najbardziej znanych obrończyni demokracji

Zmiany na Cmentarzu Orłąt

# Kto następny?

Korespondencja „Dziennika” z Petersburga

Plac Sztuki wokół Muzeum Etnograficznego, gdzie znajduje się największa sala w Petersburgu, wypełniły wczoraj tysiące Rosjan chcących oddać ostatni hołd, zastrzelonej w piątek deputowanej, Galinie Starowojtowej. Przed otwartą trumną jednej z najbardziej znanych w Rosji obrończyni demokracji stanęli przedstawiciele najwyższych władz, deputowani, byli premierzy.

Nie przybył gubernator Petersburga Władimir Jakowlew, członek Komunistycznej Partii Federacji Rosyjskiej (KPFR), podobno przebywający w szpitalu, swoje kondolencje ograniczając do telegramu. Wśród zebranych nie widać było żadnego przedstawiciela KPFR.

Na twarzach ludzi rysował się ból, ale także zdecydowanie. Licznie stały się delegacje narodów bronionych przez Starowojtową przed przejawami totalitaryzmu: Ormian, Czeczeńców, Gruzinów, Litwinów. Wśród wieńców znalazł się i polski, z biało-czerwonymi szarfami.

Orszak pogrzebowy miał wyruszyć o 12, ale tak wielki był tłum pragnący się pożegnać ze Starowojtową, iż pogrzeb odbył się z trzygodzinnym opóźnieniem. Galina Starowojtowa spoczęła w honorowej alei małego cmentarza Nikolskiego przy Soborze Aleksandra Newskiego, gdzie spoczywają najbardziej szanowani obywatele Petersburga.

Wczoraj o godz. 20, na prośbę lidera partii „Demokratyczna Rosja” Jegora Gajdara, zwolennicy demokracji zgasili w mieszkaniach światło na dwie minuty. - *Zabijają tych polityków, których się boją* - powiedział były premier Siergiej Kirijenko. - *Kto następny?*

KRYSTYNA KURCZAB-REDLICH



Rosyjska gwardia honorowa przed portretem Galiny Starowojtowej. Tysiące osób zgromadziło się przed siedzibą Muzeum Etnograficznego, gdzie wystawiono trumnę zmarłej i czekało, aby osobiście oddać jej hołd.

Fot. PAP/EPA

# Ukrywanie polskości

Na cmentarzu Orłąt Lwowskich od wczoraj nie ma już tablicy z napisem: „Nieznany bohater poległym w obronie Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich”. Decyzję o jej zdjęciu podjął sekretarz Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik. Poinformował on, że wymienionych będzie również kilkanaście tabliczek na indywidualnych grobach z napisami „nieznany obrońca Lwowa”.

Na Cmentarzu Orłąt, który formalnie jest częścią cmentarza Łyczakowskiego, spoczywają w większości młodzi Polacy - studenci i uczniowie, którzy zginęli w walkach o Lwów z Ukraińcami w latach 1918-1919.

W rozmowie z PAP Przewoźnik wyjaśnił, że w ten sposób jest realizowany jeden z punktów podpisanego w lipcu tego roku polsko-ukraińskiego porozumienia w sprawie rekonstrukcji Cmentarza Orłąt. - *Ta decyzja wychodzi naprzeciw oczekiwaniom strony ukraińskiej i ma na celu uniknięcie konfliktów wokół cmentarza* - powiedział Andrzej Przewoźnik. Porozumienie przewiduje, że tablice z kontrowersyj-

nymi dla Ukraińców napisami zostaną wymienione na inne.

Przewoźnik powiedział, że nowa tablica w części centralnej cmentarza zostanie zamontowana na wiosnę przyszłego roku. Znajdzie się na niej napis uzgodniony ze stroną ukraińską: „Nieznany Żołnierzom Polskim poległym w walce o niepodległość Rzeczypospolitej Polskiej w latach 1918-1920”. Przewoźnik dodał, że tabliczki na indywidualnych mogiłach będą miały przeważnie napis „nieznany żołnierz polski”.

W miniony czwartek we Lwowie odbyła się kolejna, bezowocna, runda rozmów na temat konfliktu wokół Cmentarza Orłąt. Według Przewoźnika strona ukraińska dąży do renowacji porozumienia w sprawie warunków odbudowy cmentarza. Ukraińcy zasugerowali, że ogłoszą konkurs i sami uporządkują cmentarz, jeśli Polacy nie zgodzą się na ich propozycję. 1 października Rada Miejska Lwowa zdecydowała o wstrzymaniu niektórych prac na cmentarzu do czasu osiągnięcia kompromisu. Polacy uważają, że podpisane w lipcu porozumienie powinno być realizowane. (PAP)

## ZAMIAST TRUJĄCEJ ETYLINY 94 UNIWERSALNA U-95

Nowoczesne paliwo bezołowiowe do wszystkich silników benzynowych nie posiadających katalizatora.



**UNIWERSALNA U-95  
JEST LEPSZA  
OD ETYLINY 94**

**ulga dla środowiska:**

- szkodliwy ołów zastąpiony przyjaznymi dodatkami
- realizacja programu Unii Europejskiej odchodzenia od etylin

**ulga dla silnika:**

- chroni gniazda zaworowe
- wyższa liczba oktanowa
- zabezpiecza przed korozją
- utrzymuje silnik w czystości



**Wszędzie blisko**

**Chroń środowisko - tankuj tylko UNIWERSALNĄ U-95 !**

**Kontrowersje wokół uzbrojenia „Huzara”**

# Nowy przetarg?

Izrael oskarżył Polskę o próby storpedowania transakcji w sprawie modernizacji śmigłowców „Huzar”. - Dłatego właśnie Warszawa wysunęła żądania przeprowadzenia prób poligonowych z przeciwpancerną raketą NT-D w Polsce do końca listopada - twierdzą szefowie izraelskiej państwowej firmy zbrojeniowej „Rafael”.

- Termin ten jest nierealny, choćby dlatego, że helikoptery, z których rakiety mają być odpalane, nie zostały jeszcze odpowiednio zmodernizowane - mówią szefowie „Rafaela”.

Prasa izraelska pisze, że Polska tłumaczy zamrożenie transakcji z izraelskim konsorcjum naciskami Waszyngtonu. O realizację kontraktu ubiega się amerykański Boeing.

- Poligonowe testy zostały uzgodnione przez premierów Polski i Izraela. Strona izraelska do końca listopada miała przeprowadzić na polskim poligonie próby tej broni. Izraelowi pozostało jeszcze siedem dni: jeśli nie wywiąże się ze zobowiązań zostanie rozpisanym nowy przetarg - powiedział „Dziennikowi” kapitan Andrzej Adamczyk, oficer prasowy wiceministra obrony narodowej Romualda Szeremietiewa.

Adamczyk dodał, że istnieje też możliwość przedłużenia przez premiera terminu wywiązania się przez firmę „Rafael” z umowy. Dodał, że MON nic nie wiadomo na temat planów Boeinga.

OMER ANATI (Tel Awiw)  
KRZYSZTOF MAĆKOWSKI

**Rośnie liczba porwań dla okupu**

# Biznesmeni na celowniku

Korespondencja „Dziennika” z Hagi

Zdaniem belgijskiej policji sprawcami porwania i pobicia żony szefa firmy Philips są prawdopodobnie członkowie rosyjskiej mafii. Jednak przeszką do szukania mieszkań, w których mogli znajdować się przysiężnicy, nie przyniosły żadnych rezultatów i policja dotąd nie ujęła sprawców. Przypuszcza się, że porwania dokonano celem uzyskania okupu, choć oficjalnie nie zgłoszono takiego żądania.

62-letnią Boonstra-Raatjes uprowadzono spod sklepu w Antwerpii w Belgii. Następnie pobito ją do nieprzytomności i zakuto w kajdanki. Kobieta w stanie krytycznym odnaleziono kilka dni temu w Hook van

Holland (Róg Holandii) niedaleko Rotterdamu. Obecnie przebywa w szpitalu w Hadze i choć odzyskała już przytomność, wciąż jest za słaba, aby złożyć zeznania przed policją.

Porwania członków bogatych rodzin dla okupu są na Zachodzie zjawiskiem dosyć częstym. Holandia na liście tego rodzaju przestępstw zajmuje wysokie miejsce. Do jednego z najbardziej spektakularnych porwań dla okupu w Holandii należy uprowadzenie w 1982 roku Toos van der Valk, żony magnata hotelowego Gerrita van der Valka; potentata piwnego Freddiego Heinekena w 1983 roku czy cztery lata później szefa holenderskich supermarketów Gerrita Ja-

na Heijna - który został przez porywaczy zamordowany.

Przedstawiciele jednej z londyńskich firm ubezpieczeniowych działającej także na rynku holenderskim ostrzegają w „Het Financieele Dagblad”, że kryzys finansowy w Rosji i Azji może prowadzić do fali porwań bogatych osób lub członków ich rodzin dla uzyskania okupu. Według ich szacunków liczba porwań dla okupu wzrosła na świecie w ostatnim czasie prawie dwukrotnie: z 889 w 1991 r. do 1 407 w 1997 r. Najbardziej niebezpiecznym krajem pod tym względem pozostaje wciąż Kolumbia.

JOLANTA  
VAN GRIEKEN-BARYLANKA

# 24 godziny

■ ZABIEGI AMERYKANÓW. USA zabiegają o postawienie przywódcy kurdyjskich rebeliantów Abdullaha Ocalana przed sądem. - Jest to celem naszym rozmów z rządami Włoch, Turcji i Niemiec - powiedział rzecznik Departamentu Stanu USA James Rubin. Według niego do procesu powinno dojść zgodnie z normami prawa międzynarodowego i włoskiego.

■ NAJBARDZIEJ SEKSOWNE. Redakcja magazynu „Playboy” wytypowała Marilyn Monroe, jako najbardziej seksowną kobietę XX wieku; drugie miejsce przyznano Jayne Mansfield. Na 3 miejscu jest Raquel Welch, wyprzedzając Brigitte Bardot, Cindy Crawford, Sophie Loren, Elizabeth Taylor, Pamelę Anderson, Bo Derek i Jean Harlow.

# Porażka prokuratora Starra

Korespondencja „Dziennika” z USA

Była współniczka amerykańskiego prezydenta Susan McDougal, która razem z ówczesnym gubernatorem Arkansas Billem Clintonem i jego żoną Hillary zaangażowała się w nieudany zakup nieruchomości Whitewater została w poniedziałek, przez sąd w Santa Monica w Kalifornii, uniewinniona z zarzutu sprzeniewierzenia 50 tys. dolarów z konta żony światowej sławy dyrygenta Zubina Mehty, u którego była zatrudniona.

Przez wiele miesięcy McDougal podkreślała, że jest to sprawa polityczna i zarzucała niezależnemu prokuratorowi Kennethowi Starrowi szantaż. Starr miał jakoby obiecać McDougal wycofanie oskarżenia w sprawie Mehtów w zamian za złożenie zeznań w sprawie Whitewater. Starr zaprzecza tym oskarżeniom. McDougal spędziła zresztą w więzieniu 18 miesięcy za ob-

razę sądu i odmowę złożenia zeznań w sprawie Whitewater, a w lutym ponownie stanąć ma przed sądem w Arkansas za obrazę sądu i odmowę złożenia zeznań przeciwko Clintonom w aferze Whitewater.

Biurowi Starra komentując wyrok sądu w Kalifornii poinformowało, że sprawa Mehta-McDougal wniesiona została w 1993 roku, zanim urząd niezależnego prokuratora został powołany w sprawie Whitewater i obie sprawy nie mają ze sobą nic wspólnego.

McDougal, jako osoba, która sprzeciwiła się rządowemu systemom, cieszy się w USA sławą ludowego bohatera. Dla Clintona jej uniewinnienie niewiele znaczy, niemniej ważne jest, iż nazwisko jego byłej współniczki zostało oczyszczone z zarzutu sprzeniewierzenia pieniędzy.

ELŻBIETA RINGER

**Reforma izby wyższej parlamentu**

# Lordowie bez głosu

Korespondencja „Dziennika” z Wielkiej Brytanii

W przemówieniu rozpoczynającym nową sesję parlamentu brytyjskiego królowa Elżbieta II ogłosiła wczoraj zamiar zniesienia prawa do głosowania dla arystokracji w Izbie Lordów. Reforma wyższej izby parlamentu stanowi jeden z głównych celów rządu Tony'ego Blaira.

W przemówieniu znalazły się również plany reformy systemu zasiłków i służby zdrowia. To jednak zniesienie wpływu tzw. lordów dziedzicznych, a zatem tych, którzy zasiadają w parlamencie z racji urodzenia, a nie zasług, będzie jednym z najważniejszych wydarzeń przyszłego roku w parlamencie.

Komentatorzy spodziewają się opozycji arystokracji wobec planowanych zmian. Choć więk-

szość lordów przyznaje, że ich wpływ na proces legislacyjny jest obecnie już anachronizmem, to jednak chcieliby wiedzieć, kto i w jaki sposób ich zastąpi. Opozycja konserwatywna sekunduje tym głosem twierdząc, że rząd chce przeistoczyć Izbę Lordów w rządową maszynkę do głosowania.

Rząd od dłuższego czasu zwleka z przedstawieniem jasnych planów dotyczących statusu Izby Lordów. Gabinet Blaira zaślania się specjalnie powołaną komisją królewską do spraw reformy Izby Lordów. Ministrowie argumentują przy tym, że pozbawienie arystokracji prawa do głosowania jest aktem niezależnym od przyszłych działań rządu.

DARIUSZ GALASIŃSKI

**Włoskie wędrówki**

# Dama w podróży

Cecilia Gallerani, znana jako krakowska Dama z łasiczki rozpoczęła następny etap swojej podróży po Włoszech. Piękna pani lubi przecież czasem wychynąć z polskiego zaciągnięcia i na świat szeroki popatrzyć. Była już w Waszyngtonie i w Szwecji, teraz jednak, by jakoś najciemniejszą i najbardziej ponurą w Polsce porę roku sobie umilić pojechała do rodzinnej Italii.

Jak na damę przystało, podróżuje razem ze swoim ukochanym zwierzątkiem. Chociaż od kilkuset już lat wszyscy spierają się, co to za gatunek. Długo mówiło się, że to łasiczka, w końcu jednak nobilitowano gryzonia, uznano, że on gronostaj, chociaż to zdaje się, nieprawda, jak twierdzą teraz historycy sztuki, bo to po prostu zwykła fretka. Dla mniej obeznanym z zoologią dodać trzeba, że fretka to albinotyczna odmiana tchórza pospolitego. Podobno udomowiona, tak naprawdę jednak niki, patrząc na obraz, nie jest całkowicie pewien, czy nie ugryzie.

Przyjazd damy do Włoch zorganizowany został w ramach polsko-włoskiej wymiany kulturalnej z największą pompą i fanfarami, za wypożyczonego Tycjana i Rafaela teraz do oglądania na Zamku Warszawskim. Drobną różnicą polega tylko na tym, że pięknej Cecilii we Włoszech przyglądać się można za darmo, podczas gdy w Polsce za arcydzieła włoskich mistrzów coś niecoś zapłacić trzeba. Gratisowa ekspozycja zagwarantowała Pani Gallerani nadzwyczajną wprost popularność w Italii, gdzie w rzymskim Pałacu na Kwiryna-

le przez miesiąc oglądało ją codziennie po dwa i pół tysiąca osób, a teraz podobne sukcesy zapewnia w Mediolanie. Zarówno jednak we włoskim radiu, jak i w telewizji reklamuje się damę zachęcając do jej oglądania.

Dama będzie w rozjazdach po Italii do końca karnawału. Wróci najprawdopodobniej do domu w ostatnich dniach stycznia, bo krakowskie muzeum stanowczo odmówiło śmiałej prośbie Włochów, by we florenckich pracowniach renowacji zabytków, najświetniejszych w świecie, poddać wnikliwej analizie tło obrazu, zamalowane przez Izabelę Czartoryską na czarno, a jakoby w oryginalne szaro-niebieskie i może nawet z jakimś po leonardowsku pagórkowatym, toskańskim pejzażem.

Włosi zareagowali na przyjazd Cecilii entuzjastycznie. Nie wiadomo, czy dlatego, że w gruncie rzeczy uważają ją za Wielką Włoszkę i chcą uhonorować, czy dlatego, że teraz we Włoszech panuje moda na kulturę najwyższej próby. Dama z łasiczki więc poza tym, że ładna i ciekawa, jest teraz także na fali. Prawie jak Claudia Schiffer czy Sharon Stone.

Leonardo namalował piękną panią pięćset lat temu, kiedy pracował w Mediolanie. Jeden z najwybitniejszych włoskich historyków sztuki Federico Zeri twierdził, że to po prostu najpiękniejszy portret, jaki stworzono. I może tej opinii słynnego, a niedawno zmarłego znawcy przypisać należy ostatnie triumfy Cecilii. W długiej kolejce, by obejrzeć Damę z łasiczką ustawiały się przed Kwirynalem tysiące Włochów

i turystów. Wejścia strzegli dwumetrowi kirasjerzy, którzy pod strażą trzymali zarówno Cecilie, jak i wszystkich ciekawskich.

Ale i w mediolańskiej Brerze nie wolno nikogo pytać, czy Dama mu się podoba, mikrofony i kamery telewizyjne są surowo zakazane. Nikt nie ma prawa zakłócać spokoju dostojnej pani, która, choć wcale tego po sobie nie pokazuje, przecież jest już w leciech.

Może jednak lepiej, że Cecilia po podróży z Polski trochę na Kwirynale odpoczęła. W Mediolanie przecież musi, na specjalnie zorganizowanej wystawie, mierzyć się z Meduzą Caravaggio, także eksponowaną wśród ok. 300 portretów, od renesansu po sztukę współczesną. Aby dodać odwagi pięknej podróżniczce w Pinakotece Brera postanowiono wyciągnąć na światło dzienne również wszystkie znajdujące się tam inne dzieła Leonarda. W trosce o dobre samopoczucie Damy i jej futerkowej maskotki pokazywane są tam więc także zarówno kodeksy, jak i (na ogół nie do zobaczenia) niektóre rysunki Leonarda. Książki są codzienne otwierane na innej stronie tak, by zwiedzający mogli zapoznać się dokładnie z ich treścią. Zwążywszy literackie zamiłowania Cecilii Gallerani, może i ona także - w wolnych od zwiedzających chwilach - oddaje się lekturze. Potem przecież zmęczona czytaniem oczy ukoi zielenią wspaniałych florenckich ogrodów. Zakończy bowiem swe włoskie wojaże pobyt w florenckim Pałacu Pitti.

ANNA T. KOWALEWSKA  
(Rzym)

maluch  
na  
dwa  
sposoby



1.  
Można na raty, płacąc 162 złote miesięcznie.  
Wpłacając 50% wartości samochodu, uzyskasz kredyt z ratami stałymi na okres 5 lat, oprocentowany w wysokości zaledwie 21%.

2.  
Można za gotówkę.  
Płacąc pełną cenę samochodu, otrzymasz przedłużoną gwarancję Top Assistance na 2. i 3. rok eksploatacji pojazdu lub roczny pakiet ubezpieczeniowy.

Możesz wybrać.



# Dziki Wschód

**Dziennikarze obliczyli, że w ciągu roku w Rosji zostaje zamordowanych 50 - 90 wpływowych polityków i biznesmenów**

**G**alina Starowojtowa była szóstym rosyjskim parlamentarnym zamordowanym w ostatnich latach. Po każdej zbrodni Borys Jelcyń zleca szefom policji i kontrwywiadu przeprowadzenie śledztwa o szczególnym znaczeniu. Do dziś sprawcy żadnego z zabójstw nie zostali wykryci. To najlepszy dowód, jak bardzo struktury państwa zostały przeżarte przez zorganizowaną przestępczość. Jedna, dwie zbrodnie mogą uść bezkarnie. Jednak bezradność organów ścigania wobec takiej fali zabójstw nie może już być rzeczą przypadkową. Są ludzie i siły, którym zależy na ukryciu prawdy.

Rosyjscy dziennikarze obliczyli, że każdego roku płatni mordercy zabijają od 50 do 90 wpływowych polityków i biznesmenów. Śmierć grozi każdemu. Mimo gromkich zapowiedzi do dziś nie znaleziono zabójców dziennikarzy - Władimira Chołodowa, tropiącego

nadużycia w rosyjskiej armii i Władysława Listiewa - wybitnego publicysty telewizyjnego, badającego m.in. powiązania między światem polityki i biznesu. Pierwszemu z nich wysłano do redakcji paczkę z ładunkiem wybuchowym, drugi został zastrzelony w identycz-

nych okolicznościach jak Galina Starowojtowa - z automatu, tuż przed progiem własnego mieszkania.

**S**tarowojtowa była związana z demokratyczną opozycją, przez krótki czas doradzała prezydentowi Jelcyńowi w sprawach narodowo-

ściowych, jednak jej sprzeciw wobec interwencji w Czeczenii sprawił, że szybko utraciła stanowisko. Jako jeden z nielicznych polityków rosyjskich odważyła się popierać prawo narodów środkowej Europy do samodzielnego wyboru sojuszników i przyjaciół. Swymi wy-



Fot. Anna Głód

stąpieniami narażała się zarówno komunistom, jak i nacjonalistom, dla których przyjęcie Polski i innych krajów byłego bloku komunistycznego do NATO oznaczało definitywne pożegnanie się ze środkowoeuropejską strefą wpływów. Wrogów miała jednak nie tylko wśród polityków, ale także biznesmenów, zwłaszcza tych, których podejrzewano o powiązania z mafią. Starowojtowa nie wahała się przed wymienianiem ich nazwisk, domagała się reformy federalnych organów bezpieczeństwa i usunięcia z nich ludzi skorumpowanych. Lista zainteresowanych jej uciszeniem jest więc bardzo długa. I trudno przypuszczać, by udało się odnaleźć prawdziwych sprawców zbrodni.

**P**przed trzema laty również „energicznie” prezydent zareagował na zabójstwo Iwana Kiwelidiego, przewodniczącego tzw. Okrągłego Stołu Biznesu Rosji. Wydany przez Jelcyna specjalny dekret w sprawie walki z bandytyzmem dał prokuraturze i milicji uprawnienia, które nie bez powodu porównywano do pełnomocnictw osławionej CzeKa. W pogrzebie Kiwelidiego wzięli udział ówczesny premier Czernomyrdin i mer Moskwy, dziś jeden z najbardziej liczących się pretendentów do schedy po Jelcynie - Jurij Łużkow. Szef resortu spraw wewnętrznych zapowiedział przeprowadzenie śledztwa, jakiego Rosja jeszcze nie widziała. I co?

Od tego czasu nieznanymi sprawcami zamordowali 9 innych członków Okrągłego Stołu. Tylko w ubiegłym roku ofiarą zamachów padło ponad 20 prezesów komercyjnych banków. Jest tajemnicą poliszynela, że większość z nich była ofiarami porachunków mafijnych. Z półrocznego raportu amerykańskiej CIA wynika, że na ok. 2 tys. działających w Rosji banków, co czwarty jest w pełni kontrolowany przez zorganizowane grupy przestępcze, a co drugi ma z nimi powiązania. Gra toczy się o niewyobrażalne pieniądze. Dlatego trup ściele się tak gęsto, że Rosja staje się jednym z najbardziej niebezpiecznych miejsc na świecie, porównywalnym z zagrożonymi w anarchii państwami Afryki - Nigerią, Zairem itp. Giną politycy, dziennikarze, biznesmeni. Przywódcy państwa pokazują groźne miny, ale widać coraz wyraźniej, że są bezradni.

Wszystko to stanowi wodę na młyn dla autokratów z lewa i prawa, domagających się ustanowienia rządów silnej ręki, które przetrąca kark bandytom. Po każdym skrytobójczym mordzie wizja powrotu Rosji do dyktatury staje się coraz bardziej realna.

Przybywa bowiem ludzi, którzy wierzą, że tylko w ten sposób można przywrócić porządek na „Dzikim Wschodzie”.

(PAI)

ANDRZEJ MIKORSKI

## Nowy Ford Escort Bolero 2

**Inni podnoszą ceny. My podnosimy standard.**

Od **38.400 PLN**

- dynamiczny silnik 1.6 16V Zetec
- poduszka powietrzna dla kierowcy
- wspomaganie kierownicy
- przednie światła przeciwmgielne
- immobilizer PATS
- obrotomierz
- regulacja wysokości fotela kierowcy
- 24-godzinna pomoc drogowa w Polsce i w Europie
- preferencyjny pakiet ubezpieczeń OC/AC/NW
- 6-letnia gwarancja na perforację korozyjną nadwozia.

**Odwiedź nas i odkryj nowy standard.**

**KRAKÓW**  
B&S Motor Ltd.  
ul. Dietla 80/82  
tel. (0 12) 429 40 00

**Euro Car**  
ul. Powstańców Śląskich 22 (Telewizyjna)  
tel. (0 12) 267 44 00

**Euro Car**  
ul. Zakopiańska 149  
tel. (0 12) 267 49 99

**Partner**  
ul. Jasnogórska 60  
tel. (0 12) 638 01 01

**NOWY SĄCZ**  
Wikar  
ul. Węgierska 146  
tel. (0 18) 442 94 44

**NOWY TARG**  
Wikar  
ul. Królowej Jadwigi 80A  
tel. (0 18) 264 93 00

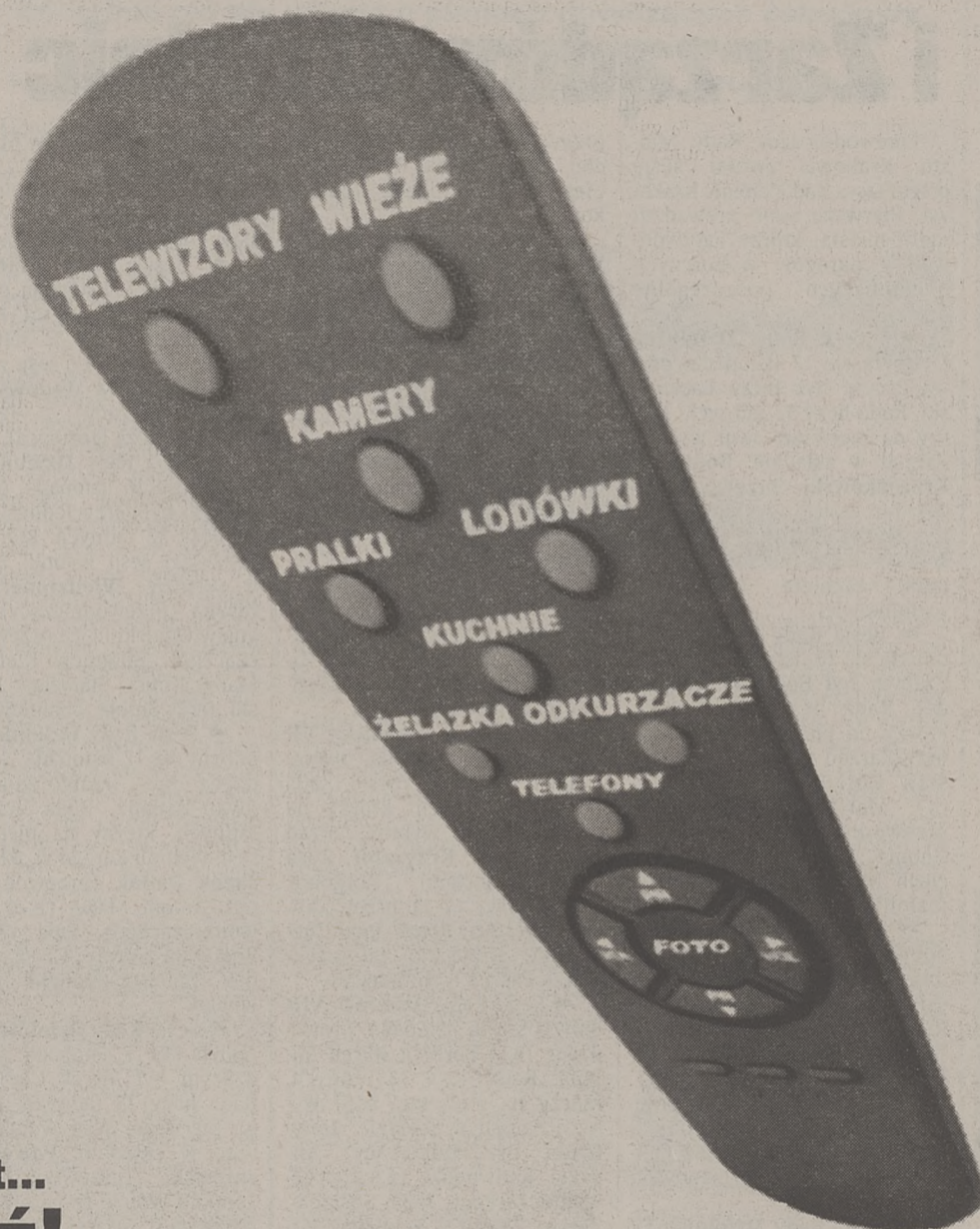
**TARNÓW**  
Novellus S.C.  
ul. Daleka 28  
tel. (0 14) 33 19 38



Liczba samochodów dostępnych w tej ofercie jest ograniczona.



# Sprawdź, co jest w RTV EURO AGD



Czy wiosna, lato to czy zima...  
Do EURO przyjdź!  
Tu mamy zawsze dobry klimat...  
**Do EURO przyjdź!**

Po odkurzacz i pralkę,  
Telewizor, chłodziarkę,  
Magnetofon, wideo  
Oraz wieżę stereo!

Bardzo tanio, na raty  
I z dostawą do domu!

**Masz kłopoty z wyborem?  
My możemy Ci pomóc!!!**

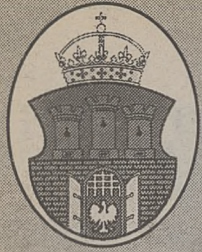
**RTV EURO AGD**

w Centrum Handlowym Gèant  
ul. Bora-Komorowskiego 37  
poniedziałek-sobota: 9-21, niedziela: 9-18

**RTV EURO AGD**

w Centrum Handlowym Zakopianka  
ul. Zakopiańska 62 (obok dawnych Zakładów Sodowych)  
poniedziałek-sobota: 9-21, niedziela: 9-18.

**W EURO JEST TANIO! W EURO JEST WYBÓR!**



# Rada Miasta Krakowa

## INFORMACJE PRZEWODNICZĄCEGO



25 LISTOPADA 1998

ISSN 1505-3881

NR 12 (14)

### Kluby radnych

Zmiany w klubie UW i UPR. Nowym przewodniczącym Klubu Unii Wolności i UPR został Krzysztof Görlich. Na wiceprzewodniczących wybrano: Jana Okońskiego i Stanisława Żółtka.

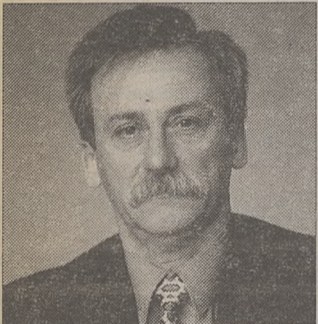
Poniżej przedstawiamy „sefów” klubów radnych RMK:

#### Bolesław Kosior



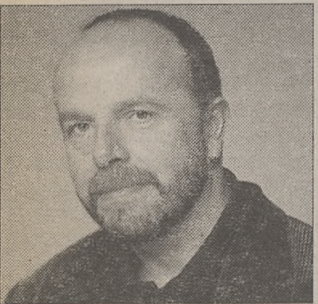
Przewodniczący klubu AWS. Uzyskał mandat z okręgu nr 3, obejmującego Dzielnicę IV. Otrzymał 1443 głosy. Ur. w 1949 r., żonaty, wykształcenie średnie. Pracuje w Zakładzie Obsługi Urzędu Rejonowego w Krakowie. W RMK chce zająć się działaniami na rzecz bezpieczeństwa, rozwiązywaniem problemów komunikacyjnych, mieszkaniowych; chce wspierać rozwój oświaty i kultury.

#### Mieczysław Łagosz



Przewodniczący klubu SLD. Uzyskał mandat z okręgu wyborczego nr 9, obejmującego Dzielnicę XIV i XV. Otrzymał 1997 głosów. Ma 51 lat, żonaty. Wykształcenie średnie - niepełne. Przewodniczący Autonomicznego Związku Zawodowego w HTS. W Radzie Miasta Krakowa chce zająć się działaniami na rzecz zwiększenia liczby nowych miejsc pracy, rozwoju budownictwa czynszowego i zagospodarowania strefy wokół HTS.

#### Krzysztof Görlich



Przewodniczący klubu UW i UPR. Uzyskał mandat z okręgu wyborczego nr 10, obejmującego Dzielnicę XVI i XVII. Otrzymał 1142 głosów. Ur. w 1950 r., żonaty. Wykształcenie wyższe - oceanograf. Jest radnym pierwszej kadencji. W poprzedniej kadencji - wiceprezydent miasta. Obecnie jest dyrektorem Willi Decjusza.

### Pierwsze sesje osiemnastu Rad Dzielnic

# Przewodniczący Rad i Zarządów Dzielnic wybrani

Przewodniczący Rady Miasta Krakowa zwołał sesje osiemnastu Rad Dzielnic Krakowa. Pierwsze sesje prowadzili radni miasta, którzy kandydowali z okręgów wyborczych obejmujących poszczególne dzielnice.

➤ Sesja Rady Dzielnic I odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Jerzy Lackowski. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Bogusław Krzeczkowski** (przewodniczący), Jan Jasicki (z-ca przewodniczącego), Jadwiga Cyberska, Jolanta Furman, Jacek Przędzik, Elżbieta Wyszynska (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic II odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Bogusław Kośmider. Rada liczy 27 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Stanisław Żółtek** (przewodniczący), Marian Niemiec (z-ca przewodniczącego), Zdzisław Choma, Marek Dragosz, Wojciech Misiaszek, Adam Wilga (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic III odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Andrzej Mikołajewski. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Zbigniew Ponitycki** (przewodniczący), Bernard Bińczycki (z-ca przewodniczącego), Jerzy Kapturski, Andrzej Miłowski, Janusz Obidowicz, Grzegorz Szymanowski (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic IV odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Andrzej Ciepela. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Kazimierz Laszczak** (przewodniczący), Teodozja Maliszewska (z-ca

przewodniczącego), Zofia Kocion, Zenon Sulek, Ryszard Lebiest, Maria Ligęza (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic V odbyła się 16 listopada, prowadzającą była Zofia Radzikowska. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Barbara Biel** (przewodnicząca), Henryka Has, (z-ca przewodniczącej), Czesław Kapołka.

➤ Sesja Rady Dzielnic VI odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Andrzej Jaeschke. Rada liczy 23 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Bogusław Gruszka** (przewodniczący), Jerzy Kopacz (z-ca przewodniczącego), Krystyna Krajka, Alfred Rusin, Agnieszka Kruszyńska (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic VII odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Paweł Zorski. Rada liczy 28 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Krzysztof Żero** (przewodniczący), Zbigniew Daniszewski (z-ca przewodniczącego), Piotr Boroń, Piotr Chelchowski, Krzysztof Łuszczek, Marek Paszek (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic VIII odbyła się 16 listopada, prowadzającą była Barbara Mirek-Mikuła. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Jerzy Grela** (przewodniczący), Andrzej Radwański (z-ca przewodniczącego), Józef Sośnicki, Zenon Zawisza, Stanisław Kapuściński, Piotr Romaniewski (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic IX odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Jerzy Adamik. Rada liczy 22 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd

w składzie: **Władysław Motyka** (przewodniczący), Krzysztof Mucha (z-ca przewodniczącego), Maria Słobodzian, Władysław Rochowiak (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic X odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Krzysztof Adamczyk. Rada liczy 22 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali: **Mieczysława Wadowskiego** (przewodniczący) i Jerzego Drzyzgiewicza (zastępca).

➤ Sesja Rady Dzielnic XI odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Jerzy Jedliński. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Włodzimierz Poraszka** (przewodniczący), Zbigniew Opolski (z-ca przewodniczącego), Zbigniew Kiełtucki, Marek Kmita, Stanisław Jaworski, Jerzy Smoła (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XII odbyła się 17 listopada, prowadzającą była Małgorzata Radwan-Ballada. Rada liczy 36 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Jacek Pollak** (przewodniczący), Antoni Madej (z-ca przewodniczącego), Ewa Wicher, Bogumiła Nowak, Czesław Flanek, Tadeusz Szmigiel (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XIII odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Marek Cholewka. Rada liczy 28 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Paweł Wiśniewski** (przewodniczący), Leopold Wójcik (z-ca przewodniczącego), Marek Stobierski, Stefan Olsza, Ryszard Kobiałka (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XIV odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Stanisław Handzlik. Rada liczy 28 radnych, którzy na pierwszej sesji

wybrali Zarząd w składzie: **Ali-cja Głuc** (przewodnicząca), Adam Dębski (z-ca przewodniczącej), Kazimierz Peszko, Jerzy Ciepela, Piotr Wojnarowski, Zofia Ziarkowska (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XV odbyła się 10 listopada, prowadzającym był Stanisław Handzlik. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Stanisław Zięba** (przewodniczący), Szymon Piszczkiewicz (z-ca przewodniczącego), Regina Rogozik, Piotr Świątek, Jan Grzegorz Zynek (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XVI odbyła się 16 listopada, prowadzającą była Barbara Bubula. Rada liczy 32 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Ireneusz Raś** (przewodniczący), Jerzy Połomski (z-ca przewodniczącego), Marek Bartoszek, Sylwester Turbiarz, Halina Hałacińska (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XVII odbyła się 17 listopada, prowadzającym był Krzysztof Görlich. Rada liczy 26 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Wanda Zacharewicz-Białowas** (przewodnicząca), Stanisław Madej (z-ca przewodniczącej), Edward Dutkowski, Halina Kowalczyk (członkowie).

➤ Sesja Rady Dzielnic XVIII odbyła się 16 listopada, prowadzającym był Jan Franczyk. Rada liczy 36 radnych, którzy na pierwszej sesji wybrali Zarząd w składzie: **Tomasz Urynowicz** (przewodniczący), Józef Krężołek (z-ca przewodniczącego), Stanisław Maranda, Franciszek Kurczyn, Władysław Kołaś, Franciszek Partyka (członkowie).

### Sesje

18 listopada

Podczas ostatniej sesji powołano stałe komisje Rady Miasta Krakowa (projekty uchwał wniesione przez grupy radnych, inicjatywa klubu Akcji Wyborczej „Solidarność”):

1. Budżetową
2. Infrastruktury Komunalnej
3. Edukacji
4. Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki
5. Kultury i Ochrony Zabytków
6. Mienia i Rozwoju Gospodarczego
7. Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska
8. ds. Profilaktyki i Ochrony Zdrowia
9. Promocji, Współpracy i Informacji
10. Praworządności i Porządku Publicznego
11. ds. Rodziny i Polityki Społecznej.

25 listopada

Dzisiaj na godzinę 10.00 została zwołana 4. sesja Rady Miasta Krakowa. Zgodnie z projektem porządku, który obejmuje osiem punktów, radni będą obradować nad:

- wyborem przewodniczących i wiceprzewodniczących stałych komisji Rady Miasta Krakowa,
- powołaniem Komisji Inwentaryzacyjnej,
- powołaniem Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych;

ponadto:

- wysłuchają sprawozdania z działalności Komisji Inwentaryzacyjnej za okres międzykadencyjny,
- wysłuchają odpowiedzi na zgłoszone interpelacje i wnioski.

### Dyżury

#### Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

**Stanisław Handzlik** przyjmuje mieszkańców w sprawach wynikających z ustawy o samorządzie terytorialnym, w każdy wtorek w godz. 12.00-14.00 - pokój nr 204, pl. Wszystkich Świętych 3-4. Wszelkich uzgodnień co do terminu spotkania proszę dokonywać telefonicznie pod numerem 61-61-590 lub osobiście w pokoju nr 338 w budynku magistratu.

#### Radni

Radny ma obowiązek utrzymywać stałą więź z wyborcami poprzez informowanie o aktualnej sytuacji miasta, konsultowanie materiałów i spraw, upowszechnianie uchwał i przedsięwzięć rady, informowanie o swojej działalności w Radzie, przyjmowanie postulatów, wniosków i skarg wyborców. Jedną z form wypełniania tego obowiązku jest pełnienie dyżurów radnego - czynności nad-

obowiązkowej, którą radni wykonują społecznie. Jest to bodaj najskuteczniejsza forma kontaktu radni - mieszkańcy ze względu na informacje pozyskiwane z bezpośredniego źródła z jednej strony, a wiedzą o możliwości regularnego zwracania się w sprawach najbardziej „palących i bolesnych” z drugiej.

Informacje o dyżurach radnych publikujemy w „Tygodniku Grodzkim”, w „Dzienniku Polskim” na stronie „Rada Miasta Krakowa - Informacje Przewodniczącego” oraz zamieszczamy w Internecie na stronie {hyperlink <http://www.krakow.pl> | [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)} /samorząd/Rada Miasta.

#### Zofia Radzikowska

w godz. 14.00-16.00 - w pierwszy poniedziałek miesiąca dyżuruje w siedzibie Dzielcy V ul. Kazimierza Wielkiego 112/2 (tel. 6369595), pozostałe poniedziałki pl. Wszystkich Świętych 3-4.

### Jednostki pomocnicze miasta

# Dzielnice

W 1991 roku po przeprowadzeniu konsultacji z mieszkańcami oraz po wielomiesięcznych debatach z udziałem radnych miasta - uchwałą RMK zostało powołanych osiemnaście dzielnic jako jednostki pomocnicze Miasta. Dzielnicę objęły obszary wyodrębniające się ze względu na układ przestrzenny, lokalne tradycje oraz więzi społeczne i gospodarcze. Nadano im nazwy w postaci rzymskich cyfr kolejno od I do XVIII.

Obecna struktura rad dzielnic obejmuje wybranych w powszechnych wyborach radnych - obecnie 532 osoby (liczebny skład każdej rady uzależniony jest od ilości mieszkańców danej dzielnicy i waha się od 22 do 36 radnych). Organami dzielnic są Rada i Zarząd, na których czele stoi przewodniczący. Do wykonywania swoich zadań rady dzielnic mogą powoływać stałe i doraźne komisje oraz zespoły problemowe.

#### Podstawowy zakres działania dzielnic to:

- utrwalanie (tworzenie) więzi lokalnej, a także pielęgnowanie i odfieżanie dawnych tradycji, poznawanie potrzeb mieszkańców, zasięganie ich

opinii, reagowanie na nie zgodnie z posiadanymi kompetencjami

• współdziałanie z organami miasta, placówkami oświatowymi i służby zdrowia, stowarzyszeniami, instytucjami, organizacjami społecznymi, sądami, prokuraturą, Strażą Miejską

• wnioskowanie do organów miasta w sprawach istotnych dla społeczności lokalnej oraz ich opiniowanie (w tym m.in.: dot. zagospodarowania przestrzennego, samowoli budowlanych, przepisów gminnych, lokalnych inicjatyw inwestycyjnych, inwestycji komunalnych)

• ocena gospodarności oraz funkcjonowania jednostek wykonujących zadania miasta na terenie dzielnicy

• kontrola i ocena realizacji zadań priorytetowych dzielnicy

• przyjmowanie mieszkańców w sprawach indywidualnych należących do zakresu działania dzielnicy

• współdziałanie i uczestniczenie w konkursach konkursowych, przetargowych (w sprawach dot. dzielnicy)

• informowanie o działalności organów dzielnicy i miasta.

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Spółka „Wierzynek”

**Ustawowo – pracownikom słynnej restauracji będzie przysługiwało 15 procent darmowych akcji**

– Nie było nigdy takiej sytuacji byśmy byli na minusie i to mimo dużej konkurencji, która rozwinęła się w ostatnich latach – mówi prokurent Grażyna Niedbalik z Przedsiębiorstwa Turystyczno-Gastronomicznego „Wierzynek”. Jak się okazuje, ta najstarsza w Polsce krakowska restauracja zmieniła ostatnio swój status – po latach sporów, co do przyszłości „Wierzynki”, który w latach dziewięćdziesiątych przechodził z rąk do rąk.

Na początku tej dekady „Wierzynek” został skomunalizowany, a miasto – bardzo nieudolnie – przymierzało się do jego sprywatyzowania. Planowano szukanie „inwestora z pieniędzmi”, ale

obecnie w „Wierzynku” pracuje około 130 osób, a firma działa w dwóch kamienicach – należących do skarbu państwa i w wynajmowanych salach w sąsiednim obiekcie.

– „Wierzynek”, jako jednoosobowa spółka skarbu państwa, już nam nie podlega. Minister skarbu państwa może wybrać dla niej np. inwestora – jeśli uzna, że spółka nadaje się do prywatyzacji. Wszystko to muszą poprzedzić analizy ekonomiczne. To już nie są jednak nasze kompetencje – mówi Władysław Wójcicka, wicedyrektor Wydziału Rozwoju Gospodarczego i Przekształceń Własnościowych Urzędu Wojewódzkiego. – Nam natomiast

## Przeceniony hektar

**– Oficjalnie nic nie wiemy o planach dotyczących zabudowy terenu przy al. Powstania Warszawskiego – mówi Bogdan Zemanek, dyrektor Ogrodu Botanicznego**

– Mamy negatywny stosunek do tego pomysłu, nikt nas jednak o to nie pytał, więc nie mieliśmy okazji wypowiedzieć się na ten temat. Oficjalnie nic nie wiemy o planach dotyczących zabudowy tego terenu – mówi Bogdan Zemanek, dyrektor Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Gmina wystawiła ostatnio na przetarg działkę o powierzchni jednego hektara, która znajduje się przy alei Powstania Warszawskiego. Chodzi o teren między hotelem „Ibis”, gmachami sądów (od tyłu) i wieżowcem „Biproskóru” – niedaleko od gmachu zajmowanego przez niektóre wydziały Urzędu Miasta Krakowa. Każdy z 10 tysięcy metrów wyceniono wstępnie na 800 złotych (czyli za całość trzeba by było dać minimum 8 milionów złotych); była to cena wyjściowa dla ewentualnych chętnych. Do przetargu jednak nie doszło, gdyż nie zgłosił się ani jeden chętny (koniec roku jest często martwym sezonem w takich przypadkach, gdyż firmy nie chcą blokować sporych funduszy). W Wydziale Skarbu Miasta Urzędu Miasta Krakowa powiedziano nam, iż kolejny przetarg zaplanowano na pierwszą połowę grudnia, obniżono przy tym wstępną cenę za jeden metr kwadratowy do 500 złotych. – Jeśli nadal nie będzie chętnych – poczekamy, gdyż trudno oddać za bezcen tak atrakcyjny teren w centrum miasta – powiedziano nam w magistracie.

Przeciwno przeznaczeniu pod budownictwo hektarowej działki (która należy do gminy) występuje część radnych dzielnicowych. Nie jest tym zachwycony także dyrektor Ogrodu Botanicznego – znajdującego się po prze-



Fot. Anna Kaczmarz

ciwej stronie alei Powstania Warszawskiego. – Wydaje mi się, że byłby to kolejny przykład niszczenia zieleni. Ciąg zieleni wzdłuż alei – łączy się logicznie z tym na Beliny Prażmowskiego – mówi dyrektor Zemanek. – Na tym terenie latem dużo osób wypoczywa, widać tam nawet leżących. Jeśli miałyby tam powstać obiekty – konieczne byłoby wykonanie oceny oddziaływania inwestycji na środowisko, w tym na nasz ogród. Są oczywiście obawy, że lustro wody może się obniżyć.

– Kiedy budowano w tym rejonie hotel – zarządzono przesadzenie drzew i krzewów i one rosną. Teraz okaże się, że także je trzeba będzie dalej przenieść albo wyciąć. Jeśli powstaną budynki – czy wykopy pod fundamenty nie spowodują wysychania roślin w Ogrodzie Botanicznym – co podnoszono już przy budowie hotelu. Zniknie także duży teren zielony w centrum, a zresztą po co komu jakieś sklepy w tym miejscu. Tam nie ma mieszkań – mówi Albin Ksieniewicz, radny dzielnicowy.

– W planie zagospodarowania są tam przewidziane usługi komercyjne. Nie wiemy, co tam powstanie, ale zrobione zostały wytyczne przestrzenne. Nie określamy oczywiście programu, lecz wysokość zabudowy, linie regulacyjne (miejsce dla zabudowy, przestrzeni publicznej itd.), miejsca lokalizacji parkingów – mówi Stanisław Deńko, dyrektor Wydziału Architektury Urzędu Miasta Krakowa. – W części od strony sądów – obiekty miałyby mieć podobną do nich wysokość, czyli 5 – 6 kondygnacji, bliżej alei schodziłyby do trzech. Z pewnością nie powstałyby tam supermarket, chodzi o to, by wykorzystano tę atrakcyjną działkę na obiekty o wysokim standardzie. Właśnie m.in. warunek dotyczący wysokości (minimum 3 kondygnacje) zapobiegłby ulokowaniu tam „taniej komercji”, która nie podobałaby się finansowo. Obok Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego – jest to jeden z nielicznych, a bodaj jedyny tak duży teren do zabudowy w centrum Krakowa. (J.ŚW)



Fot. Anna Kaczmarz

sprawa przeciągała się, gdyż nikt nie chciał podjąć decyzji. Niezadowolona z gminnego właściciela była załoga przedsiębiorstwa i firma zaskarżyła decyzję wojewody o przekazaniu firmy gminie. Po sprawach sądowych i odwołaniach – ostatecznie uznano rację „Wierzynki” i decyzję wojewody unieważniono, a firma wróciła do skarbu państwa (podlegała w ostatnim czasie Urzędowi Wojewódzkiemu). Zawierania były także w samym przedsiębiorstwie, w którym trzeba było nawet powołać zarządcę komisyjnego.

– To jest sprawa jeszcze bardzo świeża, więc trudno wypowiadać się, co będzie dalej. Przekształciliśmy się w wyniku decyzji komercyjnej, z przedsiębiorstwa państwowego w jednoosobową spółkę skarbu państwa i obecnie władnym do podejmowania decyzji o spółce jest wyłącznie minister skarbu państwa a nie Urząd Wojewódzki – mówi Grażyna Niedbalik. – To prawda, że załoga popierała kiedyś pomysł spółki pracowniczej, ale z tego zrezygnowano. Wyceny firmy jeszcze nie ma, co do kolejnych kroków prywatyzacyjnych trudno się nam wypowiadać.

podlega nadal około 90 przedsiębiorstw państwowych z terenu województwa krakowskiego, niektóre z nich są w fazie likwidacji. Z wstępnych szacunków wynika, iż po powstaniu województwa małopolskiego – przybędzie kolejnych 90 przedsiębiorstw państwowych z terenów, które obecnie leżą m.in. na obszarze województwa nowosądeckiego, tarnowskiego, części bielskiego, katowickiego czy kieleckiego.

Tymczasem Zarząd PTG „Wierzynek” wezwał już, w imieniu ministra skarbu, w związku z przeprowadzoną komercjalizacją, „wszystkich pracowników do składania pisemnych oświadczeń o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji spółki”. Uprawnionymi do tego są m.in. osoby, które pracowały tam w dniu wykreślenia firmy z rejestru przedsiębiorstw państwowych, pracowały w „Wierzynku” co najmniej 10 lat, a odeszły np. w wyniku przejścia na emeryturę lub rentę lub pracowały 10 lat w firmie państwowej podlegającej prywatyzacji i zostały przyjęte przez inny zakład.

Ustawowo – pracownikom „Wierzynki” będzie przysługiwało 15 procent darmowych akcji. (J.ŚW)

## Zima bezdomnych

**Drzwi nie zostaną na pewno zamknięte przed osobami, które są po jednym piwie**

W domu dla bezdomnych mężczyzn przy ul. Makuszyńskiego 19 nocowało ostatnio 201 osób. Liczba stałych miejsc wynosi tam 140. – Każdy, z wyjątkiem pijanych, zostanie przyjęty – mówi Józefina Grodecka, dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie. Drzwi nie zostaną na pewno zamknięte przed osobami, które są po jednym piwie.

Szacuje się, że w Krakowie przebywa stale do 1 tys. bezdomnych. W ciągu zimy do miasta ściągają bezdomni z innych miejscowości. – Sezonowi bezdomni upodobałi sobie przede wszystkim krakowski dworzec, za którym krakowscy bezdomni nie przepadają – mówi Witold Kramarz z MOPS.

W Krakowie istnieje 5 noclegowni: 4 dla mężczyzn i 1 dla kobiet. Przytulisko przy ul. Kościuszki 23 dysponuje 70 miejscami. Dom dla bezdomnych kobiet przy ul. Malborskiej 64b, prowadzony przez Zgro-

madzenie Sióstr Albertynek, zapewnia 70 miejsc, noclegownia przy ul. Estery 12 dysponuje ok. 30 łózkami. Wszystkie te domy zapewniają 3 posiłki. W ogrzewalni dla mężczyzn przy ul. Pawiej 22 nocuje większość osób spoza Krakowa. W ogrzewalni mają zapewnio-

ne dwa posiłki, w tym jeden gorący.

Krakowskim bezdomnym przydałaby się ciepła odzież, być może niedługo zabraknie także materacy i koców. Wszystkie te rzeczy oraz żywność można przynosić do noclegowni. (AM)



Fot. Anna Głód

## Notujemy

■ **OGOŁOCONY LOMBARD.** W nocy włamywacze dostali się do jednego z lombardów w Krowodrzy. Zrabowali sprzęt komputerowy o wartości ponad 40 tysięcy złotych. (jś)

■ **TRZECH NA JEDNEGO.** W barze w Myślenicach – trzech mężczyzn pobiło mieszkańca Trzemeśni. Policja zatrzymała 2 napastników. Z kolei na os. Górali przechodzień został napadnięty przez 2 mężczyzn, którzy go pobili i pozabawili zegarka za 200 zł. (jś)

■ **KWESTA DLA DZIECI.** W trakcie wczorajszego, andrzejkowego spotkania w Klubie Wolność FM – przyszli biznesmeni, czyli studenci Profesjonalnej Szkoły Biznesu – Szkoły Wyższej w Krakowie – zorganizowali kwestę dla dzieci z domów dziecka. Pieniądze zbierały do skarbonki uczestniczkii konkursu na najmilszą studentkę uczelni; ta, która ubierała najwięcej miała zwiększone szanse na ostateczne zwycięstwo. Pieniądze pozyskane przez studentów będą przeznaczone na imprezę miłokolajową dla dzieci, a studenci zamierzają im ufundować także stolicy i zabawki. (jś)

■ **UTRUDNIENIA NA PIASTOWSKIEJ.** Z powodu awarii wodociągowej zdecydowano o zamknięciu fragmentu ulicy Piastowskiej (pasa od skrzyżowania z ul. Armii Krajowej do ul. Reymonta) w kierunku Cichego Kącika. Autobusy 102, 159 i 439 z Cichego Kącika mają dziś kursować bez zmian, natomiast w przeciwnym kierunku pojadą trasą objazdową – przez ul. Miechowską, Reymonta i Piastowską. Również na ulicę Miechowską ma być skierowany ruch samochodowy w kierunku Cichego Kącika. Awaria – jak zapowiedziano – ma być jeszcze dziś usunięta. (jś)

■ **ZNOWELIZOWAĆ USTAWĘ.** Radni „Ojczyzny” – z inicjatywy stowarzyszenia Samorządny Kraków – przygotowali projekt rezolucji Rady Miasta Krakowa w sprawie „przypieszenia przez rząd i parlament prac nad nowelizacją ustawy o najmie lokali i dodatkach mieszkaniowych”. Chodzi m.in. o to, by umożliwić wypłatę dodatków mieszkaniowych osobom, których mieszkania przekraczają ustalone limity metrażu i w przypadku wolnego czynszu. (jś)

## Ofiara mrozu

### Zwłoki w altance

Jak się dowiedzieliśmy, wczoraj na terenie ogródków działkowych w pobliżu osiedla Żabiniec – znaleziono zwłoki mężczyzny. Ciało znajdowało się w jednej z altanek. Przybyły na miejsce lekarz stwierdził, iż prawdopodobnie przyczyną zgonu było wyziębnienie organizmu. Zmarły miał 36 lat i pochodził spoza województwa krakowskiego. (J.ŚW)

## Z kroniki wypadków

Na ulicy Obrońców Krzyża, o godzinie 8.40, samochód „Daeoo” potrafił wybiegającą z autobusu dziewczynę. Odniosła ona ogólne obrażenia ciała. Na ulicy Królewskiej, około godziny 9.15, doszło do zderzenia samochodów „Golf” i „Cinquecento”. Ofiar w ludziach nie było, a straty materialne oceniono na 8 tysięcy złotych. Policja Drogowa, do godzin wieczornych, interweniowała w 4 wypadkach i 23 kolizjach. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 100 pacjentom. (BAR)



# Bank czeka na żywność

**Darowizna powinna być szczerą, a nie stanowić alternatywy wyrzucenia przeterminowanych produktów na śmietnik**

Po raz drugi krakowski Bank Żywności będzie w najbliższy weekend organizował Świąteczną Zbiórkę Żywności - w pięciu największych marketach: Allkaufie, Hicie, Billi, Geancie i Carrefourze. Robiąc przedświąteczne zakupy - będzie można też kupić coś i ofiarować naprawdę potrzebującym.

Idea Banków Żywności przywędrowała do nas z Francji, gdzie takich instytucji działa około 80. Po drodze objęła też kilka miast Europy. Pierwszy taki bank w Polsce powstał w Warszawie w 1993 roku - z inicjatywy Fundacji Pomoc Społeczna SOS Jacka Kuronia. Potem były Kraków, Poznań, Piła, Konin, Łódź... Aktualnie Banków Żywności na terenie Polski działa 14 i w tyłu miastach, w najbliższy weekend, będzie zbierana żywność. Niektóre z tych banków dopiero się konstituują, inne mają już za sobą lata czy miesiące praktyki.

Krakowski bank, działając od roku, ma na swoim koncie nie tylko tony zebranej i rozdanej żywności (od stycznia do października zebrano 192 tony żywności o wartości 700 tys. zł), ale też podobną do zapowiadanej Świąteczną Akcję Zbierania Żywności, która odbyła się wiosną - przed Świątami Wielkanocnymi. Wtedy, w 4 marketach, zebrano 8,5 tony żywności, co pozwoliło Krakowowi zająć pierwsze miejsce w ogólnopolskiej zbiórce żywności. Sporą zasługę w tym miał hipermarket Allkauf, który podwoił ilość produktów zebranych od jego klientów.

Akcje takie mają umożliwić osobom prywatnym włączenie się w zbiórkę żywności, gdyż na co dzień bank stara się pozyskiwać nieodpłatnie żywność od producentów, hurtowni, dystry-



Fot. Anna Glód

butorów czy sklepów. Poza tym zabiega o to, by nie marnotrawiono żywności. Jeżeli sklep czy hurtownia zamierzają oddać żywność na cele charytatywne - niech uczynią to zanim upłynie termin przydatności do spożycia danego produktu. Niektóre organizacje charytatywne przyjmują przeterminowaną żywność, kierując się zasadą, że lepsze to niż nic. Bank Żywności jednak twardo stoi na stanowisku, że darowizna powinna być szczerą, a nie stanowić alternatywy wyrzucenia przeterminowanych produktów na śmietnik. Nie przyjmuje więc produktów lekko nieświeżych, co wynika z szacunku zarówno dla tych, od których pozyskuje żywność, jak i tych, którym przekazuje.

Zasada niemarnowania żywności obowiązuje także przy dorocznych zbiórkach od osób prywatnych. Ci, którzy zechcą ofiarować coś bankowi proszeni będą o zakup konkretnych produktów, które są naprawdę potrzebne. W marketach, gdzie prowadzona będzie zbiórka - rozdawane będą ulotki z listą produktów preferowanych przez bank. Są to przede wszystkim

kim tłuszcz: oleje, masło, margaryny, a także ryż, cukier, makarony, konserwy rybne i mięsne, mleko, ale nie to w woreczku, lecz w kartoniku, które ma trochę dłuższy termin ważności. Tych produktów brakuje aktualnie w magazynach banku.

Zebrałe zapasy zostaną przekazane przed świętami organizacjom pozarządowym, które nie mają żadnych stałych dofinansowań. Bank opiekuje się na co dzień około 40 takimi instytucjami, wśród których są m.in. kuchnie dla ubogich prowadzone przez Caritas, schronisko dla ofiar przemocy w rodzinie, przytuliska dla bezdomnych, te prowadzone przez braci albertynów i siostry albertynki i te, którym patronuje PCK, Towarzystwo Przyjaciół Dzieci, Saltrom, Stowarzyszenie Pomocy Uzależnionym Formacja, MONAR, Centrum Młodzieży u Siemachy.

Obdarowanych przed świętami będzie tyłu, ile żywności uda się zebrać w ciągu trzech dni - od 27 do 29 listopada. W ciągu ubiegłego roku bank wspomógł około 100 organizacji, w tym domy dziecka, szkoły specjalne, szpitale. (TZ)

## Miejsce dla inwalidy

Mieszkańcy ul. Piwnej od dłuższego czasu skarżą się na to, że pracownicy, znajdującego się w pobliżu zakładu, zajmują wszystkie miejsca do parkowania. Jeden z naszych Czytelników, który jest inwalidą i korzysta z samochodu przy dojazdach na rehabilitację, żali się, że musi zostawić samochód na ul. Krakusa albo na placu Bohaterów Getta i dochodzić do domu na piechotę. Mówi też, że parę lat temu, podobnej sytuacji zarządził dyrektor zakładów odzieżowych, który nakazał swoim pracownikom, by nie zajmowali wszystkich miejsc na ul. Piwnej.

Jak się dowiedzieliśmy, inwalidzi narządów ruchu mogą złożyć wnioski, wraz z zaświadczeniem o swoim inwalidztwie oraz szkicem sytuacyjnym parkingu, do Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miasta. Jeśli sprawa zostanie rozpatrzona pozytywnie, wyznaczone zostanie miejsce parkingowe, przeznaczone wyłącznie dla inwalidów. (WT)

## Od nestora po niedawnych dyplomantów

# 180 artystów naraz

Blisko 180 artystów uczestniczy w otwartej wczoraj wystawie okręgowej malarstwa i rzeźby. Wystawa wypełnia nie tylko galerię ZPAP „Pryzmat”, ale i salę na parterze Domu Plastyka przy ul. Łobzowskiej. Dodajmy: dawno ten budynek nie oglądał w swoich murach równie dużej wystawy. Spotkało się na niej kilka pokoleń: od nestora krakowskiego malar-



stwa Pawła Bielca (niemal rówieśnik naszego stulecia - rocznik 1902), który w znakomitej formie przybył na wernisaż - po najmłodszych, nie-

dawnych dyplomantów krakowskiej Akademii.

Po wielu latach nieobecności w kraju powraca do Krakowa Marta Kremer; jej niedawna wystawa malarstwa i obecny udział w wystawie związkowej - sygnalizują trwałą, na nowo, obecność tej wybitnej artystki.

Wystawy tak bardzo zbiorowe mają to do siebie, że trudno pisać o uczestnikach indywidualnie, a nie sposób o całości. Można tylko wyrazić nadzieję, że w tej wielości każdy z widzów znajdzie coś ważnego dla siebie. A warto, wręcz należy przyrzeć się tej wystawie bardzo prywatnie; w grudniu odbędzie się aukcja, z której część dochodu zostanie przeznaczona na Dom Artysty Seniora w Krakowie. Do chwili obecnej udział w aukcji zadeklarowało około 100 autorów prac eksponowanych przy ul. Łobzowskiej i najlepszy w Krakowie (w Polsce zresztą też) aukcjoner.

Aukcję zapowiemy we właściwym czasie. A na razie - zwróćcie na Łobzowską 3. (AN)

**EXPRES TAXI**  
6-444-111  
96-29  
0501-44-96-29  
**TANIEJ 40%**

**RADIO TAXI LAJKONIK**  
96-28, 267-35-35  
**Z KARTĄ STAŁEGO KLIENTA NAJTANIEJ**

## KONKURS DLA CZYTELNIKÓW „DZIENNIKA POLSKIEGO” NA NAJLEPSZY ARTYSTYCZNY PŁAKAT ROKU 1998.

.....(autor plakatu)  
.....(tytuł plakatu)  
.....(imię i nazwisko)  
.....(adres zamieszkania)  
.....(telefon).....(data i podpis)

Kupon upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu cennych nagród. Kupon przyjmowane będą w Klubie Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”, ul. Loretańska 6. Dodatkowe informacje: tel. (012) 423-07-90, 421-72-75. Filmotechnika. Losowanie nagród odbędzie się w styczniu 1999 r.

CITROËN SAXO - GŁÓWNA NAGRODA W POPRZEDNIEJ EDYCJI KONKURSU

# KLUB stałego CZYTELNIKA

## Główna nagroda - samochód osobowy

- Pula nagród do wygrania w najbliższym losowaniu:
- Kuchenka mikrofalowa Samsung
  - Robot kuchenny Zelmer
  - Kombiwar Eurodom
  - Żelazko Moulinex
  - Toster Rowenta
  - Depilator Braun
  - komplet biżuterii srebrnej z onyksem
  - komplet biżuterii
  - komplet (obrus, serwetki)
  - komplet serwet
- Łączna wartość nagród wynosi 2 500 zł.
- Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10 a pierwsza litera ich nazwiska to: h, i, j, k, l lub l i będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**TELEGRAM!!!**  
**PACZKI MIKOŁAJOWE DLA PRACOWNIKÓW. STOP. ZAMÓWIENIA W SUPERMARKECIE KRAKHEMIA - UL. PILOTÓW 6. STOP. TELEFON: 411-21-33 WEW. 111. STOP. W GODZINACH: 8.00-16.00. STOP. SPRZEDAŻ BONÓW TOWAROWYCH. STOP. KONTAKT: BIURO MARKETINGU. STOP. TELEFON: 411-21-33 WEW. 212. STOP. ZAPRASZAMY. STOP.** Jeden bon o wartości 20 zł do realizacji w Supermarkecie i DHO.

- Katolickie Centrum Kultury** zaprasza na występ William Galison Quintet, który odbędzie się dzisiaj o godz. 19.30 w sali teatralno-koncertowej KCK, ul. Łokietka 60. Pięć podwójnych zaproszeń.
- Stowarzyszenie Willa Decjusza, Wojewódzki Ośrodek Kultury** w Krakowie i Staatsbibliothek zu Berlin zapraszają na koncert zespołu Camerata Cracovia zatytułowany „Muzyka dawnej Europy - Niemcy i Polska”. Koncert odbędzie się 25 bm. o godz. 17.00 w Willi Decjusza (ul. 28 Lipca 17a). Pięć podwójnych zaproszeń.
- Film „**MOCNE UDERZENIE**”. Projekcja w kinie „**WRZOS**” dzisiaj o godz. 17.15 (jedno podwójne zaproszenie).
- Film „**ARMAGEDON**”. Projekcja w kinie „**PASAŻ**” dzisiaj o godz. 17.30 (jedno podwójne zaproszenie).
- Film „**MYSTERY TRAIN**” w kinie „**MIKRO**” dzisiaj o godz. 16.00 (jedno podwójne zaproszenie).
- KREGIELNIA, DRINK BAR** (Kraków ul. św. Filipa 6, tel. 634-18-85 czynna codziennie w godz. 14.00-24.00). Zaprasza wszystkich chętnych na grę w kręgle i do naszego drink baru. „**Kręgle podbijają świat**”. (Dwie wejściówki godzinne do wykorzystania w godz. 14.00-18.00).
- Katolickie Centrum Kultury** zaprasza na koncert **Antoniny Krzysztoń**, który odbędzie się 28 bm. (sobota) o godz. 19.15 w sali teatralno-koncertowej KCK przy ul. Łokietka 60, par. św. Jadwigi. Dwa podwójne zaproszenia.
- Studio gimnastyczne FEMINA** (ul. Dietla 45, tel.421-81-03) proponuje: kangoo-robic, slide reebok oraz aerobic low-impact, taniec współczesny, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, funky, BPU - solarium i siłownię. Najlepsi instruktorzy w Krakowie (z Polski i Norwegii). Karnet na 10 wejść na siłownię.
- Solarium „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, tel. 421-00-11, os. Kościuszkowskie 1 tel. 649-71-02) zaprasza codziennie 9.00-22.00 w soboty 9.00-18.00. Posiada profesjonalne łóżka firmy Erqoline z systemem Turbo Power, prysznic oraz bańkę. Happy Hours codziennie w godz. 9.00-12.00 20% taniej. Dwa pojedyncze zaproszenia na ul. św. Agnieszki i os. Kościuszkowskie.
- Solarium „MIAMI”** (ul. Łobzowska 46, czynne pon. - pt. 9.00-21.00, sob. 9.00-16.00, tel. 633 61 10). Nowo otwarte studio zaprasza. Do dyspozycji profesjonalne łóżka Turbo Power. Promocyjne ceny, rabaty (dwie pojedyncze wejściówki).
- STUDIO LINIA** (ul. Siemaszki 17; tel. 633-01-00 w.202) zaprasza na aerobic (również dla panów), gimnastykę francuską, odchudzającą i geriatryczną. Dla dzieci gimnastyka korekcyjna. Wykonujemy masaże klasyczne, wschodnie, odchudzające. Komfortowe warunki treningu, fachowa opieka instruktorów, prysznic, solarium (miesięczny karnet na dwa zajęcia w tygodniu).
- GABINET REHABILITACJI LECZNICZEJ** (ul. Wójtowska 3, tel.633-21-97, 633-11-43, 0601-439-519) mgr Zbigniew Szczołka zaprasza. Masaż leczniczy, gimnastyka rehabilitacyjna, zabiegi fizykalne (diadynamic, ultradźwięki, sollux). Leczenie schorzeń kregosłupa, nerwoból, kontuzji i schorzeń reumatycznych. Masaż kręgosłupa dla jednej osoby.
- FITNESS STUDIO** (ul. Królewska 86, tel. 633-11-43, 0601-439-519) zaprasza na aerobic,

**KLUB stałego CZYTELNIKA**

**KUPON LISTOPAD '98 nr 20**

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Loretańskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 422-13-73. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

**ZAPRASZAMY FIRMY DO WSPÓŁPRACY.**

Wszystkich Państwa, którzy chcieliby zareklamować swoją firmę na łamach Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”, prosimy o kontakt osobisty lub telefoniczny od poniedziałku do piątku w godz. 10 - 15, tel. 422 13 73.











Panu

**dr. Zbigniewowi Lechowskiemu**

Zastępcy Przewodniczącego Zarządu  
Związku Nauczycielstwa Polskiego w Uniwersytecie Jagiellońskim  
wyrazy głębokiego i szczerego współczucia  
z powodu śmierci MATKI  
składa

Zarząd ZNP w UJ

Panu

**Stanisławowi Dziuba**

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA  
składają

Zarząd i Pracownicy  
Banku Współpracy Regionalnej w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 22 listopada 1998 roku,  
po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami,  
zmarł w wieku 75 lat  
Nasz Ukochany Ojciec, Dziadzio i Brat

ś t p

**mgr WŁADYSŁAW MAJEWSKI**

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w czwartek,  
26 listopada o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeń w smutku

Córka z Mamą, Wnuki, Siostra, Brat i Rodzina

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

**mgr inż. JANA NAPARZEWSKIEGO**

Naszego Kolegi i Dyrektora ds. Produkcji PBI „Energopol”.  
Rodzinie składamy wyrazy serdecznego współczucia

Zarząd Spółki, Koleżanki  
i Koledzy PBI „Energopol” Spółka z o.o.

Koleżance

**Felicji Witkowskiej**

składamy wyrazy najgłębszego współczucia  
z powodu śmierci MĘŻA

Zarząd, Rada Nadzorcza  
NSZZ „Solidarność” M.S.H. Sp. z o.o. w Krakowie  
oraz Koleżanki i Koledzy

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 21 listopada 1998 roku,  
po krótkiej, a ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami,  
zmarł w wieku 61 lat

Nasz Najukochańszy Syn, Mąż, Tatuś, Dziadzio i Brat

ś t p

**TADEUSZ MUSIAŁ**

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w czwartek,  
26 listopada 1998 roku o godz. 12.20 w kaplicy  
na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi  
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeń w smutku

Matka, Żona, Syn, Synowa, Wnuczka, Siostra i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że zmarł nasz Kolega,  
długoletni zasłużony emerytowany pracownik  
Krakowskiego Biura Geodezji i Terenów Rolnych

ś t p

**TADEUSZ KOWALEK**

główny księgowy

Pogrzeb odbędzie się w czwartek, 26 listopada 1998 r.  
o godz. 11.40 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy serdecznego współczucia

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy z KBG i TR

Ś t p

**ADAM WOŹNIAK**

Najukochańszy Mąż, Ojciec i Dziadek  
były długoletni pracownik Instytutu Fizyki Jądrowej w Krakowie,  
nauczyciel zawodu, długoletni członek Polskiego  
Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”, Członek ZBOWiD  
i Związku Inwalidów Wojennych RP, były kierownik Sekcji  
Judo TS Wisła, odznaczony wieloma odznaczeniami państwowymi,  
wojskowymi i sportowymi.

Przeżywszy lat 77, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony  
św. Sakramentami, zmarł dnia 24 listopada 1998 r.  
Msza św. żałobna odprawiona zostanie w piątek, dnia 27 listopada 1998 r.  
o godz. 9.00 w kościele paraf. św. Wojciecha, ul. Wesele.  
Odprowadzenie Zmarłego z kaplicy na cmentarzu w Bronowicach -  
Pasternik na miejsce wiecznego spoczynku nastąpi  
w tym samym dniu o godz. 12.00,  
o czym zawiadamiają pogrążeń w głębokim smutku

Żona i Syn z Rodziną

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś t p

**RYSZARD POMIANOWSKI**

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Syn, Brat i Wujek

przeżywszy lat 48, po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzony św. Sakramentami,  
zasnął w Panu dnia 22 listopada 1998 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie  
w czwartek, dnia 26 listopada 1998 r. o godz. 12.20  
w kaplicy na cmentarzu w Batowicach,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
wo czym zawiadamiają pogrążeń w głębokim smutku

Żona, Dzieci, Matka, Siostra, Brat i Rodzina

Ś t p

**JANINA ROGALA PUNICKA**

z domu Gerhardt

muzyk, em. nauczyciel Szkół Muzycznych w Krakowie,  
ukochana Siostra i Ciocia,  
przeżywszy lat 90, zasnąła w Panu w dniu 20 listopada 1998.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie  
w dniu 27 listopada o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.  
Pogrążeń w głębokim żalu

Brat, Bratowa, Bratankowie,  
Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 22 listopada 1998 roku,  
przeżywszy lat 73 po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzona św. Sakramentami, zmarła  
nasza najdroższa Żona, Mama, Babcia i Prababcia

ś t p

**GENOWEFA CETERA**

z d. Gazdeczka

człowiek wielkiej dobroci i uczciwości.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek,  
dnia 27 listopada 1998 r. o godz. 10.20 w kaplicy  
na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.  
Pogrążeń w głęboki smutku i żalu

Mąż, Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuki i Prawnuczka

W dniu 21 listopada 1998 r.  
zmarł nagle

**mgr inż. LUCJAN CEBULSKI**

wieloletni  
Prezes Miejskiego Biura Projektów Sp. z o.o.,  
nasz Szef,  
wspaniały człowiek i doskonały fachowiec.

Rodzinie Zmarłego składamy  
wyrazy szczerego współczucia

Koleżanki i Koledzy  
z MBP Sp. z o.o.

Udręczony wieloletnim kalectwem i licznymi chorobami,  
opatrzony św. Sakramentami, w wieku 74 lat,  
zasnął w Panu dnia 21 listopada 1998 r.

ś t p

**mgr inż. JERZY BADZIOCH**

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Brat, Dziadek i Przyjaciel,  
absolwent i były pracownik naukowy AGH,  
Członek Stowarzyszenia Wychowanków AGH,  
były pracownik Geofizyki.

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w piątek, dnia  
27 listopada 1998 r. o godz. 12.00  
w kościele paraf. p.w. św. Kazimierza przy ul. Bobrowskiego,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobowca rodzinnego  
na cmentarzu w Prokocimiu, ul. Bieżanowska,  
o czym zawiadamiają pogrążeń w głębokim smutku

Żona, Synowie, Synowa, Wnuczka, Siostra,  
Rodzina i Przyjaciele

Autobus będzie oczekiwał na uczestników pogrzebu przy kościele.

Ś t p

**WANDA BULCZYŃSKA**

z d. Michalska

wdowa po sędzim grodzkim w Radomiu Karolu Bulczyńskim  
zesłanym w roku 1945 na Syberię.  
Droga Ciocia i kochana Pani Wanda,  
były długoletni pracownik Sądu Wojewódzkiego w Krakowie,  
przeżywszy lat 90, opatrzona św. Sakramentami,  
zasnąła w Panu dnia 20 listopada 1998 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w piątek,  
dnia 27 listopada 1998 r. o godz. 13.00  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeń w głębokim smutku

Rodzina i Bliscy Znajomi

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 21 listopada 1998 roku,  
zmarł opatrzony św. Sakramentami w wieku 67 lat  
Nasz najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadek, Zięć i Brat

ś t p

**mgr inż. LUCJAN CEBULSKI**

Ceniony fachowiec w dziedzinie inżynierii sanitarnej  
oraz wspaniały organizator.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek,  
dnia 27 listopada 1998 r. o godz. 12.20 w kaplicy na cmentarzu  
Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeń w głębokim smutku

Żona, Syn, Synowa, Teściowa, Bracia i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41, 7.00 - 16.00, tel. 412-40-60, ul. Rakowicka 37, 7.00 - 16.00,  
święta 8.00 - 14.00, tel. 411-47-76

cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00, tel. 645-31-61

ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę,

również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02, 411-45-04

cm. Podgórze, 7.30 - 15.30, tel. 656-55-11

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ,**

także w soboty i święta

☎ 411-45-02,

☎ 411-45-04

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta.

☎ 637-88-76





# GALERIA CENTRUM

Szanowni Państwo, z dumą ogłaszamy Wielkie Uroczyste Otwarcie GALERII CENTRUM, 25 listopada o godzinie 13:00, na parterze DT KRAKUS Elegancki świat staje przed nami otworem ...

Jesteśmy szczęśliwi, mogąc zaproponować Państwu szeroką gamę produktów na naszych nowych stoiskach:

- ◆ perfumeria ◆ kosmetyki ◆ akcesoria tekstylne ◆
- ◆ akcesoria skórzane ◆ biżuteria i zegarki ◆

W nowoczesnych, wygodnych wnętrzach z miłą obsługą zakupy staną się prawdziwą przyjemnością.

W dniu otwarcia GALERII CENTRUM klientkom proponujemy profesjonalny, bezpłatny makijaż. Czekają na Państwa również prezenty w postaci darmowych próbek kosmetyków i wiele innych niespodzianek.



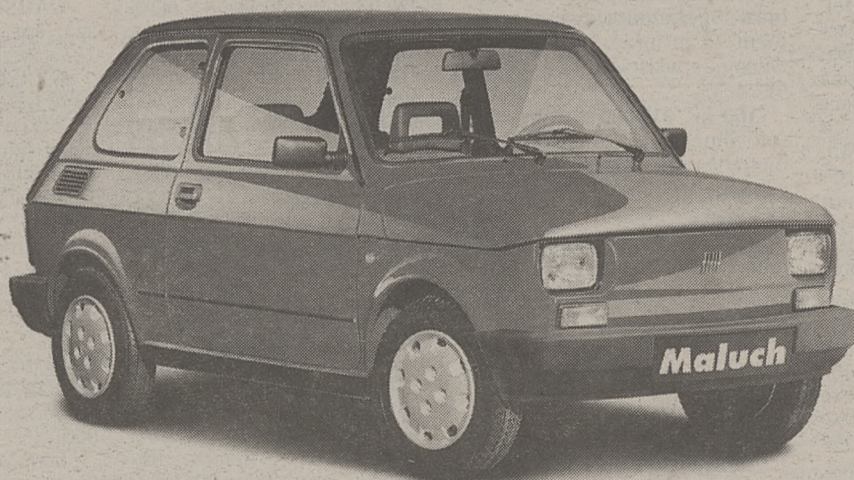
DOMY TOWAROWE  
CENTRUM S.A.

Dom Towarowy "KRAKUS", Kraków, ul. Św. Anny 2

W DNIU OTWARCIA - 10 % RABATU NA WSZYSTKIE PRODUKTY GALERII CENTRUM \*RABAT KARTY STAŁEGO KLIENTA NIE SUMUJE SIĘ Z 10% RABATEM W DNIU OTWARCIA

## FIAT

# MALUCHOWE RATY!



Maluch na raty! Już za 162 złote\* miesięcznie masz samochód, masz Malucha! Tak maluchowe raty masz dzięki Fiat Bank Polska S.A. Przyjdź do nas, przekonaj się sam.

\* stopa procentowa 21.0%, czas kredytowania 60 m-cy, raty stałe, wpłata własna klienta 50%.

#### Auto Krak

ul. Radzikowskiego 160  
Kraków  
tel. 012 636 37 60  
fax 012 638 00 69

#### Auto-Polmozbyt

al. 29 Listopada 39  
Kraków  
tel./fax 012 411 54 72  
tel. 012 411 81 61

#### Polinar S.A.

ul. Ofiar Dąbia 14  
Kraków  
tel. 012 414 11 33  
fax 012 414 11 22

#### Polzbyt Zakopane

ul. Nowotarska 35  
Zakopane  
tel. 018 20 145 35  
tel. 018 20 638 15

#### Viamot Ltd.

ul. Zakopiańska 288  
Kraków  
tel./fax 012 269 12 26  
tel. salon 012 269 22 50

**No 1**  
Najlepszy Wspólnik w Interesach  
**1998**

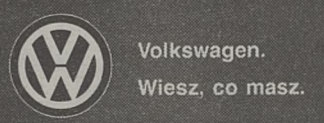
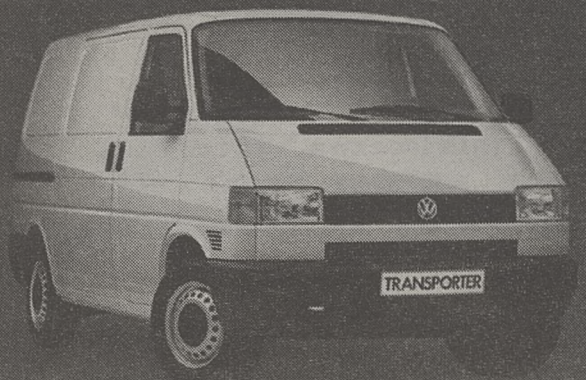
# przezorni żyją dłużej

Volkswagen Transporter najlepszym samochodem dostawczym 1998 roku na polskim rynku. Tak zdecydowali uczestnicy konkursu na najlepszego „Wspólnika w Interesach '98” ogłoszonego przez redakcję miesięcznika AUTO-Technika Motoryzacyjna.

Niezawodność i jakość wykonania, komfort jazdy i bezpieczeństwo oraz wyposażenie standardowe zadecydowały o sukcesie.

Teraz VW Transporter jeszcze bardziej bezpieczny.

Każdy model Transportera zamówiony do końca roku będzie wyposażony – bez dodatkowych opłat – w poduszkę powietrzną.



**Auto - Special**, 30-150 Kraków, ul. Armii Krajowej 21, tel. 012/636 79 99  
**Bełtowski**, 30-435 Kraków, ul. Zakopiańska 169a, tel. 012/267 39 80  
**Gładysz i Synowie**, 33-113 Tarnów - Zgłobice, ul. Krakowska 15, tel. 014/33 24 17

Zapytajcie Państwo również o specjalną ofertę leasingową firmy AUTO LEASING SA

# Sprzedaz

## WOLSZTYŃSKIE MEBLE KUCHENNE

Salon firmowy  
Wolsztyńskiej Fabryki Mebli  
Kraków, ul. Konopnickiej 15  
tel. (012) 266-17-33

EUROPEJSKA JAKOŚĆ NA MIARĘ  
TWOJEJ KUCHNI I KIESZENI

W ofercie również meble biurowe  
i łazienkowe oraz wyposażenie w sprzęt agd.

5197K

Krakowskie Przedsiębiorstwo  
Gospodarki Maszynami Budownictwa Sp. z o.o.  
w Krakowie, ul. Sołtysowska 1

sprzeda:

1. Żuraw samochodowy Kraz 4561A, 3 szt.  
rok. prod. 1971, 85, 86.
2. Żuraw samochodowy Star 66 (Hydros RO61),  
rok. prod. 1979.
3. Plandeka wraz z konstrukcją nośną do samochodu Kamaz.
4. Wiata stalowa - otwarta typu „CPN” o pow. 285 m<sup>2</sup>.

oraz wynajmie:

budynek murowany, wolno stojący o pow. 75 m<sup>2</sup>, nadający się na hurtownię lub do innej działalności gospodarczej, wyposażony w wodę, co oraz elektryczność.

Ceny atrakcyjne - podlegają negocjacji.

Oferty można składać w siedzibie spółki, ul. Sołtysowska 1  
lub telefonicznie 642-20-68.

252793

## PARKIET

wysokiej klasy, produkowany na eksport  
**MOZAIKI PARKIETOWE**  
ceny producenta, zapraszamy do  
Hurtowni Mat. Budowlanych  
Kraków, ul. Balicka 55, tel. 636-43-43, 636-63-33



13027

MIESZKANIA HIPOTECZNE  
ORAZ GARAZE WBUDOWANE  
REJON AL. 29 LISTOPADA  
I UL. DOBREGO PASTERZA

## MIESZKANIA ŚRÓDMIEŚCIE

ODDANIE IV KWARTAŁ 1999 r.

Tel. 415-60-43, 415-09-61,  
Budowlana Spółka Mieszkaniowa  
Kraków, ul. Bursztynowa 3  
od pon. do piątku 9-17

470/Alair

### Limex

Firma produkcyjno-usługowo-handlowa

Rudnik 594, poczta 32-440 Sułkowice  
woj. krakowskie tel./fax (012) 273-26-35

Produkcja mebli  
oraz  
bezpośredni import z Włoch

- MEBLE STYLowe
- JADALNIE, KUCHNIE
- SYPIALNIE
- POKOJE DZIENNE
- SALONY
- MEBLE SKÓRZANE
- MEBLE HOTELOWE
- MATERIAŁY OBICIOWE
- GABINETY

Kaiwania

Sułkowice

1500 m

KRAKÓW

LIMEX

SKLEP

REALBUD

KRAKÓW

Labeco

SKLEP FIRMOWY godz. otw. 9 -18 , sob. 9 -14

## Ford focus nadchodzi!

Zapraszamy na  
Dni Otwarte  
27-29 XI

Uwaga konkurs „Ford Focus na weekend”



**B&S MOTOR**

Kraków, ul. Dietla 80, tel. (012) 429 40 00; Olkusz, ul. Długa 2A, tel. (035) 641 22 88



48346

## Samochód na raty

Jeśli planujecie Państwo zakup samochodu - ta oferta jest dla Was

# 2000 kredyt 2000

Za kilka lat nasz kraj stanie się integralną częścią Wspólnoty Europejskiej. My już dziś proponujemy Państwu kredyt dewizowy posiadający wszystkie cechy kredytów oferowanych nabywcom samochodów przez banki Zachodniej Europy. „Kredyt 2000” to najnowszy i najlepszy spośród systemów kredytowania sprzedaży samochodów. Polskie Towarzystwo Finansowe S.A. we Wrocławiu od trzech lat funkcjonuje na rynku usług finansowych. Z oferty naszej firmy skorzystało już ponad 35 tysięcy polskich rodzin. Zawsze staraliśmy się oferować produkty uwzględniające potrzeby i oczekiwania klientów, ale to co mamy do zaoferowania dziś, jest propozycją zupełnie wyjątkową.



POLSKIE TOWARZYSTWO FINANSOWE S.A. WE WROCŁAWIU  
centrala: 50-062 WROCŁAW, pl. Solny 16; tel/fax (071) 341-04-48, (071) 341-04-45  
31-126 KRAKÓW, ul. Czarnowiejska 13/7; tel. (0-12) 633-51-84

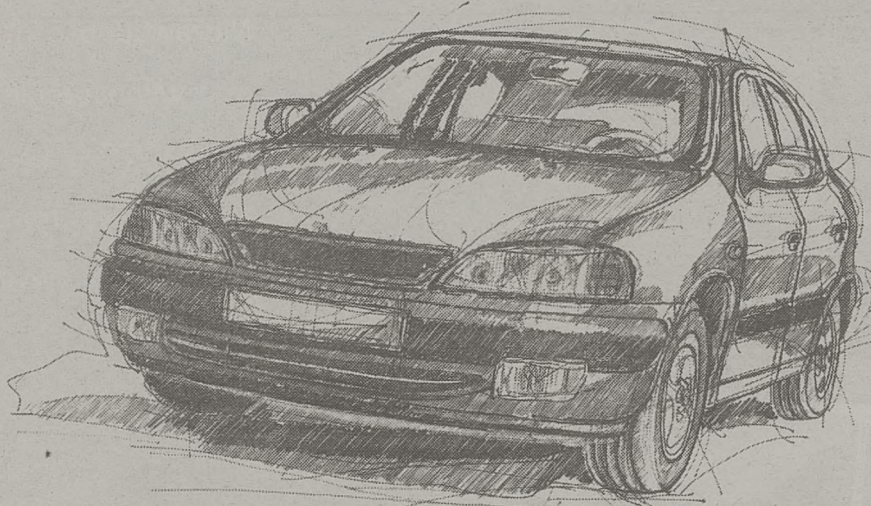
Bezpłatna infolinia 0-800-66-166 Internet: www.ptf.com.pl, e-mail: biuro@ptf.com.pl

Kredyt 2000 to:

- ☉ Możliwość zakupu samochodu dowolnej marki
- ☉ Nominalne oprocentowanie - od 9% do 12%
- ☉ Roczny koszt kredytu - od 4,94% do 6,90%
- ☉ Okres kredytowania - od 0,5 do 7 lat
- ☉ Możliwość wykupienia ubezpieczenia pakietowego AC, OC, NW

W Kredycie 2000 można:

- ☉ Uzyskać kredyt bez poręczycieli
- ☉ Skredytować pełną wartość pojazdu
- ☉ Zamienić samochód na inny w trakcie spłaty kredytu
- ☉ Wcześniej spłacić kredyt



kwota kredytu      miesięczna rata  
**10.000 PLN - OD 176.5 PLN**

oddziały

- 31-126 KRAKÓW, ul. Czarnowiejska 13/7; tel. (012) 633-51-84
- 00-871 WARSZAWA, ul. Żelazna 67/pawil.27; tel. (022) 654-90-31; 654-90-34
- 50-062 WROCŁAW, pl. Solny 16; tel./fax (071) 72-34-63; 72-34-85
- 58-500 JELENIA GÓRA, ul. Słowackiego 3; tel. (075) 752-34-61
- 40-013 KATOWICE, ul. Staromiejska 12/2; tel. (032) 206-81-52; 253-72-09
- 57-300 KŁODZKO, ul. Armii Krajowej 7; tel. (074) 67-26-35 w. 27
- 59-220 LEGNICA, ul. M. Rataja 26; tel. (076) 852-40-56
- 20-110 LUBLIN, ul. Bernardyńska 3; tel. (081) 532-10-51; 532-10-52 wew. 61
- 90-006 ŁÓDŹ, ul. Piotrkowska 122/5a; tel. (042) 639-95-54; 633-75-66; 633-74-13
- 61-734 POZNAŃ, ul. Reymonta 15; tel. (061) 867-64-67
- 81-767 Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 25 / box 23; tel. (058) 550-76-92; 550-76-93; 550-76-94
- 71-525 SZCZECIN, ul. Kollątaja 25/2; tel. (091) 423-13-99; 423-14-38
- 58-300 WAŁBRZYCH, ul. Wrocławska 16; tel. (074) 77-441 w. 54, 55
- 65-054 ZIELONA GÓRA, ul. Dr. Pieniężnego 23c; tel. (068) 324-26-67

Bezpłatna infolinia 0-800-66-166

# ŚWIĄTECZNA BONIFIKATA



**KOMFORT**  
*na Święta*

Świąteczna bonifikata to wspaniała i niepowtarzalna okazja upiększenia mieszkania i zrobienia prezentu sobie oraz bliskim nawet o **30%** taniej!

**Wykorzystaj swoją ulgę budowlaną!**

## WYKŁADZINY:

## TANIEJ NAWET

# 30%



**Ren**  
-pcv  
szer. 2 m.  
Praktyczna i trwała

~~10<sup>90</sup>~~  
**8<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**CJ**  
-pcv  
szer. 2 m.  
Bogata gama wzorów i kolorów

~~17<sup>90</sup>~~  
**14<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Alfa**  
-pcv  
szer. 2,3,4 m.  
Wyjątkowa okazja

~~23<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Elba**  
-pcv  
szer. 3 i 4 m.  
Wykładzina do wszelkich pomieszczeń domowych

~~19<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Tempo**  
-pcv  
szer. 4 m.  
Wykładzina z klasycznym, eleganckim wzornictwem

~~26<sup>90</sup>~~  
**19<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Rapid**  
-dywanowa  
szer. 5 m.  
Po prostu: dobra wykładzina

~~21<sup>90</sup>~~  
**16<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Galaxus**  
-dywanowa  
szer. 2,4,5 m.  
Praktyczna i tania

~~20<sup>90</sup>~~  
**17<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Volunteer**  
-dywanowa  
szer. 3,66 m.  
Nadaje się nawet do biur

~~27<sup>90</sup>~~  
**24<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Hawaii**  
-dywanowa  
szer. 4 i 5 m.  
Piękna i miła, idealna do sypialni

~~49<sup>90</sup>~~  
**39<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

**Kardigan**  
-dywanowa  
szer. 4 i 5 m.  
Trwała i ładna

~~49<sup>90</sup>~~  
**39<sup>90</sup>** zł/m<sup>2</sup>

Oferta ważna do wyczerpania zapasów.



# KOMFORT

**NAJWIĘKSZY SKLEP W MIEŚCIE**  
**KRAKÓW - ul. Wadowicka 9**

KRAKÓW - Modnicza 124a (C.H. K'WITEK)  
KRAKÓW - ul. Grzegorzeczka 79  
ANDRYCHÓW - ul. Krakowska 83e  
DĘBICA - ul. Transportowców 14  
KROSNO - ul. Wojska Polskiego 42a  
NOWY SĄCZ - ul. Zielona 27 (Salon Meblowy "Delta")  
OŚWIĘCIM - ul. Nideckiego 22

Zadzwoń:  **0-800-156-007**  
GRATIS



# Różne

**„AZBUD”**  
Przedsiębiorstwo  
Handlowo-Usługowo-Produkcyjne  
JAN GIERAS  
Producent ogrodzeń betonowych  
o wys. 1,5 m do 3 m. Transport  
na życzenie klienta. U nas najtaniej!  
Tel. firma (044) 723-16-13 (od 8.00 do  
16.00), dom (044) 724-39-11 (po 18.00).

**COMMERCIAL UNION**  
Ubezpieczenia na Życie  
**Poszukuje kandydatów  
na agentów ubezpieczeniowych**  
**Preferujemy:**  
osoby dynamiczne, samodzielne, łatwo nawiązujące kontakt z ludźmi.  
Wyższe wykształcenie mile widziane.  
**Oferujemy:**  
prestiżową pracę, szansę zdobycia niezależności finansowej.  
Szczegółowe informacje: Commercial Union III Oddział Kraków, ul. Lublańska 34  
tel.: (012) 616 21 77, 616 21 78

Zgromadzenie Wspólników Spółki występującej pod firmą „De-bora” Spółka z o.o. z siedzibą w Krakowie przy placu Inwalidów 7, na mocy swojej uchwały objętej protokołem notarialnym z dnia 10 listopada 1998 roku Rep. A nr 17951/98 - postanowiło rozwiązać spółkę i ogłosić otwarcie jej likwidacji.  
Wzywa się wszystkich wierzycieli spółki, aby na ręce likwidatora zgłosili swe wierzycielności w ciągu trzech miesięcy od daty ogłoszenia.

Uniwersytet Jagielloński Collegium Medicum,  
Państwowy Szpital Kliniczny,  
ul. Strzelecka 3/5, 31-508 Kraków  
ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY** na  
bieżącą konserwację central telefonicznych  
i urządzeń teletechnicznych w 11 obiektach  
Państwowego Szpitala Klinicznego w Krakowie.  
Postępowanie będzie prowadzone z zachowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.  
Instrukcję dla oferentów można odebrać w siedzibie zamawiającego w Krakowie przy ul. Śniadeckich 9, pokój 25.  
Oferty należy składać do dnia 1998.12.16 do godz. 14.00.  
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 1998.12.18, godz. 12.30 w siedzibie zamawiającego przy ul. Strzeleckiej 3/5, pokój nr 14.

**BDK - DAEWOO LEASING**  
Leasing fabryczny samochodów  
LUBLIN, POLONEZ TRUCK  
AVIA, LDV, NUBIRA VAN  
oraz leasing innych samochodów  
ciężarowych i środków trwałych  
Kraków, ul. Szpitalna 15, tel/fax 421-70-89,  
422-40-55 w. 133 oraz tel 648-30-22 wew.354

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A.  
w Krakowie, tel. 266-75-84  
ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na dostawę ogumienia dla Stacji Obsługi Autobusów  
Wola Duchacka.  
Termin realizacji: sukcesywnie przez okres 3 lat.  
Szczegółowe informacje zawarte są w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można pobrać (odpłatnie - 10 zł, pok. 18) w MPK S.A. przy ul. Brożka 3, pok. 228.  
Wymagana wpłata wadium w wysokości 7.000 zł.  
Termin składania ofert: 16 grudnia 1998 r.

Polmożbyt Kraków Spółka Akcyjna,  
al. Pokoju 81, 31-564 Kraków  
ogłasza  
**PISEMNY PRZETARG OFERTOWY**  
na sprzedaż środków trwałych  
al. Pokoju 81, Dział Techniczny 648-27-87 nw. urządzenia  
1. 763/34 wózek widłowy RAK-7, r. prod. 1989 c. wywoł. 7.000,00 zł  
2. 641/297 podnośnik sam. 2 kolmn., c. wywoł. 2.000,00 zł  
3. 664/01 Tester Auto Geo Test, c. wywoł. 2.000,00 zł  
4. 659/343 zestaw diagnostyczny ZD-2, c. wywoł. 300,00 zł  
5. spawarka transformatorowa, c. wywoł. 200,00 zł  
6. 659/564 wyważarka „Ewka”, c. wywoł. 400,00 zł  
7. 626/16 centrala telefoniczna, c. wywoł. 7.100,00 zł  
8. lampa dentystyczna c. wywoł. 960,00 + VAT  
9. stateczniki o symb. SRI 400/220-LN-480a/1, 18 szt., styczniki 15 kW, 60A 8 szt., włóknina 30 kg.  
al. 29 Listopada 90, tel. 415-72-34 nw. urządzenia  
10. 659/347 stół problemowy, c. wywoł. 350,00 zł  
11. 747/06 naczepa siodłowa c. wywoł. 3.000,00 zł  
12. 659/379 urządzenia rolkowe c. wywoł. 250,00 zł  
13. podnośnik hydrauliczny jaszczurka do sam. ciężar., c. wywoł. 150,00 zł  
14. kompresor WS-50 /silnik 40 kW/, c. wywoł. 400,00 zł  
15. dymomierz DM-102, c. wywoł. 200,00 zł  
MOTO - POLMOŻBYT, Nowy Targ, ul. Podtatrzańska 3,  
tel. /018/ 26-640-13  
1. oczyszczarka OSU 800 cena 3.200,00 zł  
2. elektroniczna wyważarka do kół cena 1.250,00 zł  
3. promiennik F-06 cena 350,00 zł  
4. automat spawalniczy Minimag 125 cena 600,00 zł  
5. wózek holowniczy cena 600,00 zł  
6. tester Fiat - Lancia cena 2.000,00 zł  
7. szafki ubraniowe cena 50,00 zł za sztukę.  
Termin składania ofert upływa po 14 dniach od daty ukazania się ogłoszenia.  
Pisemne oferty (z wyjątkiem urządzeń znajdujących się w MOTO - POLMOŻBYCIE należy składać w Dziale Administracji, al. Pokoju 81, pokój nr 6. Przy składaniu ofert obowiązuje wpłata wadium - 10% ceny wywoławczej.  
Wadium przepada na rzecz firmy, jeżeli oferent, którego oferta zostanie przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy. Polmożbyt Kraków S.A. zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny lub uznania, że przetarg nie dał rezultatów.

**AKCJA SERWISOWA**  
Bezpłatne przeglądy  
10% rabat na usługi poprzeglądowe  
Odwiedź nasz serwis  
w listopadzie  
w godz. pn. - pt. 16.00 - 20.00  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 9a,  
tel. (012) 644-75-55  
**Ford**  
**B&S MOTOR**  
Pełny asortyment oryginalnych części zamiennych FORD I MOTORCRAFT  
• akcesoria  
• blacharka  
Sprzedaż hurtowa i detaliczna.  
Krótkie terminy realizacji.  
Sprzedaż z bogato zaopatrzonego magazynu i na zamówienie.

**Pokoje biurowe  
magazyny  
płace składowe  
do wynajęcia**  
Wiadomość „AGRO-EFEKT”  
Kraków, ul. Opolska 12,  
tel. 637-60-87, 637-03-22.


**AUDYT - energetyczny**  
projekty, modernizacje,  
szkolenia  
Tel./fax (012) 423-21-80  
31-010 Kraków, Rynek Główny 29  
**Doradztwo Energetyczne**

# uwaga!

## zimowy przegląd serwisowy

od 2 listopada do 5 grudnia w Autoryzowanych Stacjach Obsługi Volkswagena.  
Oryginalne części i akcesoria w promocyjnych cenach np. komplet zimowych opon i felg do VW Golfa IV od 1899 zł.

Auto - Special, Kraków, ul. Armii Krajowej 21, tel. 012/636 79 99  
Bełtowski, Kraków, ul. Zakopiańska 169a, tel. 012/267 39 80  
Gładysz i Synowie, Tarnów - Zgłobice, ul. Krakowska 15, tel. 014/33 24 17



Cena przy kursie marki niemieckiej 1 DEM = 2,15 zł.





# Ogłoszenia ekspresowe

Dokończenie ze str. 24

## Usługi

KOMINKI, piece. 0601-44-46-12. 590122  
MALOWANIE, tapetowanie. /012/415-36-16. 167637  
MALOWANIE, tapetowanie, gładź solidnie. 012/657-58-10. 590405  
PANELE. 012/281-92-54. 589518

DOCIEPLENIE strychów, remonty. 012/284-17-45. 589063

FIRMA budowlana „Migdał” wykona tynki, wylewki, suche tynki, tapety natryskowe, siding. 0602-26-43-16, /012/277-55-08 wieczorem. 589590

FLIZOWANIE. /012/647-18-44. 589526

NADZORY budowlane. 018/266-61-05 po 20.00. 167670

RENTY, flizowanie. 090-24-83-87. 589510

STYROPIAN, niskie ceny. /012/633-93-99. 589482

WYKONAM remonty, wykończenia, przebudowy. Flizowanie 15 zł/ m<sup>2</sup>. 0604-29-42-76. 589389

## Biznes

AGENCJA Exsecutor, windykacja należności. 012/412-14-67. 203cv

HURTOWNIA odzieży używanej. /012/413-44-58. 589590

PILNIE kupię kioski na Starym lub Nowym Kleparzu. 0601-47-09-69. 589184

WYDAWNICTWO szuka współnika. 0602-461-751. 167378

## Różne

MIKOŁAJ. /012/266-64-72, /012/423-55-08. 589829

## Usługi budowlane

ADAPTACJA poddaszy. 0601-97-82-80. 589524

DACHY papą termozgrzewalną. 012/284-17-45. 589066

## Różne

NIEPOŁOMICZE  
**ZAMEK KRÓLEWSKI**  
w NIEPOŁOMICACH

restauracja zaprasza na  
**Wieczór andrzejkowy**  
28 listopada od godz. 19

Niepowtarzalna atmosfera zamku  
i wykwintna kuchnia sprawią,  
że wieczór ten  
będzie niezapomniany.  
Prowadzimy rezerwację biletów  
na bal sylwestrowy

Gastro-Tour-Service, 32-005 Niepołomicze  
ul. Zamkowa 2, tel. (012) 281-32-60, 281-32-12,  
fax (012) 284-10-46, 0601 48-11-54, 0601 74-01-05



## Reklama w Internecie

nowa oferta Dziennika Polskiego

Od 4 lutego 1998 r. redakcja Dziennika Polskiego udostępniła Państwu swój codzienny serwis [www](http://www.dziennik.krakow.pl). Zapraszamy na nasze wirtualne łamy, gdzie przewidzieliśmy kilkanaście miejsc dla reklamy. Proponujemy Państwu profesjonalną obsługę on-line i wszelkie usługi związane z produkcją banerów, utrzymaniem stron serwisu, projektowaniem stron [www itp](http://www.itp).



**DZIENNIK POLSKI**

Cennik usług reklamowych  
znajdziecie Państwo  
w Internecie:  
[/www.dziennik.krakow.pl/](http://www.dziennik.krakow.pl/)  
Szczegółowe informacje:  
[/webmaster@dziennik.krakow.pl/](mailto:webmaster@dziennik.krakow.pl)  
lub telefonicznie w Biurze Reklam  
i Ogłoszeń, tel.(012) 422-08-87,  
(012) 422-75-88 w.137,204.

Miejsce na Twoją reklamę 250 x 45

Miejsce na Twoją reklamę 400 x 60

PKP  
Zakład Infrastruktury Kolejowej  
31-516 Kraków, Mogilska 1

ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na wycinkę  
i redukcję drzew na terenie działalności zakładu.

Informacje wraz ze specyfikacją warunków zamówienia w pokoju nr 516.  
Miejsce i termin w siedzibie zakładu, pokój nr 312 w dniu 3.12.1998 r.  
godz. 9.00, tel. 624-34-69.

**PEUGEOT**



**OSTATNIE  
EGZEMPLARZE  
Z WYPRZEDAŻY '98**

- ❖ 406 SR KLIMA - 58.000 PLN
- ❖ 406 LPG (na gaz) - 53.600 PLN
- ❖ 106 SPORT - 31.000 PLN

**PARTNERY, BOXERY**

**ANTONIAK AUTO  
WIELICZKA**

Ul. Czarnochowska 19, tel. 278-13-30

**ZAPISY KONTYNGENT '99**

### Syndyk Masy Upadłości s.c. „Krakus” w upadłości

Czernichów Baza byłej SKR, tel. (012) 270-28-02 od 8 - 16  
lub biuro Syndyka Wielicka 44 c, tel. (012) 655-82-77 od 8 - 13

ogłasza PRZETARG OFERTOWY na sprzedaż:

Ruchomości masy upadłości:

**Samochód osobowy:**

Ford Mondeo 1,6 CLX rok budowy 1997 przystosowany do przewozu pieniędzy  
cena wywoławcza 50.000,00 zł.

**Samochód ciężarowy:**

1. Liaz 110-053 skrzyniowy z plandeką rok budowy 1990 cena wywoławcza 30.000,00 zł.  
2. Przyczepa uniwersalna skrzyniowa typ PV 22,16 z plandeką cena wywoławcza 5.000,00 zł.  
3. Avia 31 skrzyniowy rok budowy 1983 cena wywoławcza 9.500,00 zł.

Pojazdy można oglądać: Czernichów Baza byłej SKR po uzgodnieniu telefonicznym jak wyżej.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest: **Złożenie pisemnej oferty zawierającej proponowaną cenę nabycia oznaczoną ściśle co do wysokości w polskich złotych.**

1. W/w oferta musi zawierać ponadto zobowiązanie do pokrycia kosztów nabycia i zapłaty zaoferowanej kwoty do 7 dni po przetargu.

2. Wpłacenie wadium 10% ceny przelewem lub przekazem na konto PPA Bank O/III ul. Focha 1 (Hotel „Cracovia”) nr 16001039-2003-177382-001 lub w kasie syndyka ul. Wielicka 44 c, godz. 8 - 13, dojazd od ul. Wodnej.

Oferty należy przesyłać pod adresem:

**Syndyk Masy Upadłości s.c. „Krakus”, Kraków 77 skr. 62.**

**TERMIN SKŁADANIA OFERT UPŁYWA 1.12.1998r.**

Przy wysyłce pocztą decyduje data stempla pocztowego.

Komisyjne otwarcie ofert i wybór oferenta nastąpi w dniu 9.12.1998r. o godz. 11.00 w siedzibie Syndyka.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru oferty oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyn. Wadium przepada na rzecz sprzedawcy jeśli oferent, którego oferta została przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy.



Centrala  
Produktów

Naftowych „CPN” S.A.  
Oddział w Krakowie

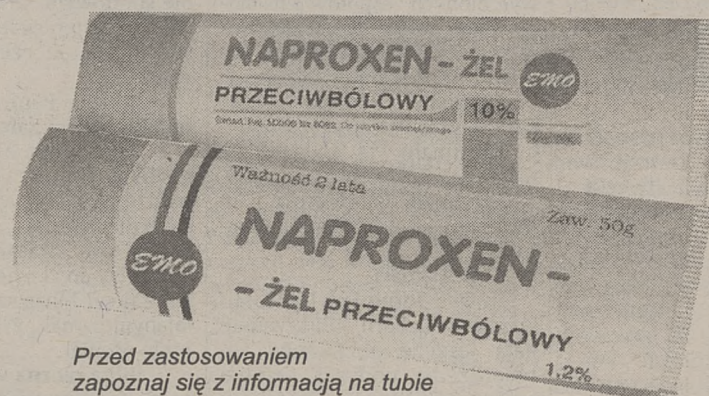
zleci prowadzenie w 1999 r.  
kampanii promocyjno - reklamowych  
krakowskiego Oddziału „CPN” S.A.

Zainteresowane agencje reklamowe prosimy o kontakt w terminie do 4 grudnia 1998 r. z Działem Marketingu „CPN” S.A. Oddział w Krakowie, al. Mickiewicza 45, tel. (012) 634-47-11 wew. 235, w celu ustalenia szczegółów dotyczących przygotowania i złożenia oferty.

## NAPROXEN-ŻEL

stężenia 10% i 1,2%

Lek przeciwbólowy i przeciwzapalny  
do stosowania zewnętrznego.  
Polecany przy wszelkiego rodzaju bólach  
mięśniowych i stawowych, zwyrodnieniach  
stawów, urazach, zwichnięciach, bólach  
reumatoidalnych i dolegliwościach kregostupa.  
Naproxen 1,2 % stosuje się w rehabilitacji  
przy zabiegach jonoforezy i fonoforezy.



Przed zastosowaniem  
zapoznaj się z informacją na tubie

Preparat przeszedł pozytywne badania w Klinikach Akademii Medycznej i w Instytutach  
Naukowych w kraju oraz posiada aktualne świadectwa rejestracji MZiOs i atesty P.Z.H.

ZAPAMIĘTAJ

EMO

Polskie  
Preparaty

Ksawerów k/Łodzi  
ul. Łódzka 157  
tel./fax (0-42) 215-83-04







ARCHITEKTURA • BUDOWNICTWO • NIERUCHOMOŚCI • WYPOSAŻENIE WNĘTRZ • OGRÓD

# Jak postępować z azbestem?



**27** listopada wejdzie w życie rozporządzenie ministra gospodarki w sprawie sposobów bezpiecznego użytkowania oraz warunków usuwania wyrobów zawierających azbest. Rozporządzenie jest aktem wykonawczym do ustawy o zakazie stosowania wyrobów zawierających azbest, uchwalonej przez sejm w czerwcu ubiegłego roku.

Zgodnie z rozporządzeniem, bezpieczne użytkowanie wyro-

bów zawierających azbest, które posiadają gęstość objętościową większą niż 1000 kg/m sześć., możliwe jest po stwierdzeniu braku widocznych uszkodzeń, mogących stwarzać warunki dla emisji azbestu do otoczenia. Właściciele lub zarządcy obiektów i urządzeń budowlanych, z zabudowanymi wyrobami zawierającymi azbest, muszą dokonać przeglądu technicznego tych wyrobów. Protokół należy wykonać w dwóch jednakowych egzemplarzach (zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia -

Dzienniku Ustaw nr 138, poz. 895), jeden z nich trzeba przesłać do właściwego, terenowego organu nadzoru budowlanego do dnia 31 marca 1999 roku, drugi musi być przechowywany z pozostałymi dokumentami obiektu.

### Trzy stopnie pilności

Ocenę stanu i możliwości bezpiecznego użytkowania wyrobów zawierających azbest otrzymuje się po zsumowaniu punktów za poszczególne kryteria. Sposób zastosowania

azbestu punktowany jest w skali od 10 do 25, przy czym najwyższej (najniekorzystniej) oceniana jest powierzchnia pokryta masą natryskową (25 pkt.), nieco niżej tynk (20 pkt.), potem lekkie płyty izolacyjne (15 pkt.) i pozostałe wyroby z azbestem (10 pkt.). Do oceny rozróżnia się tylko dwa rodzaje azbestu - chryzotylowy (5 pkt.) i inny (10 pkt.). Przy ocenie struktury bierze się pod uwagę, czy jest ona rozluźniona lub naruszona (25 pkt.), czy też jest pomalowana i pokryta gęstą powłoką zewnętrzną (0 pkt.). Przy oględzinach stanu zewnętrznego należy uwzględnić duże (15 pkt.) i małe (5 pkt.) uszkodzenia. Ważne jest także to, czy istnieje możliwość uszkodzenia wyrobu - najgorzej, gdy sam wyrób jest przedmiotem prac (15 pkt.), niedobrze, gdy narażony jest na uszkodzenia mechaniczne, wstrząsy i drgania, działanie czynników atmosferycznych (10 pkt.), nie najlepiej, gdy wyrób znajduje się w zasięgu silnych ruchów powietrza (5 pkt.). Należy też sprawdzić, w jaki sposób wykorzystywane jest pomieszczenie - czy regularnie przez dzieci, młodzież lub sportowców (25 pkt.), czy często i dość długo przebywają w nim ludzie (20 pkt.), czy zajęte jest tylko czasowo (10 pkt.) lub rzadko (5 pkt.). Na koniec należy uwzględnić usytuowanie wyrobu z azbestem - czy

Dokończenie na str. 46

W numerze:

ABC Ogrzewania str. 41

Bez szkody dla elewacji str. 43

Twardy jak diament str. 51

Podłoga z gliny str. 68



Filia KRAKÓW:  
ul. Opolska 12  
tel. (012) 6370-322 w. 57

Filia TARNÓW:  
ul. Szkotnik 2b  
Stala Wystawa Budownictwa  
tel./fax (012) 22-40-54 w. 571.

CENTRALA: Rudna Mała 75 w/Rzeszowa  
tel.(017) 855-22-24



Dla nas kształt nie stanowi przeszkody  
**5 LAT DOŚWIADCZEŃ**  
**5 LAT GWARANCJI**

FILIA: Krosno tel.(013) 432-73-11, Jasło tel.(013) 446-33-18 w. 4, Rzeszów tel.(017) 852-29-20, Jarosław tel.(016) 621-00-15, Przemyśl tel.(016) 678-92-72 lon 222, Sanok tel.(013) 463-31-61 w. 37;

DEALER:  
Nowy Sącz-Gorzków tel.(018) 442-74-53 w.303, Kraków tel.(012) 413-90-33, Szczucin tel.(014) 436-363, Brzesko tel.(014) 686-24-92

Nasze wyroby posiadają Certyfikaty i Atesty



PASTAN-POL Spółka z o.o.  
PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE  
Produkccyjno-Usługowo-Handlowe  
30-552 KRAKÓW, ul. Wielicka 61  
tel./fax (0-12) 656-07-71, 656-54-55

## ŚWIAT KOLORÓW I BARW

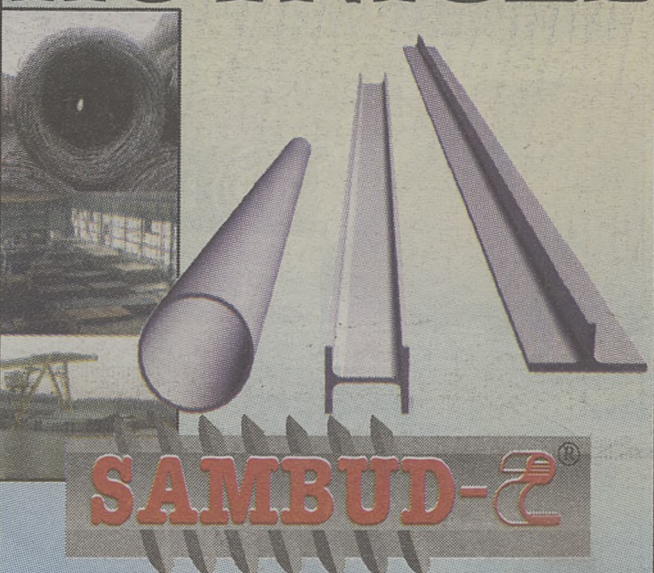


farby do betonu  
farby zewnętrzne - elewacyjne  
farby wewnętrzne  
farby do drewna  
farby do metali

alkidowe  
lateksowe  
akrylowe

4560/el

## WYROBY HUTNICZE



Kraków, ul. Łowińskiego 9, tel./fax: (012) 425 92 92

specjalny rabat "na jesienne słyoty"

krótkie terminy realizacji

montaż nawet przy minus 5° C

niższe rachunki za energię  
najlepsza szyba 1.1 u nas za przysłowiowy grosik



Jeszcze zdążysz przed pierwszym mrozem!  
...Okna i drzwi z PCV

Kraków, Al. Pokoju 81, tel. (012) 425 82 89, 643 04 17  
Kraków, ul. Nowohucka 92, tel. (012) 656 21 99  
Kraków, ul. Płk. Dąbka 2, tel. (012) 653 20 30, 655 45 67  
Kraków, ul. Na Błonie 6, tel. (012) 638 07 41  
Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 656 04 02  
Kraków, ul. Prądnicka 4, (Herbewo), tel. (012) 632 92 52  
Kraków, os. Albertyńskie 21 B, tel./fax (012) 641 53 99  
Kraków, ul. Bratysławska 5, tel. (012) 634 18 95

# DACHÓWKI

ceramiczne i cementowe



● Kraków, ul. Zakopiańska 56a (teren Solvayu)  
tel. (012) 269-27-24, 267-28-98, 267-47-37, fax (012) 267-49-35  
● Gdów - baza G.S. - tel. (012) 278-45-00 wew. 87

Możliwy TRANSPORT - GRATIS!

CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH













31-403 Kraków, ul. Kamienna 10  
tel. (012) 634-00-12, fax (012) 633-72-41  
internet: http://www.gambud.pl

**SKŁADY BUDOWLANE:**

**Gambud S.A.**

• Kraków, ul. Kamienna 10, tel. (012) 633-05-17, fax 633-72-41  
• Batowice, tel. (012) 411-41-25, fax 413-95-88  
• ul. Powstańców 1, tel. 411-77-16, fax 412-83-45  
• ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 423-67-00 w. 257, fax 423-55-85  
• ul. Zawila 3, tel. (012) 266-46-33

WŁOSZCZOWA

404/altair

**DACH-STYL**

**CERAMTRANS**

## HURTOWNIA DACHÓWEK

NAJWIĘKSZY WYBÓR W MAŁOPOLSCE  
SPRZEDAŻ W CENACH PRODUCENTA

TONDACH, CREATON, RuppCeramika, RÖBEN, IBF, Wiekor

- ♦ FOLIE DACHOWE, RYNNY PCV
- ♦ OKNA FAKRO, VELUX
- ♦ CEGŁY KLINKIEROWE
- ♦ STYROPIAN, WEŁNA MINERALNA

451/altair

**UWAGA PROMOCJA!!!**

do 30.11.1998 r.



**DACHÓWKA I-B-F 5 KOLORÓW**

- Rzymska podwójna - 20,90 zł/m<sup>2</sup> \*
- Podwójna „S” - 22,40 zł/m<sup>2</sup> \*

**DACHÓWKA RuppCeramika**

od 31,20 zł/m<sup>2</sup> \*

**STYROPIAN Organika**  
styropian frezowany

od 80,00 zł/m<sup>3</sup> \*

\* + 7% VAT

Kraków, ul. Cystersów 26, tel./fax (012) 413-05-95.

**GWARANCJA TRANSPORT FACHOWE DORADZTWO**

## SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANÝCH



32-085 Kraków  
Zabierzów,  
ul. Modnicza 124  
(150 m od autostrady A4)



tel./fax (012) 636-27-75  
tel. kom. 0601 983-849

**WIELKA PROMOCJA DACHÓWKI**  
CERAMICZNEJ I CEMENTOWEJ  
RENOMOWANYCH FIRM NIEMIECKICH  
- PFLEIDERER  
- EURONIT

EUROPEJSKA ELEGANCJA, NIEMIECKA JAKOŚĆ, TRANSPORT Z ROZŁADUNKIEM

416 altair

**PLAC UTWARDZONY 30a OD ZARAZ ODDAMY W NAJEM.**  
Od 1.02.99 dodatkowo 24a wraz z suwnicą i wiatą.

Tel. 637-36-58, 653-27-64

**SUCHE TYNKI**

**KNAUF**

- sufity podwieszane MOVITEC
- wełna mineralna Gullfiber
- okna dachowe FAKRO

**Horovatis**  
Sp. z o.o.

262587

WYSOKIE OPUSTY DLA SKŁADÓW, FIRM BUDOWLANÝCH, STAŁYCH ODBIORCÓW.  
Kraków, ul. Centralna 51  
tel. (012) 644-29-26

PPUH CHYŻBET-JAN ŁYŚ 34-481 CHYŻNE 111  
TEL./FAX (018) 263-19-33, 263-19-63

**CHYŻBET**

betonowa kostka brukowa

PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - TRANSPORT - UŁOŻENIE

Zakład Produkcyjny nr 2 32-250 Charsznica, ul. Miechowska 8 tel. (041) 383-62-14, 383-63-26

Skład Kostki Brukowej Kraków, ul. Nad Drwiną tel. 0601-807-885

**KÄRCHER**  
AUTORYZOWANY DEALER  
I MIEJSCE W POLSCE  
AAT RENKAR SP. Z O.O.



Kraków

UL. ŁOWIŃSKIEGO 9, TEL./FAX (012) 644-08-90  
TEL. (012) 644-16-99

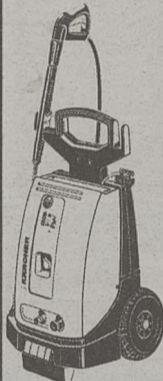
UL. KAPELANKA 1A, TEL./FAX (012) 269-23-78

Wysokociśnieniowe urządzenia  
myjąco - czyszczące

**SALONY SPRZEDAŻY:**

Brzesko Okocim, ul. Grunwaldzka 3, tel. (014) 686 15 60  
Chrzanów, ul. Kadłubek 15, tel. (035) 62-36-011  
Częstochowa-Rędziny, ul. Wolności 187 "a", tel. (034) 32-01-042  
Kraków, ul. Balička 41, tel. (012) 636 55 55  
Kraków, ul. Jana Pawła II 10, tel. (012) 413-06-77 wew. 5  
Myslenice, ul. Piłsudskiego 21, tel. (012) 274 35 50  
Niepołomice, ul. Piękna 8, tel. (012) 281 31 81  
Nowy Targ, ul. Ogrodowa 41, tel. (018) 266 56 40  
Tarnów-Zgłobice, ul. Topolowa 22, tel. (014) 743 502

SERWIS SPRZEDAŻ WYPOŻYCZALNIA



406/altair

AKCESORIA MEBLOWE  
NAJWIĘKSZY WYBÓR

**BELMEB**



**NOWO OTWARTY SKLEP**

KRAKÓW

ul. Gabrieli Zapolskiej 42,  
tel. (012) 638-15-52,  
fax 638-15-49

Zapraszamy również:  
Kraków, ul. Fabryczna 17  
Izdebnik 216, 43

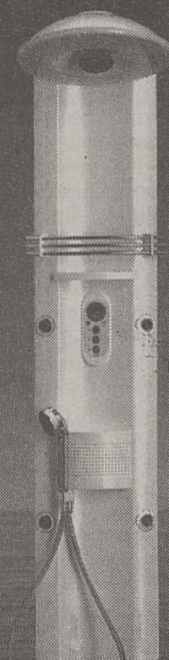
252421

Zakłady Produkcyjno-  
Ekspluatacyjno-  
Usługowo-Projektowe  
AURA Sp. z o.o.

**AURA** s-ka z o.o.

**PAWILONY HANDLOWE**  
Kraków, ul. Klimeckiego 14  
pawilon 6 i 27/28  
tel. (012) 656 10 76

**SALONY FIRMOWE**  
30-074 Kraków  
ul. K. Wielkiego 67/71  
fax (012) 636 70 09  
tel. (012) 636 80 09  
tlx 322564 aura pl



**TECHNIKA SANITARNA**

- ♦ Podgrzewacze łazienkowe ELEKTROLUX, AEG
- ♦ Ceramika łazienkowa ZWS KOŁO, KERAMAG, IDO
- ♦ Kabiny łazienkowe LIDO, ZWS KOŁO
- ♦ Wanny akrylowe POOL-SPA, LAMINEX
- ♦ Podtynkowe systemy instalacyjne GEBERIT, SANIT
- ♦ Armatura łazienkowa HANSA, HANGROHE
- ♦ Wanny z hydromasażem

**PROMOCJA**

**CREATON**  
„DACHY DLA POLSKI”

NAJWIĘKSZY EUROPEJSKI PRODUCENT  
DACHÓWEK CERAMICZNYCH  
JUŻ W POLSCE!!!

**POLECA DACHÓWKĘ**

**KERAPFANNE**  
IMMER GUT DRAUF



☛ DACHÓWKA CERAMICZNA BARWIONA W MASIE  
☛ MINIMALNY SPADEK POŁACI DACHOWEJ 18°

WYPALONA W TEMPERATURZE  
**1200°C**  
**KERAPFANNE**  
IMMER GUT DRAUF

GWARANCJA  
**50 lat**  
**KERAPFANNE**  
IMMER GUT DRAUF

SPRZEDAŻ PROWADZĄ: „DACH-STYL”, KRAKÓW, UL. CYSTERSÓW 26, TEL./FAX (012) 413-05-95, „PODWYSZYŃSKI”, KRAKÓW, UL. POWSTAŃCÓW WLKP. 5, TEL./FAX (012) 423-51-64, (012) 656-00-66 w. 2, 656-01-47 w. 2, BRZESKO, UL. GŁOWACKIEGO, TEL./FAX (014) 68-62-100, „DACH CENTRUM”, KRAKÓW, UL. ZAWILA 55 B, TEL. (012) 262-00-28, tel./fax 262-00-24.

457 altair

# 350 lat na rynku

Tynki dekoracyjne mogą stanowić alternatywę dla farby lub tapety.

Zwłaszcza tynki japońskie.

## Długa tradycja

Wynalezione i po raz pierwszy zastosowane zostały ponad 350 lat temu. Wówczas produkowano je na bazie włókien jedwabiu, dziś technologia produkcji została udoskonalona i wzbogacona, zaś - w konsekwencji - sam produkt końcowy może zadziwić swą różnorodnością. Współczesne tynki japońskie wytwarzane są bowiem z różnorodnego materiału bazowego (od bawełny po

piasek kwarcowy) wzbogaconego w trakcie produkcji o liczne dodatki (barwniki, błyszcząca włókna, lub płytki miki). Co więcej, jeśli komuś nie odpowiadają preparaty przygotowane fabrycznie, może sam dokonać wyboru. Po prostu: kupuje materiał bazowy, dodatki i barwniki..

## Podłoże

Tynki japońskie można bowiem - jak czytamy w doku-

mentacji - stosować praktycznie na każdy rodzaj podłoża, od płyt gipsowo-kartonowych, przez tynki gipsowe i wapienno-cementowe po płyty drewnopochodne. Warunek jest jeden: podłoże musi być suche i czyste. Należy też położyć na nim wcześniej preparat gruntujący, a w przypadku podłoża wielobarwnego warstwę farby podkładowej.

Później zawartość „Oriental Coat” wsypujemy do miski, a

w osobnym zaś naczyniu przygotowujemy klej. Następnie mieszamy je. Ponownie dodajemy odrobinę wody i... to wszystko. Na ścianę tynk nakładamy przy użyciu pacy lub natryskujemy specjalnym pistoletem.

Preparatu tego można używać wielokrotnie. Gdy znudzi się nam tynk, wystarczy go zeskrobać, a zdjętą masę ponownie wymieszać z wodą.

T.D.



SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA "NAFTOBUDOWA"  
Kraków, ul. Mogilska 21, tel. 412-30-89

proponuje w naborze uzupełniającym mieszkania i garaże przy ul. Przewóz  
termin realizacji do 31.10.99 r.  
c.o. i c.w.u.; indywidualne opomiarowanie, kuchenki elektryczne  
technologia tradycyjna, ilość ograniczona

MAŁOPOLSKIE  
BIURO  
INWESTYCYJNE

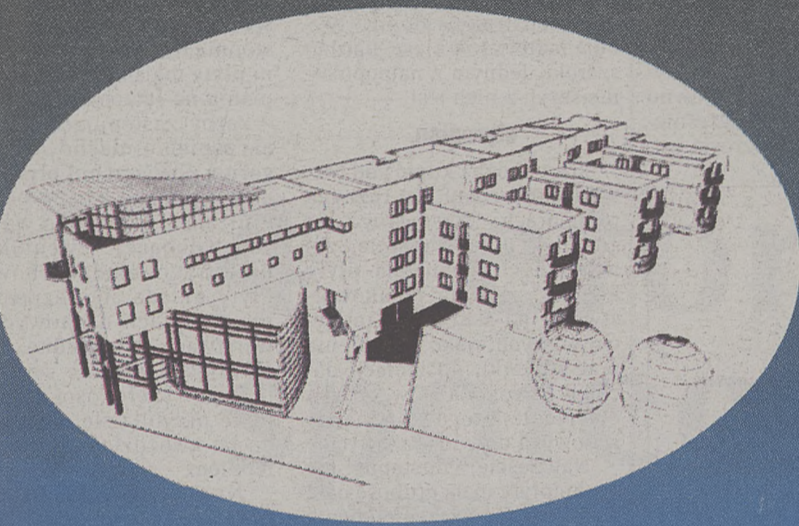
AGMEN

Kraków, ul. Szpitalna 34  
tel. 422-11-65  
421-79-33  
10.00 - 18.00

CENY GWARANTOWANE  
PŁATNOŚĆ RATALNA!

OFERTA MIESZKANIOWA:

- OS. PODWAWELSKIE, ul. ROZDROŻE  
mieszkania o pow. od 30 - 80 m<sup>2</sup>  
oddanie I kwartał. 2000 roku  
garaże w podziemiach budynku
- KROWODRZA, ul. WYBICKIEGO  
lokal użytkowy ok. 400 m<sup>2</sup>  
garaże w podziemiach budynku
- ŚRÓDMIEŚCIE, ul. NA BARCIACH  
samodzielne garaże



5410k

DANTE (012) 267-24-03



BUDYNEK MIESZKALNY WIELOPODZIEMNY KRAKÓW, UL. OBOZOWA

WYKORZYSTAJ ULGĘ PODATKOWĄ!

1. Mieszkania pod wynajem - ulga 101.500 zł
2. Mieszkania własnościowe hipoteczne od 26 m<sup>2</sup> do 120 m<sup>2</sup>
3. Ceny stałe w ratach
4. Rozliczenia ksiąteczek mieszkaniowych
5. Termin realizacji: 1999/2000 rok
6. Lokalizacja - ul. OBOZOWA
7. Lokalizacja - ul. NOWOSĄDECKA

MIRABUD  
Informacje:

655-78-10  
643-69-18  
644-05-47



DANTE (012) 267-24-03

5356k

EKSKLUZYWNY

## KOMPLEKS MIESZKANIOWY PLEJADY.

U ZBIEGU ULIC TUCHOWSKIEJ I ŁUŻYCKIEJ

- całodobowa ochrona
- lokalizacja obok planowanej linii szybkiego tramwaju
- mieszkania jedno i dwupoziomowe już od 39 m<sup>2</sup>
- nowoczesne rozwiązania architektoniczne
- podziemny parking
- windy do wszystkich kondygnacji
- z poziomu garaży
- cena promocyjna już od 2995 zł/m<sup>2</sup> (promocja do końca br.)
- konto powiernicze
- rozpoczęcie budowy - wiosna 1999 r.

PLEJADY.

DAVIES Polska - developer "Domu Pod Żaglami" ul. Smocza - Kraków  
Informacja - ul. Karmelicka 9/4, 31 133 Kraków,  
tel.: (+48 12) 421 35 59; 422 34 21

DAVIES

NOWE  
MIESZKANIA

z odpisem podatkowym  
pow. 32 - 120 m<sup>2</sup>

Ogródki!



- \* budowa rozpoczęta
- \* konto powiernicze
- \* umowy notarialne
- \* płatność ratalna

Doskonała lokalizacja:  
okolica **CARREFOUR**

Wyłączna sprzedaż:  
"SEB-DOM"

Kraków, ul. Borsucza 18  
tel. (012) 266 44 98, (0 601) 48 03 48

5404k









bogaty wybór  
**klamek**

**EBRO**

**DRZWI**

Kilkunastu producentów  
Ponad 100 wzorów

Sprzedaż - Kraków, tel. 656-01-70,  
ul. Krzywda 17E, fax 423-61-99,  
pon.-pt. 9-17, sobota 9-13

**CENTRUM**  
**DRZWI**  
**ANTYWŁAMANIOWYCH**

„PRO-MAL” Kraków, ul. Bałuckiego 15A  
(GERDA) Kraków, Starowiślna 69  
tel. 266-98-77, tel./fax 422-03-82

GERDA • WITEX • DIERRE • JUWENT

**STUDIO**, ul. Szewska 23,  
421 16 61, 429 67 36

gars. 26 m<sup>2</sup>, Centrum A, 66 000 zł  
2-pokojowe:  
38-40 m<sup>2</sup>, Złotego Wieku, 90 000 zł  
67 m<sup>2</sup>, Ruczaj (w budowie, odpis)  
4-pokojowe  
128 m<sup>2</sup>, Starowiślna, 218000 zł

KREDYTY 10% rocznie

**BOAZERIE PCV - ponad 50 rodzajów**

- SIDING USA • OGRODZENIA PCV
- PROFILE MEBLOWE • PARAPETY PCV
- PODŁOGI LAMINOWANE

Promocja produktów firmy **WAVIN**

**SIDING** od 15,90/m<sup>2</sup>  
**BOAZERIA** od 15,90/m<sup>2</sup>  
**PODŁOGI** od 33,90/m<sup>2</sup>

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA

**ULTRA**

Kraków-Libertów 1  
tel. (012) 270-32-59  
0601 51-32-59

DUŻY WYBÓR MATERIAŁÓW WYKOŃCZENIOWYCH, TANI TRANSPORT  
ZAPRASZAMY ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH I HURTOWYCH

**ROGATKI ZAPOROWE (SZLABANY)**  
pełna automatyka**BRAMY**

- Przemysłowe i garażowe szwedzkiej firmy Crawford
- Wjazdowe na posesje: samonośne, skrzydłowe i przesuwne
- Automatyka do bram garażowych i wjazdowych firmy BFT

**schody**  
**strychowe**  
składane i zamykane

**OKNA DACHOWE**  
**VELUX**  
możliwe rabaty

**HPM**

HEPAMOS sp. z o. o. KRAKÓW ul. Ujastek  
/teren "Mostostalu" wjazd od ul. Mrozowej/  
tel./fax 644 73 08, 643 05 15

**SALON I HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH**  
**KRAKÓW - N. HUTA, OS. HUTNICZE 7,**  
(BUDYNEK DRUKARNI)  
**TEL./FAX 012 644 73 12, 012 642 14 24**

**PROMOGAZ**

NAJWIĘKSZY W POLSCE AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**

Bosch Thermotechnik

oferuje w pełnej gamie:

- piece kapielowe
- kotły co jedno- i dwufunkcyjne
- pojemnościowe podgrzewacze wody
- automatykę

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW**  
**TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS**  
**WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

OFERTA SPECJALNA DLA INSTALATORÓW

- rury i kształtki miedziane
- zawory termostatyczne: Danfoss, Comap, Herz
- grzejniki panelowe: Purmo, Kermi
- oraz wszystko do centralnego ogrzewania

Kraków, ul. Prądnicza 65

tel./fax 012 632 97 02

Niepołomice, ul. Bocheńska 18

tel./fax 012 281 26 90

Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP)

tel./fax 014 611 10 60

**SUPERPROMOCJA NA:**BRAAS®  
pokrycia dachowesystemy  
drenarskie **PIPELIFE**suche tynki  
mokre tynki **KNAUF****OWAcoustic** OWA  
sufity powieszane**ALCOR**  
kleje do fliz**PONADTO:**okna dachowe  
**FAKRO**  
**VELUX**folie dachowe  
**Tyvek**  
**DÖRKEN**wełny  
**Rockwool**  
Materiały termoizolacyjne  
WEŁNA MINERALNAstyropian  
**MAGBU****CrazBud**Kraków, ul. Skarżynskiego 9a,  
tel./fax: (012) 641 12 12na terenie C.H. KrakChemii  
/dawne pomieszczenia farb i tapet/  
tel. 411 21 33 w. 148 tel./fax 411 41 56**SALON**  
**OKIEN**  
**I DRZWI**Okna z drewna w 3-ch systemach  
Ekskluzywne drzwi drewniane  
Stolarka z PCV i aluminium  
Konstrukcje nietypowe

Zapraszamy

od poniedziałku do soboty  
9.00 - 19.00  
sprzedaż ratalna!

**JRP**  
WŁASNY IMPORT  
HURT-DETAL

**FLIZY** Kraków, ul. J. Conrada 55,  
tel. 636-72-77 (naprzeciw Makro),  
Kraków, ul. Morolowa 26, tel. 425-27-97

1000m<sup>2</sup>  
ekspozycji

- płytki ceramiczne
- meble łazienkowe
- wanny i kabiny
- ceramika sanitarna
- armatura
- listwy wykończeniowe
- wanny i kabiny z hydromasażem (jacuzzi, bańo 10)

10% RABATU  
na wybrane  
towary

**FLIZY**  
**TERAKOTA**

**ARMATURA**

**GRESY**

**TEMAR**  
S.C.

TEMAR s.c.  
LIBERTÓW 236  
30-444 Kraków  
tel. (012) 270-31-03  
tel./fax (012) 270-30-41

BEZPOŚREDNI  
IMPORTER PŁYTEK  
CERAMICZNYCH  
Z FIRM WŁOSKICH  
I HISPANSKICH

**MK**

**SYSTEMY KOMINOWE**  
**ZE STALI KWASOODPORNEJ**

„MK” KRAKÓW  
ul. Mrozowa 4 (róg ul. Łowińskiego)  
tel./fax (012) 643-76-07, 643-47-16, 643-45-03 w. 18

**OPTIMAL**

**SYSTEMY KOMINOWE**  
STALOWE I CERAMICZNE

**KOF** RABAT 10%

**MK**  
SYSTEMY KOMINOWE

**schiedel**

SPRZEDAŻ - MONTAŻ  
F.H.U. OPTIMAL tel./fax (012) 634-09-87  
ul. Szlak 65/401 Kraków  
pon.- pt. 8.00-16.00

**SYSTEMY KOMINOWE**

- **Bezpłatny dobór i doradztwo**
- **Sprzedaż i kompleksowy montaż**
- **Atrakcyjne warunki zakupu**

**Raab**

**WIMACO** GENERALNY IMPORTER Raab

30-051 Kraków, ul. Urzędnicza 20  
tel./fax: (012) 632 52 21, 633 79 54  
e-mail: wimaco@kr.onet.pl

**SYSTEMY KOMINOWE**

## Nowe technologie

## Twardy jak diament

Obecność w przedmiotach codziennego użytku materiałów nikogo dziś już specjalnie nie dziwi. Bez emocji również przyjmowany jest fakt, że podczas ich produkcji wykorzystuje się unikatowe wręcz technologie, które dotąd były zarezerwowane przede wszystkim dla zupełnie innej grupy produktów.

Tymczasem, to właśnie te nowe produkty i niecodzienne technologie sprawiają, że nasze codzienne życie staje się łatwiejsze i prostsze. Przede wszystkim, za ich sprawą coraz rzadziej spotykamy się z techniczną niedoskonałością urządzeń.

## Warto policzyć

Zmiany te dotyczą nawet tak prozaicznych wydawało-

by się rzeczy jak... kran. Okazuje się bowiem, że od pewnego czasu wyposażane są one we wkłady ceramiczne. Tworzywo to zaskakuje swymi parametrami fizykochemicznymi. Przede wszystkim zaś jest twarde. I to niemal tak jak diament. Praktyczne implikacje jego zastosowania w kranach są łatwe do przewidzenia. Skoro jest ono aż tak odporne - to zdecydowanie rzadziej przyjdzie nam wyciągać kran lub samemu poświęcić czas na drobne naprawy. Technolodzy, unikając podawania zestawu cyfr obrazujących odporność materiałów ceramicznych podpowiadają, że żywotność tak skonstruowanego zaworu obliczona jest na 1.500.000 cykli otwarcia i zamknięcia. Wygląda to im-

ponująco, zwłaszcza wówczas, gdy oszacujemy jak często w ciągu dnia odkręcamy i zakręcamy kran. Reszta to matematyka: stosunkowo prosto można obliczyć kiedy przyjdzie nam wezwać specjalistę.

## Liczy się pomysł

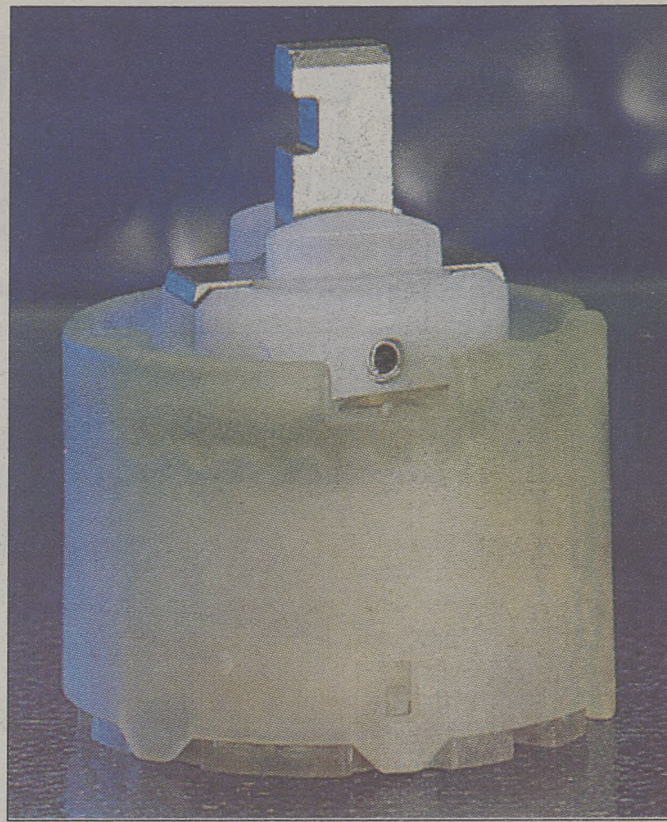
Użyty materiał to oczywiście jedna rzecz, a przemysłowa konstrukcja to druga. Dopiero jedno w połączeniu z drugim daje przecież skutek, który niekiedy zadziwia.

Specjalistyczne imprezy targowe dowodzą, że producenci prześcigają się w pomysłowości. Podstawowe tendencje polegają na usprawnieniu komfortu obsługi, przy jednoczesnym zachowaniu finalnej wytrzymałości i odporności urządzenia.

W rezultacie na sklepowych półkach można dostrzec elementy armatury, których podzespoły wytrzymują ewentualne ciśnienie robocze rzędu 75 barów. Dodatkowo konstruktorzy dbają o płynną regulację zarówno ciśnienia wody jak i jej temperatury. W trosce o to stosuje się np. precyzyjne mechanizmy kulkowe, charakteryzujące się znikomymi luzami. Nie bez znaczenia okazuje się także kształt poszczególnych elementów. Okazuje się, że dopracowana geometria ceramicznych głowic uszczelniających potrafi w istotny sposób zmniejszyć opór ciśnieniowy.

I pomyśleć: właściwie zwykły kran, właściwie zwykła armatura i... tyle zachodu.

TOMASZ DZIKI



## Upadłość elektrociepłowni

Sąd Gospodarczy w Radomiu ogłosił w upadłość tamtejszej elektrociepłowni (EC), dostarczającej ciepło do połowy mieszkań w mieście.

Działające w tym zakładzie związki zawodowe uważają, że nie będzie gwarancji ciągłych dostaw ciepła.

Sąd uznał, że złożony przez poprzedni zarząd EC wniosek o ogłoszenie upadłości, jest uzasadniony prawie 70-milionowym zadłużeniem, przekraczającym wartość majątku firmy, przy braku możliwości jego spłaty.

Sędzia Barbara Mleczyńska-Jablońska powiedziała w uzasadnieniu wyroku, że postępowanie układowe nie doszło do skutku, gdyż wierzyciele nie zgodzili się na zaproponowane przez EC rozłożenie na raty spłaty zredukowanego zadłużenia. Wyrok jest prawomocny.

Decyzją sądu był zaskoczony obecny prezes zarządu EC Henryk Wójciga. Uważa on, że przedsiębiorstwo było do uratowania, gdyby wdrożono program restrukturyzacji autorstwa tego zarządu.

Przeciwko upadłości wystąpiły także wszystkie działające w zakładzie związki zawodowe. Ogłosiły one oświadczenie, które sugeruje, że w okresie upadłości nie będzie gwarancji ciągłej pracy EC. Zdaniem związkowców, może to być spowodowane np. brakiem paliwa, lub „nieprzewidywalnym zachowaniem załogi”.

Wojewoda radomski Kazimierz Wlazio uważa, że upadłość EC nie zagraża ciągłości dostaw ciepła do radomskich mieszkań. Jego zdaniem, syndyk przedsiębiorstwa powinien w pierwszej kolejności poszukać inwestora, który zapewni dostawę energii cieplnej. (PAP)

1 MIESIĄC  
JAKIEGO NIE BYŁO  
W POLSCE!

# Dziś

przez 12 godzin, Carrefour sprzedaje  
2500 kg świeżych kurczaków  
i ani jednego więcej.

495

Świeży kurczak  
Cena za kg



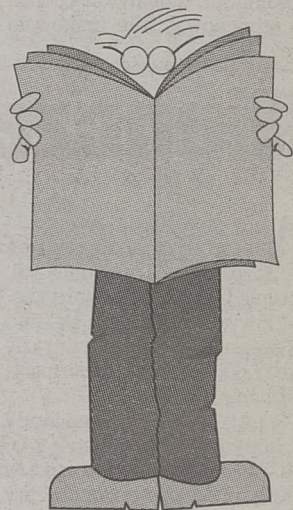
35  
LAT  
NA ŚWIECIE

Carrefour  
HIPERMARKET



KRAKÓW, UL. ZAKOPIAŃSKA 62

a jutro?



































# Podłoga z gliny

Coraz częściej w budownictwie można zaobserwować „powrót do natury”. Naturalne materiały, takie jak drewno, kamień, a nawet słoma cieszą się coraz większą popularnością wśród inwestorów. Jednym z takich naturalnych surowców jest glina. Ze specjalnych glinianych bloczków można wznosić ściany budynków, a płytkami wykładać podłogę.

Na polskim rynku dostępne są między innymi importowane płytki gliniane z Meksyku. Dobrze nadają się do wyłożenia podłogi w kuchni, łazience, ewentualnie w przedpokoju lub spiżarni.

Są one formowane ręcznie i wypalane z gliny w Meksyku. Odpowiedni sposób wypalania zapewnia odporność na naciski i uszkodzenia mechaniczne, a specjalna im-

pregnacja zabezpiecza je przed nasiąkaniem wodą i tłuszczem. Dodatkowo płytki



Fot. R. Glac

powlekane są woskiem lub preparatem zawierającym wosk.

Płytki produkowane są w czterech kształtach: kwadrat, prostokąt, ośmiokąt, sześciokąt – co pozwala układać z nich nie tylko jednolite powierzchnie, ale również przeróżne mozaiki. Można wybierać wśród wielu różnych formatów: 10 x 10 cm; 30 x 30 cm; 7,5 x 15 cm i inne.

Są one dość grube (od 1,5 do 2,5 cm), dlatego najlepiej podjąć decyzję o ich wyborze, zanim jeszcze zostanie położona wylewka.

Płytek nie montuje się na zaprawę klejącą, lecz na zwykły cement z piaskiem.

Płytki mają naturalny kolor gliny: czerwony – przechodzący w żółty i pomarańczowy.

Wadą płytek jest niestety dość wysoka ich cena. Metr kwadratowy kosztuje 170 zł. (KOS)

## Nasz kredyt przynosi ulgę

budowlaną.

### Kredyty mieszkaniowe już od 7% rocznie.

Dom to inwestycja na lata. Powodzenie tej inwestycji zależy od jednej, właściwej decyzji podjętej w odpowiednim czasie. Teraz jest taki czas: czas ulgi mieszkaniowej i korzystnego kredytu. Bank Austria Creditanstalt proponuje atrakcyjne warunki kredytów w złotych i w walutach obcych (frankach szwajcarskich, dolarach amerykańskich, markach niemieckich i szylingach austriackich). Niskie oprocentowanie czyni kredyt bardziej dostępnym – kredyty we frankach szwajcarskich oprocentowane są w wysokości **7%** rocznie. Minimalna kwota kredytu to równowartość 50 000 złotych. Okres kredytowania – maksymalnie 10 lat. Wymagany udział własny w inwestycji – 40%. Właśnie teraz czas i kredyt Banku Austria Creditanstalt pracują na Twoją korzyść. I budujesz z ulgą. Oddziały w Krakowie, ul. Kalwaryjska 69, tel. (12) 656 43 43, ul. Stolarska 13, tel. (12) 421 70 68.

**Bank Austria Creditanstalt**

Pracując w przydomowym warsztacie, znajdującym się zaadaptowanym na ten cel nieogrzewanym piwnicznym pomieszczeniu, nie trudno zmarznąć. Warto jednak poświęcić nieco czasu

zabezpieczenia przed wodą rozpryskową.

### Problem z instalacją

Urządzenia te nie wymagają doposażenia ogrzewanych pomieszczeń w jakkolwiek infra-

## Grzejniki kwarcowe

# Nietypowe ciepło

na wędrowki po sklepach i wybrać się do lepiej zaopatrzonych sklepów oferujących różnego typu elektryczne urządzenia grzewcze. Szybko okaże się wówczas, że dyskomfort termiczny nie musi być obowiązującym standardem.

### Precyzyjne ogrzewanie

Interesującym sposobem na docieplenie takich obiektów są promieniujące grzejniki kwarcowe. Dają one ciepło zdrowe i przyjemne. Dodatkowo, dzięki zastosowanemu w ich konstrukcji reflektorowi wytworzona energia cieplna nie ulega rozproszeniu, lecz przeciwnie, zostaje skoncentrowana i promieniuje kierunkowo.

Handel oferuje urządzenia tego typu o zróżnicowanej mocy grzewczej. Najprostsze dysponują mocą 500 W, lepsze modele są zdecydowanie silniejsze – od 600 do 1800 W. Istotną rzeczą jest także doposażenie ich przez producentów w czujniki przeciwmroźowe i

strukturę. Należy zadbać jedynie o sprawną instalację elektryczną i znaleźć miejsce na umieszczenie grzejników na ścianie. Niestety: być może jest to wada, być może zaleta, ale



większość grzejników kwarcowych przeznaczona jest do montażu naściennego.

Projektanci wnętrz mogą protestować, ale też – z drugiej strony – w wielu sytuacjach przecież bardziej niż estetyka liczy się skutek..

TOMASZ DZIKI

# Czy Twój dom nie wymaga zmian?



Znamy 1001 sposobów abyś mieszkał ładniej.

## CEDRUS

■ płyty meblowe  
■ akcesoria  
■ blaty

■ boazeria panelowa i PCV  
■ podłogi  
■ drzwi

■ parapety  
■ siding  
■ suche tynki Knauf

HURTOWNIA I SKLEP:  
Zabierzów k. Krakowa  
ul. Krakowska 342  
tel/fax (012) 285 16 60, 285 22 10  
e-mail: cedrus@ispid.com.pl  
http://www.ispid.com.pl/~cedrus

SKLEPY:  
Kraków, ul. Malborska 130  
tel/fax (012) 655 47 66  
Stryszów k. Kalwarii (magazyn GS)  
tel. (033) 79 74 18